

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULL ONLINE MANUAL

CONTENTS

INDEX

Getting started.....	005
Using the control knob.....	005
Charging the speaker	005
Battery indicator	005
Pairing a new device.....	005
Resetting the speaker	006
Cleaning the speaker	006
Battery care guide.....	007
Troubleshooting.....	008

DEVICE LAYOUT

ENGLISH



BACK TO INDEX



DEVICE LAYOUT

ENGLISH

① POWER BUTTON

Push and hold the power button to turn the speaker on or off.

② BLUETOOTH BUTTON

Push and hold the Bluetooth® button until the LED turns to a slow blue pulse to start pairing mode.

③ MICROPHONE

The microphone lets you use Willen II as a speaker phone. Push the Bluetooth button to toggle the call between the speaker and your phone.

④ BATTERY INDICATOR

The 5-segment battery indicator shows the battery charge.

⑤ CONTROL KNOB

Use the control knob to manage your music playback, phone calls and more.

⑥ USB-C POWER INPUT

Charge the speaker by plugging it into a USB power source via the included USB-C lead.

⑦ FASTENING STRAP

Unhook the lower-right side of the strap by stretching it gently.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

GETTING STARTED

- I. Push and hold the Power button until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow blue pulse.
- III. Select **WILLEN II** from your audio device's Bluetooth list.

USING THE CONTROL KNOB

- Play/pause – push once
- Skip backward/forward – push left/right
- Turn up/down the volume – push up/down
- Receive/end a call – push once
- Reject a call – push twice

CHARGING THE SPEAKER

Use the included USB-C cable to connect the speaker to a USB power source (5 V, 1.5 A). The USB-C power input port is located on the left side of the speaker.

Note: Always make sure that the speaker is completely dry before charging it.

BATTERY INDICATOR

The 5-segment battery indicator shows the battery charge. A rising animation indicates that the battery is charging.

PAIRING A NEW DEVICE

Willen II can be connected with 2 devices at a time and remembers up to 8 previously paired devices. When in range, it will try to reconnect with the last connected device.

- I. Push and hold the power button until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow blue pulse.
- III. Select **WILLEN II** from your audio device's Bluetooth list.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

RESETTING THE SPEAKER

A factory reset will reset the speaker to its original settings, excluding any firmware updates.

Note: This will delete all user settings and the speaker will need to be set up again.

- I. Remove **WILLEN II**, and **WILLEN II [LE]** if present, from your sound device's Bluetooth list.
- II. Ensure that the speaker is on.
- III. Push and hold the Bluetooth button for 7 seconds. The Bluetooth indicator turns quickly red, and the speaker restarts.
- IV. The speaker has returned to its factory settings and is ready to be paired, see section Getting started.

CLEANING THE SPEAKER

Clean your speaker regularly to keep it fresh and last longer.

Unplug any leads before cleaning the speaker and make sure everything is completely dry before plugging in a USB charger.

The silicone sleeve and the carry strap can be removed and cleaned separately. Gently clean it and the leads with a lint-free cloth, slightly damp with either:

- water,
- 70% isopropyl alcohol, or
- 75% ethyl alcohol

Carefully clean the speaker mesh and openings with a dry and soft brush, or a cotton swab.

- Do not use any sharp or metal objects.
- Do not use compressed air.
- Do not use products containing bleach or hydrogen peroxide.
- Do not submerge the speaker in any cleaning agents.
- Do not rinse the speaker under running water.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

BATTERY CARE GUIDE

Your speaker comes equipped with high-performance lithium-ion batteries and the battery life span is affected by charging and usage. Follow the guidelines below to keep your battery in great condition for as long possible.

- Avoid using fast chargers if possible. Fast charging causes stress on the battery and will degrade it.
- Avoid letting the battery drain completely or charging it when it's already full. Try to keep the charge between 30% and 80%.
- If the speaker is stored for a long time, it is recommended to charge the speaker to about half-charge and then do a factory reset. Store the speaker in a cool, dark, and dry place.
- Avoid using or charging the speaker in hot and unventilated places, 45°C/113°F and above, such as in a parked car or by a window in direct sunlight.
- Avoid charging the battery at low temperatures, below 10°C/50°F and using the speaker below 0°C/32°F.
- Avoid strong mechanical shocks such as dropping the speaker on hard surfaces as it might harm the batteries.

Download the Marshall Bluetooth app and select the battery preservation level that best suits you and your speaker.

MARSHALL BLUETOOTH APP

Download the Marshall Bluetooth app to get the most out of your speaker and keep it up to date with the latest software.



BACK TO INDEX



TROUBLESHOOTING

ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
The speaker does not turn on	The battery has no charge.	Plug the speaker into a USB power source to charge it.
Cannot connect or pair with a Bluetooth device	Bluetooth is not enabled on your device (smartphone, tablet, computer).	Activate Bluetooth on your playback device.
	The speaker is not in pairing mode.	Make sure that the speaker is turned on before setting it in pairing mode, see Pairing a new device.
Erratic behavior	The speaker is not using the latest firmware version.	Download the Marshall Bluetooth app and connect to the speaker. Follow the in-app instructions to ensure that Willen II has the latest firmware version.
	There is a software error.	Perform a factory reset, see Resetting the speaker. Willen II needs to be set up again.



TROUBLESHOOTING

ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Bluetooth connection drops out	The Bluetooth devices are too far apart, or the connection is affected due to obstacles.	Move the devices closer to each other so that they are unobstructed by obstacles such as walls or doors.
	There is a strong electric field surrounding the speaker. Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances.	Move the speaker to another spot or turn off or move the interfering electronic device.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

الدليل الكامل على الإنترنت

المحتويات

الفهرس

005	ابدأ
005	استخدام مقبض التحكم
005	شحن مكبر الصوت
005	مؤشر البطارية
005	إقران جهاز جديد
006	إعادة ضبط مكبر الصوت
006	تنظيف مكبر الصوت
007	دليل العناية بالبطارية
008	استكشاف الأخطاء وإصلاحها



العربية

تصميم الجهاز

① زر الطاقة

اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لتشغيل مكبر الصوت أو إيقاف تشغيله.

② زر BLUETOOTH

اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth® حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأزرق لبدء وضع الإقران.

③ الميكروفون

يتيح لك الميكروفون استخدام Willen II كمكبر صوت للهاتف. اضغط على زر Bluetooth لتبديل المكالمة بين مكبر الصوت وهاتفك.

④ مؤشر البطارية

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 5 أجزاء شحن البطارية.

⑤ مقبض التحكم

استخدم مقبض التحكم للتحكم في الموسيقى والمكالمات الهاتفية وغيرها.

⑥ مدخل الطاقة USB-C

قم بشحن مكبر الصوت عن طريق توصيل مصدر طاقة USB عبر سلك USB-C المرفق.

⑦ حزام التثبيت

فك الجانب السفلي الأيمن من الحزام عبر تمديده برفق.



العربية

تعليمات

ابدأ

- إ. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة حتى يتم تشغيل مكبر الصوت.
 - إ. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأزرق.
- حدد WILLEN II من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.

استخدام مقبض التحكم

- تشغيل/إيقاف مؤقت - اضغط مرة واحدة
- تخطي للخلف/للأمام - اضغط على الجانب الأيمن/الأيسر
- زيادة/خفض الصوت - اضغط على الجانب الأعلى/الأسفل
- تلقي/إنهاء مكالمة - انقر مرة واحدة
- رفض مكالمة - انقر مرتين

شحن مكبر الصوت

استخدم كابل USB-C المرفق لتوصيل مكبر الصوت بمصدر طاقة (5 USB فولت، 1,5 أمبير). يقع منفذ إدخال الطاقة USB-C على الجانب الأيمن من مكبر الصوت.

ملحوظة: تأكد دائمًا من جفاف مكبر الصوت تمامًا قبل شحنه.

مؤشر البطارية

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 5 أجزاء شحن البطارية. تشير الرسوم المتحركة المتزايدة إلى أن البطارية قيد الشحن.

إقران جهاز جديد

يمكن توصيل Willen II بجهازين في نفس الوقت ويتذكر ما يصل إلى 8 أجهزة مقترنة مسبقًا. عندما تكون هذه الأجهزة في النطاق، فسوف تحاول إعادة الاتصال بآخر جهاز تم توصيله.

- إ. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة حتى يتم تشغيل مكبر الصوت.
- إ. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأزرق.
- إ. حدد WILLEN II من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.



العربية

تعليمات

إعادة ضبط مكبر الصوت

سيؤدي إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع إلى إعادة تعيين مكبر الصوت إلى إعداداته الأصلية واستبعاد أي تحديثات للبرامج الثابتة.

ملحوظة: سيؤدي هذا إلى حذف إعدادات المستخدم وسيحتاج مكبر الصوت إلى الإعداد مجددًا.

- I. قم بإزالة WILLEN II، و [LE] WILLEN II إن وجد، من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت الخاص بك.
- II. تأكد من تشغيل مكبر الصوت.
- III. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth لمدة 7 ثوان. يتحول مؤشر Bluetooth إلى اللون الأحمر بسرعة، ويتم إعادة تشغيل مكبر الصوت.
- IV. لقد عاد مكبر الصوت إلى إعدادات المصنع الخاصة به وأصبح جاهز للإقران، انظر القسم "بدء الاستخدام".

تنظيف مكبر الصوت

قم بتنظيف مكبر الصوت لديك بانتظام للحفاظ على بقائه جديدًا واستمراره لفترة أطول.

افصل أي أسلاك قبل تنظيف مكبر الصوت وتأكد من جفاف كل شيء تمامًا قبل توصيل شاحن USB.

يمكن إزالة الغلاف السيليكون وحزام الحمل وتنظيفهما بشكل منفصل. قم بتنظيفه برفق مع الأسلاك بقطعة قماش خالية من الوبر، مبللة قليلاً باستخدام أي مما يلي:

- الماء،
- أو كحول الأيزوبروبيل بتركيز 70%،
- أو كحول إيثيلي بتركيز 75%

قم بتنظيف شبكة مكبر الصوت والفتحات بعناية باستخدام فرشاة جافة وناعمة أو قطعة قطن.

- تجنب استخدام أي أشياء حادة أو معدنية.
- تجنب استخدام الهواء المضغوط.
- تجنب استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد التبييض أو بيروكسيد الهيدروجين.
- لا تقم بغمر السماعة في أي مواد تنظيف.
- لا تقم بشطف مكبر الصوت تحت الماء الجاري.

دليل العناية بالبطارية

يأتي مكبر الصوت الخاص بك مزودًا ببطاريات ليثيوم أيون عالية الأداء ويتأثر العمر الافتراضي للبطارية بالشحن والاستخدام. اتبع الإرشادات الواردة أدناه للحفاظ على البطارية لديك في حالة جيدة لأطول فترة ممكنة.

- تجنب بقدر الإمكان استخدام أجهزة الشحن السريعة. يتسبب الشحن السريع في الضغط على البطارية وسيؤدي إلى تدهورها.
 - تجنب ترك البطارية حتى تستنفد الشحن بالكامل، أو شحنها عندما تكون ممتلئة بالفعل. حاول إبقاء الشحن بين 30% و80%.
 - إذا تم تخزين مكبر الصوت لفترة طويلة، فمن المستحسن شحن مكبر الصوت نصف شحنة ثم إعادة ضبط المصنع. قم بتخزين مكبر الصوت في مكان بارد ومظلم وجاف.
 - تجنب استخدام مكبر الصوت أو شحنه في أماكن ساخنة وعديمة التهوية، 45 درجة مئوية/113 درجة فهرنهايت فما فوق، كما هو الحال في سيارة متوقفة أو من خلال نافذة
 - في ضوء الشمس المباشر.
 - تجنب شحن البطارية في درجات حرارة منخفضة، أقل من 10 درجات مئوية/50 درجة فهرنهايت واستخدام مكبر الصوت أقل من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.
 - تجنب الصدمات الميكانيكية القوية مثل سقوط مكبر الصوت على الأسطح الصلبة لأنه قد يلحق الضرر بالبطاريات.
- قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth، وحدد مستوى الحفاظ على البطارية الذي يناسبك ويناسب مكبر الصوت لديك.

تطبيق MARSHALL BLUETOOTH

قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth للحصول على أقصى استفادة من مكبر الصوت الخاص بك وتحديثه باستخدام أحدث البرامج.



العربية

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الإجراء
يتعذر بدء تشغيل مكبر الصوت	نقد شحن البطارية.	وصل مكبر الصوت بمصدر طاقة USB لشحنه.
يتعذر توصيل جهاز Bluetooth أو إقرانه	لم يتم تمكين خاصية Bluetooth على جهازك (الهاتف الذكي، الجهاز اللوحي، الكمبيوتر).	نشط خاصية Bluetooth على جهاز التشغيل الخاص بك.
	مكبر الصوت ليس في وضع الاقتران.	تأكد من تشغيل مكبر الصوت قبل ضبطه في وضع الإقران، انظر "إقران" جهاز جديد.
سلوك خاطئ	مكبر الصوت لا يستخدم أحدث إصدارات البرامج الثابتة.	قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth والتوصيل بمكبر الصوت. اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق للتأكد من استخدام Willen II لأحدث إصدار من البرنامج الثابت.
	يوجد خطأ في البرنامج.	قم بإجراء إعادة ضبط المصنع، وراجع قسم "إعادة ضبط". مكبر الصوت يحتاج إلى Willen II إلى الإعداد مرة أخرى.

العربية

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الإجراء
انقطاع اتصال Bluetooth	أجهزة Bluetooth بعيدة للغاية أو يتأثر الاتصال بسبب وجود عوائق.	حرك الأجهزة قريبًا من بعضها لتفادي وجود أي عوائق بينها مثل الجدران أو الأبواب.
	يوجد مجال كهربي قوي يحيط بمكبر الصوت. تستخدم أجهزة مثل أفران الميكروويف ومحولات الشبكة اللاسلكية ومصابيح الفلورسنت ومواقد الغاز نطاق التردد نفسه الذي يستخدمه جهاز Bluetooth. قد يتسبب هذا في حدوث مشكلات كهربية.	حرك مكبر الصوت إلى موقع آخر أو قم بإيقاف تشغيله أو انقل الجهاز الكهربي الذي يسبب التداخل.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

ПЪЛНО ОНЛАЙН РЪКОВОДСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНДЕКС

Първи стъпки	005
Използване на копчето за управление	005
Зареждане на високоговорителя	005
Индикатор за батерията	005
Сдвояване на ново устройство	005
Нулиране на високоговорителя	006
Почистване на високоговорителя	006
Ръководство за грижа за батерията	007
Отстраняване на неизправности	008

ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

① БУТОН ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Натиснете и задръжте бутона за захранване, за да включите или изключите високоговорителя.

② БУТОН ЗА BLUETOOTH

Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth®, докато светодиодът не започне да мига бавно в синьо, за да стартирате режим на сдвояване.

③ МИКРОФОН

Микрофонът Ви позволява да използвате Willen II като високоговорител към телефон. Натиснете бутона за Bluetooth, за да превключите разговора между високоговорителя и Вашия телефон.

④ ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

5-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията.

⑤ КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Използвайте копчето за управление, за да управлявате възпроизвеждането на музика, телефонните разговори и други.

⑥ ЗАХРАНВАЩО ГНЕЗДО USB-C

Заредете високоговорителя, като го включите в USB източник на захранване чрез включения USB-C кабел.

⑦ НОСЕЩА КАИШКА

Откачете долната дясна страна на каишката, като я разтегнете внимателно.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПЪРВИ СТЪПКИ

- I. Натиснете и задръжте бутона за захранване, докато високоговорителят не се включи.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно в синьо.
- III. Изберете WILLEN II от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОПЧЕТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- Възпроизвеждане/пауза – натиснете веднъж
- Прескачане назад/напред – натиснете наляво/надясно
- Увеличаване/намаляване на звука – натиснете нагоре/надолу
- Получаване/прекратяване на повикване – натиснете веднъж
- Отхвърляне на повикване – натиснете два пъти

ЗАРЕЖДАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Използвайте включения USB-C кабел, за да свържете високоговорителя към USB източник на захранване (5 V, 1,5 A). Захранващото гнездо USB-C се намира от дясната страна на високоговорителя.

Забележка: Преди да го заредите винаги се уверявайте, че високоговорителят е напълно сух.

ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

5-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията. Възходяща анимация показва, че батерията се зарежда.

СДВОЯВАНЕ НА НОВО УСТРОЙСТВО

Willen II може да бъде свързан с 2 устройства наведнъж и запомня до 8 предварително сдвоени устройства. Когато е в обхват, той ще се опита да се свърже отново с последното свързано устройство.

- I. Натиснете и задръжте бутона за захранване, докато високоговорителят не се включи.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно в синьо.
- III. Изберете WILLEN II от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

НУЛИРАНЕ НА ВИСОКОГОВОРТЕЛЯ

Нулирането до фабричните настройки ще върне високоговорителя до първоначалните му настройки, с изключение на актуализациите на фърмуера.

Забележка: Това ще изтрие всички потребителски настройки и високоговорителят ще трябва да бъде настроен отново.

- I. Премахнете WILLEN II и WILLEN II [LE], ако присъства, от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.
- II. Уверете се, че високоговорителят е включен.
- III. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth за 7 секунди. Индикаторът за Bluetooth светва бързо в червено и високоговорителят се рестартира.
- IV. Високоговорителят се връща към фабричните си настройки и е готов за сдвояване, вижте раздел „Първи стъпки“.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРТЕЛЯ

Почиствайте редовно високоговорителя, за да го поддържате в чист вид и изправност за по-дълго време.

Разкачете всякакви кабели, преди да почиствате високоговорителя, и се уверете, че всички елементи са изцяло сухи, преди да включвате в USB зарядно устройство.

Силиконовият калъф и каишката за носене се отстраняват и почистват отделно. Внимателно почистете него и кабелите с кърпа без влакна, леко навлажнена с:

- вода,
- 70% изопропилов спирт, или
- 75% етилов спирт

Внимателно почистете решетката на високоговорителя и отворите със суха и мека четка или памучен тампон.

- Не използвайте остри или метални предмети.
- Не използвайте сгъстен въздух.
- Не използвайте продукти, съдържащи белина или водороден пероксид.
- Не потапяйте високоговорителя в почистващи препарати.
- Не изплаквайте високоговорителя под течаща вода.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

РЪКОВОДСТВО ЗА ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

Вашият високоговорител е оборудван с високоефективни литиевойонни батерии, като продължителността на живота зависи от зареждането и употребата. Следвайте насоките по-долу, за да поддържате батерията в изправно състояние за възможно най-дълъг период.

- Избягвайте използването на бързи зарядни устройства, ако е възможно. Бързото зареждане причинява стрес на батерията и влошава качеството ѝ.
- Не оставяйте батерията да се изтощи напълно и не я зареждайте, когато е напълно заредена. Опитайте да поддържате заряда между 30% и 80%.
- Ако високоговорителят се съхранява дълго време, е препоръчително да го заредите до около половин заряд и след това да възстановите фабричните настройки. Съхранявайте високоговорителя на хладно, тъмно и сухо място.
- Избягвайте да използвате или зареждате високоговорителя на горещи и непроветрени места, при температура 45°C/113°F и по-висока, като например в паркирана кола или до прозорец
- на пряка слънчева светлина.
- Избягвайте зареждането на батерията при ниски температури под 10°C/50°F и използването на високоговорителя под 0°C/32°F.
- Избягвайте силни механични удари, като например изпускане на високоговорителя върху твърди повърхности, тъй като това може да повреди батериите.

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и изберете нивото на запазване на батерията, което е най-подходящо за Вас и Вашия високоговорител.

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth, за да се възползвате в максимална степен от възможностите на високоговорителя си и да го поддържате актуализиран с най-новия софтуер.



BACK TO INDEX



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Високоговорителят не се включва	Батерията е няма заряд.	Включете високоговорителя в USB източник на захранване, за да я заредите.
Не може да се свърже или сдвои с Bluetooth устройство	Bluetooth не е активиран на Вашето устройство (смартфон, таблет, компютър).	Активирайте Bluetooth на Вашето устройство за възпроизвеждане.
	Високоговорителят не е в режим на сдвояване.	Преди да го поставите в режим на сдвояване, се уверете, че високоговорителят е включен, вижте „Сдвояване на ново устройство“.
Нетипична работа	Високоговорителят не използва най-новата версия на фърмуера.	Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и се свържете с високоговорителя. Следвайте инструкциите в приложението, за да се уверите, че Willen II разполага с най-новата версия на фърмуера.
	Има софтуерна грешка.	Извършете нулиране до фабричните настройки, вижте раздела „Нулиране на високоговорителя“. Willen II трябва да бъде настроен отново.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Прекъсване на Bluetooth връзката	Bluetooth устройствата са твърде далеч едно от друго или връзката е нарушена поради наличие на препятствия.	Преместете устройствата по-близо едно до друго, така че между тях да няма препятствия, като стени или врати.
	Около високоговорителя има силно електрическо поле. Предмети, като микровълнови фурни, адаптери за безжична мрежа, флуоресцентни лампи и газови печки, използват същия честотен диапазон като Bluetooth устройството. Това може да доведе до електрически смущения.	Преместете високоговорителя на друго място или изключете или преместете електронното устройство, което е източник на такива смущения.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

POTPUNI INTERNETSKI PRIRUČNIK

SADRŽAJ

INDEKS

Početak rada	005
Uporaba gumba za regulaciju	005
Punjenje zvučnika.....	005
Pokazivač baterije	005
Uparivanje novog uređaja.....	005
Ponovno postavljanje zvučnika	006
Čišćenje zvučnika.....	006
Vodič za održavanje baterije	007
Rješavanje problema	008

IZGLED UREĐAJA

HRVATSKI



IZGLED UREĐAJA

HRVATSKI

① GUMB ZA NAPAJANJE

Pritisnite i držite gumb za napajanje da biste uključili ili isključili zvučnik.

② GUMB ZA BLUETOOTH

Pritisnite i držite gumb za Bluetooth® dok LED lampica ne počne sporo pulsirati plavim svjetlom da biste pokrenuli način rada za uparivanje.

③ MIKROFON

Mikrofon vam omogućuje da Willen II upotrebljavate kao razglas. Pritisnite gumb za Bluetooth kako biste prebacili poziv na zvučnik ili na telefon.

④ POKAZIVAČ BATERIJE

Pokazivač baterije od 5 segmenata pokazuje napunjenost baterije.

⑤ GUMB ZA REGULACIJU

Upotrebljavajte gumb za regulaciju za upravljanje glazbom, telefonskim pozivima i drugim sadržajima.

⑥ IZVOR NAPAJANJA USB-C

Napunite zvučnik tako da ga ukopčate na USB izvor napajanja putem isporučenog USB-C kabela.

⑦ REMEN ZA PRIČVRŠĆIVANJE

Otkočite donju desnu stranu remena lagano je rastežući.



UPUTE

HRVATSKI

POČETAK RADA

- I. Pritisnite i držite gumb za napajanje dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati plavim svjetlom.
- III. Odaberite WILLEN II s popisa za Bluetooth na audiouređaju.

UPORABA GUMBA ZA REGULACIJU

- Reprodukcijska/pauza: pritisnite jedanput
- Preskakanje natrag/naprijed: pritisnite lijevo/desno
- Pojačavanje/smanjivanje glasnoće: pritisnite prema gore/dolje
- Primanje/završavanje poziva: pritisnite jedanput
- Odbijanje poziva: pritisnite dvaput

PUNJENJE ZVUČNIKA

Upotrijebite isporučeni USB-C kabel da biste priključili zvučnik na USB izvor napajanja (5 V, 1,5 A). Priključak za USB-C izvor napajanja nalazi se na desnoj strani zvučnika.

Napomena: uvijek se obavezno pobrinite da je zvučnik potpuno suh prije punjenja.

POKAZIVAČ BATERIJE

Pokazivač baterije od 5 segmenata pokazuje napunjenost baterije. Animacija u rastu označava da se baterija puni.

UPARIVANJE NOVOG UREĐAJA

Willen II može se povezati s 2 uređaja istodobno i pamti do 8 prethodno uparenih uređaja. Kada je u doseg, ponovno će se povezati sa zadnjim povezanim uređajem.

- I. Pritisnite i držite gumb za napajanje dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati plavim svjetlom.
- III. Odaberite WILLEN II s popisa za Bluetooth na audiouređaju.



UPUTE

HRVATSKI

PONOVNO POSTAVLJANJE ZVUČNIKA

Vraćanje na tvorničke postavke vratit će zvučnik na izvorne postavke, osim ažuriranja ugrađenog softvera.

Napomena: time će se izbrisati sve korisničke postavke i zvučnik će biti potrebno ponovno postaviti.

- I. Uklonite WILLEN II i WILLEN II [LE] s popisa za Bluetooth na audiouređaju, ako se na njemu nalaze.
- II. Provjerite je li zvučnik uključen.
- III. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth 7 sekundi. Pokazivač za Bluetooth brzo postaje crvene boje, a zvučnik se ponovno postavlja.
- IV. Zvučnik će biti vraćen na tvorničke postavke i bit će spreman za uparivanje; pogledajte odjeljak Početak rada.

ČIŠĆENJE ZVUČNIKA

Zvučnik redovito čistite kako bi ostao svjež i dulje trajao.

Iskopčajte sve kabele prije čišćenja zvučnika i provjerite je li sve potpuno suho prije uključivanja punjača putem USB-a.

Silikonska navlaka i remen za nošenje mogu se ukloniti i odvojeno očistiti. Nježno očistite zvučnik i kabele krpom koja ne ostavlja vlakna, blago navlaženom sljedećim:

- voda,
- 70-postotni izopropilni alkohol ili
- 75-postotni etilni alkohol.

Pažljivo očistite mrežicu i otvore zvučnika suhom i mekom četkom ili vatenim štapićem.

- Nemojte upotrebljavati oštre ili metalne predmete.
- Nemojte upotrebljavati komprimirani zrak.
- Nemojte upotrebljavati proizvode koji sadržavaju izbjeljivače ili vodikov peroksid.
- Zvučnik nemojte uranjati u sredstva za čišćenje.
- Zvučnik nemojte ispirati tekućom vodom.



UPUTE

HRVATSKI

VODIČ ZA ODRŽAVANJE BATERIJE

Vaš zvučnik dolazi opremljen litij-ionskim baterijama visokih performansi, a na vijek trajanja baterija utječu punjenje i uporaba. Da biste baterije što duže održali u dobrom stanju, slijedite smjernice u nastavku.

- Po mogućnosti nemojte upotrebljavati punjače za brzo punjenje. Brzo punjenje opterećuje bateriju i umanjuje njezine performanse.
- Nemojte dopustiti da se baterija u potpunosti isprazni niti puniti je kada je već puna. Razinu napunjenosti nastojite održavati između 30 % i 80 %.
- Ako zvučnik nećete dulje upotrebljavati, preporučuje se da ga napunite do pola, a zatim vratite na tvorničke postavke. Zvučnik čuvajte na hladnom, tamnom i suhom mjestu.
- Zvučnik nemojte upotrebljavati niti puniti na vrućim i neprozračenim mjestima, na temperaturi od 45 °C / 113 °F i višoj, kao što je u parkiranoj automobilu ili pored prozora na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte punjenje baterije na niskim temperaturama, ispod 10 °C / 50 °F i upotrebu zvučnika ispod 0 °C / 32 °F.
- Izbjegavajte jake mehaničke udare, kao što je ispuštanje zvučnika na tvrde površine jer to može oštetiti baterije.

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i odaberite razinu očuvanja baterije koja najviše odgovara vama i zvučniku.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth kako biste maksimalno iskoristili svoj zvučnik i održavali ga ažuriranim s najnovijim softverom.



BACK TO INDEX



RJEŠAVANJE PROBLEMA

HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Zvučnik se ne uključuje	Baterija nije napunjena.	Uključite zvučnik u USB izvor napajanja kako biste ga napunili.
Slušalice se ne mogu povezati ili upariti s Bluetooth uređajem	Bluetooth nije omogućen na vašem uređaju (pametnom telefonu, tabletu, računalu).	Aktivirajte Bluetooth na svom uređaju za reprodukciju.
	Zvučnik nije u načinu rada za uparivanje.	Pobrinite se da je zvučnik uključen prije nego što ga postavite u način rada za uparivanje; pogledajte odjeljak Uparivanje novog uređaja.
Nepravilno ponašanje	Zvučnik ne upotrebljava najnoviju verziju ugrađenog softvera.	Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i spojite na zvučnik. Slijedite upute u aplikaciji kako biste osigurali da Willen II ima najnoviju verziju ugrađenog softvera.
	Prisutan je kvar softvera.	Izvedite vraćanje na tvorničke postavke, pogledajte odjeljak Ponovno postavljanje zvučnika. Willen II je potrebno ponovno postaviti.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Bluetooth veza se prekida	Bluetooth uređaji su predaleko jedan od drugog ili vezu ometaju prepreke.	Približite uređaje jedan drugome tako da im ne smetaju prepreke kao što su zidovi ili vrata.
	Oko zvučnika postoji jako električno polje. Predmeti kao što su mikrovalne pećnice, bežični mrežni adapteri, fluorescentna svjetla i plinski štednjaci upotrebljavaju isti frekvencijski raspon kao i Bluetooth uređaj. To može dovesti do električkih smetnji.	Premjestite zvučnik na drugo mjesto ili isključite ili premjestite elektronički uređaj koji ometa.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÍ ONLINE NÁVOD

OBSAH

REJSTŘÍK

Zprovoznění	005
Používání ovládacího knoflíku	005
Nabíjení reproduktoru	005
Indikátor stavu baterie	005
Spárování nového zařízení	005
Resetování reproduktoru	006
Čištění reproduktoru	006
Pokyny k péči o baterii	007
Řešení potíží	008

USPOŘÁDÁNÍ

ČEŠTINA



BACK TO INDEX



USPOŘÁDÁNÍ

ČEŠTINA

① TLAČÍTKO NAPÁJENÍ

Stisknutím a podržením tlačítka napájení zapnete nebo vypnete reproduktor.

② TLAČÍTKO BLUETOOTH

Chcete-li přejít do režimu párování, stiskněte tlačítko Bluetooth® a podržte je, dokud LED nezačne pomalu modře blikat.

③ MIKROFON

Mikrofon umožňuje používat Willen II jako reproduktor na telefonu. Stisknutím tlačítka Bluetooth přepnete hovor mezi reproduktorem a telefonem.

④ INDIKÁTOR STAVU BATERIE

Indikátor stavu baterie s 5 segmenty ukazuje úroveň nabití baterie.

⑤ OVLÁDACÍ KNOFLÍK

Pomocí ovládacího knoflíku můžete ovládat přehrávání hudby, telefonní hovory a další.

⑥ VSTUPNÍ NAPÁJECÍ KONEKTOR USB-C

Nabíjení reproduktoru se provádí jeho připojením k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB prostřednictvím USB-C konektoru.

⑦ UPEVNŮVACÍ POPRUH

Popruh lze odepnout mírným napnutím jeho pravé dolní strany.



NÁVOD

ČEŠTINA

ZPROVOZNĚNÍ

- I. Stiskněte tlačítko napájení a podržte jej, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu modře blikat.
- III. Ze seznamu zobrazeného audio zařízení s rozhraním Bluetooth vyberte položku WILLEN II.

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO KNOFLÍKU

- Přehrát/pozastavit – stiskněte jednou
- Přeskočit dozadu/dopředu – stiskněte doleva/doprava
- Zvýšení/snížení hlasitosti – stiskněte nahoru/dolů
- Přijmout/ukončit hovor – stiskněte jednou
- Odmítnout hovor – stiskněte dvakrát

NABÍJENÍ REPRODUKTORU

Pomocí přiloženého USB-C kabelu připojte reproduktor ke zdroji napájení USB (5 V, 1,5 A). Vstupní napájecí port USB-C se nachází na pravé straně reproduktoru.

Poznámka: Před nabíjením se vždy ujistěte, že je reproduktor zcela suchý.

INDIKÁTOR STAVU BATERIE

Indikátor stavu baterie s 5 segmenty ukazuje úroveň nabití baterie. Animace s přibývajícími segmenty signalizuje, že se baterie nabíjí.

SPÁROVÁNÍ NOVÉHO ZAŘÍZENÍ

Reproduktor Willen II lze připojit ke 2 zařízením současně a pamatuje si dříve spárovaná zařízení (až 8). Když jsou v dosahu, pokusí se znovu připojit k naposledy připojenému zařízení.

- I. Stiskněte tlačítko napájení a podržte jej, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu modře blikat.
- III. Ze seznamu zobrazeného audio zařízení s rozhraním Bluetooth vyberte položku WILLEN II.



NÁVOD

ČEŠTINA

RESETOVÁNÍ REPRODUKTORU

Vybráním výchozích továrních nastavení se obnovují původní nastavení reproduktoru, vyjma jakýchkoli aktualizací firmwaru.

Poznámka: Provedení tohoto úkonu způsobí vymazání všech uživatelských nastavení, a reproduktor tedy bude třeba znovu nastavit.

- I. Odstraňte ze seznamu zvukových zařízení Bluetooth položky WILLEN II a WILLEN II [LE], jsou-li přítomny.
- II. Ujistěte se, že reproduktor je zapnutý.
- III. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je po dobu 7 sekund. Indikátor Bluetooth rychle zčervená a reproduktor se restartuje.
- IV. V reproduktoru byla obnovena tovární nastavení a reproduktor je připraven na párování (viz část Zprovoznění).

ČIŠTĚNÍ REPRODUKTORU

Reproduktor pravidelně čistěte, aby si déle zachoval svou funkčnost i vzhled.

Před čištěním reproduktoru odpojte všechny kabely a před připojením USB nabíječky se ujistěte, že jsou všechny součásti zcela suché.

Silikonový návlek a popruh lze odpojit a vyčistit samostatně. Návlek a vodiče očistěte hadříkem, který nepouští vlákna, mírně navlhčeným buď:

- vodou,
- 70% isopropylalkoholem, popř.
- 75% ethylalkoholem

Suchým měkkým kartáčem nebo vatovou tyčinkou opatrně očistěte mřížku a otvory reproduktoru.

- Nepoužívejte ostré ani kovové předměty.
- Nepoužívejte stlačený vzduch.
- Nepoužívejte prostředky obsahující bělidla nebo peroxid vodíku.
- Neponořujte reproduktory do čisticích prostředků.
- Reproduktor neoplachujte pod tekoucí vodou.



NÁVOD

ČEŠTINA

POKYNY K PÉČI O BATERII

Reproduktor je vybaven vysoce výkonnými lithium-iontovými bateriemi, na jejichž životnost má vliv způsob nabíjení používání. K maximálnímu prodloužení dobrého stavu baterie je třeba se řídit následujícími pokyny.

- Je-li to možné, vyhněte se použití rychlonabíječek. Rychlonabíjení způsobuje namáhání baterie a její degradaci.
- Nenechávejte baterii zcela vybit ani ji nenabíjejte, když je již plně nabitá. Snažte se udržovat úroveň nabití v rozsahu 30–80 %.
- Pokud je reproduktoru delší dobu uložen bez používání, doporučujeme jej nabít přibližně na polovinu a poté provést obnovení továrního nastavení. Reproduktor uchovávejte na chladném, tmavém a suchém místě.
- Reproduktor nenabíjejte na horkých a nevětraných místech s teplotou nad 45 °C/113 °F, jako například v zaparkovaném autě nebo u okna
- na přímém slunečním světle.
- Baterii rovněž nenabíjejte za nízkých teplot pod 10 °C/50 °F a reproduktor nepoužívejte v teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým nárazům, jako je například pád na tvrdý povrch, protože by mohlo dojít k poškození baterií.

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a vyberte úroveň zachování stavu baterie, která je pro vás a váš reproduktor nejvhodnější.

APLIKACE MARSHALL BLUETOOTH

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth, abyste mohli reproduktor využívat co nejlépe a aby v něm byla nainstalována aktuální verze softwaru.



BACK TO INDEX



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

ČEŠTINA

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Reproduktor se nezapíná	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii tak, že reproduktor připojíte k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.
Nelze se připojit k zařízení vybavenému rozhraním Bluetooth nebo s tímto zařízením provést spárování	Ve vašem zařízení (chytrém telefonu, tabletu, počítači) není aktivováno rozhraní Bluetooth.	Aktivujte rozhraní Bluetooth ve svém zařízení, které je zdrojem přehrávaného obsahu.
	Reproduktor není v režimu párování.	Před nastavením do režimu párování se ujistěte, že je reproduktor zapnutý, viz Spárování nového zařízení.
Náhodné chování	Reproduktor nepoužívá nejnovější verzi softwaru.	Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a nainstalujte ji do zařízení, které k reproduktoru připojujete. Postupujte podle pokynů zobrazovaných aplikací, abyste zajistili, že se do sluchátek Willen II nainstaluje nejnovější verze firmwaru.
	Vyskytuje se softwarová chyba.	Provedte obnovení výchozích továrních nastavení, viz část Resetování reproduktoru. Reproduktor Willen II je třeba znovu nastavit.



PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Spojení prostřednictvím rozhraní Bluetooth se přerušuje.	Zařízení vybavená rozhraním Bluetooth jsou umístěna v příliš velké vzájemné vzdálenosti nebo se vyskytují překážky, které nepříznivě ovlivňují spojení.	Přemístěte zařízení blíže k sobě, aby jejich vzájemnou komunikaci nepříznivě neovlivňovaly překážky, jako například stěny nebo dveře.
	V okolí reproduktoru působí silné elektrické pole. Zařízení, jako jsou například mikrovlnné trouby, bezdrátové síťové adaptéry, zářivková světla a plynové sporáky, používají stejné frekvenční pásmo jako zařízení vybavená rozhraním Bluetooth. To může mít za následek elektrické rušení.	Přeneste reproduktor na jiné místo nebo vypněte, případně přemístěte elektronické zařízení způsobující rušení.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLET ONLINEMANUAL

INDHOLD

INDEKS

Kom i gang.....	005
Brug af kontrolknappen.....	005
Opladning af højtaleren.....	005
Batteriindikator	005
Parring af en ny enhed.....	005
Nulstilling af højtaleren.....	006
Rengøring af højtaleren	006
Vejledning til pleje af batteriet.....	007
Fejlfinding	008

ENHEDENS LAYOUT

DANSK



BACK TO INDEX



ENHEDENS LAYOUT

DANSK

① TÆND/SLUK-KNAP

Tryk og hold tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for højtaleren.

② BLUETOOTH-KNAP

Tryk på Bluetooth®-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt blå, for at starte parringstilstanden.

③ MIKROFON

Mikrofonen gør det muligt at bruge Willen II som højtalertelefon. Tryk på Bluetooth-knappen for at skifte et opkald mellem højtaleren og din telefon.

④ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 5 segmenter angiver batteriopladningen.

⑤ KONTROLKNAP

Brug kontrolknappen til at kontrollere musik, afspilning, telefonopkald og meget mere.

⑥ USB-C STRØMINDGANG

Oplad højtaleren ved at slutte den til en USB-strømkilde via den medfølgende USB-C-ledning.

⑦ HOLDESTROP

Løsn den nedre højre side af stroppen ved at trække forsigtigt i stroppen.



INSTRUKTIONER

DANSK

KOM I GANG

- I. Tryk, og hold tænd/sluk-knappen, indtil højtaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt blå.
- III. Vælg WILLEN II på Bluetooth-listen i din lydenhed.

BRUG AF KONTROLKNAPPEN

- Afspil/pause – tryk én gang
- Spring tilbage/fremad – tryk til venstre/højre
- Skru op/ned for lydstyrken – tryk op/ned
- Modtag/afslut et opkald – tryk én gang
- Afvis et opkald – tryk to gange

OPLADNING AF HØJTALEREN

Brug det inkluderede USB-C-kabel til at tilslutte højtaleren til en USB-strømkilde (5 V, 1,5 A). USB-C-strømindgangsporten er placeret på højre side af højtaleren.

Bemærk: Sørg altid for, at højtaleren er helt tør, før den oplades.

BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 5 segmenter angiver batteriopladningen. En stigende animation viser, at batteriet er under opladning.

PARRING AF EN NY ENHED

Willen II kan forbindes med to enheder ad gangen og husker op til 8 tidligere parrede enheder. Når den er inden for rækkevidde, forsøger den at genoprette forbindelsen til den senest forbundne enhed.

- I. Tryk, og hold tænd/sluk-knappen, indtil højtaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt blå.
- III. Vælg WILLEN II på Bluetooth-listen i din lydenhed.



INSTRUKTIONER

DANSK

NULSTILLING AF HØJTALEREN

En nulstilling til fabriksindstillinger nulstiller højtaleren til dens oprindelige indstillinger. Eventuelle firmwareopdateringer nulstilles ikke.

Bemærk: En sådan nulstilling sletter alle brugerindstillinger, og højtaleren skal konfigureres igen.

- I. Fjern WILLEN II, og WILLEN II [LE], hvis det vises, fra lydenhedens Bluetooth-liste.
- II. Sørg for, at højtaleren er tændt.
- III. Tryk, og hold Bluetooth-knappen nede i 7 sekunder. Bluetooth-indikatoren lyser hurtigt rødt, og højtaleren genstarter.
- IV. Højtaleren er nulstillet til fabriksindstillingerne og er klar til at blive parret. Se afsnittet Kom i gang.

RENGØRING AF HØJTALEREN

Gør din højttaler rent med jævne mellemrum. Det holder den i god stand og forlænger dens levetid.

Fjern alle ledninger fra højtaleren, før du rengør den. Kontrollér, at alle dele er helt tørre, før du tilslutter en USB-oplader.

Silikonemanchetten og bærestroppen kan fjernes og rengøres særskilt. Rengør manchetten og ledningerne forsigtigt med en fnugfri klud let fugtet med enten:

- vand,
- 70 % isopropylalkohol eller
- 75 % ethylalkohol

Gør forsigtigt højtalernettet og åbninger rent med en tør, blød børste eller en vatpind.

- Brug ikke skarpe redskaber eller metalgenstande.
- Brug ikke trykluft.
- Brug ikke produkter, der indeholder blegemiddel eller brintoverilte.
- Sænk ikke højtaleren ned i rengøringsmidlet.
- Rengør ikke højtaleren under rindende vand.



INSTRUKTIONER

DANSK

VEJLEDNING TIL PLEJE AF BATTERIET

Din højttaler er udstyret med indbyggede højtydende litium-ion-batterier. Batteriernes levetid afhænger af, hvordan de oplades og bruges. Følg de nedenstående retningslinjer for at holde batteriet i god stand så længe som muligt.

- Undgå at bruge hurtigopladere, hvis muligt. Hurtig opladning belaster batteriet og vil forringe det.
- Undgå, at batteriet aflades fuldstændigt eller at oplade det, når det allerede er fuldt opladet. Forsøg at holde opladningsniveauet mellem 30 % og 80 %.
- Hvis højttaleren opbevares i lang tid, anbefales det at oplade højttaleren til cirka halv opladning og derefter foretage en nulstilling til fabriksindstillinger. Opbevar højttaleren et køligt, mørkt og tørt sted.
- Undgå at bruge eller oplade højttaleren på varme og dårligt ventilerede steder med temperaturer på 45 °C/113 °F eller højere, for eksempel i en parkeret bil eller i et vindue med direkte sollys.
- Undgå at oplade batteriet ved lave temperaturer på under 10 °C/50 °F. Brug ikke højttaleren ved temperaturer på under 0 °C/32 °F.
- Undgå kraftige mekaniske stød som f.eks. at tabe højttaleren på hårde overflader, da det kan skade batterierne.

Download Marshall Bluetooth-appen, og vælg det niveau for batteribevarelse, som passer bedst til dig og din højttaler.

MARSHALL BLUETOOTH-APPEN

Download Marshall Bluetooth-appen for at få mest muligt ud af din højttaler og holde den opdateret med den nyeste software.



BACK TO INDEX



FEJLFINDING

DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Højtaleren tænder ikke	Batteriet er afladet.	Tilslut højtaleren til en USB-strømkilde for at oplade den.
Kan ikke oprette forbindelse til eller parres med en Bluetooth-enhed	Bluetooth er ikke aktiveret på din enhed (smartphone, tablet, computer).	Aktivér Bluetooth på din afspilningsenhed.
	Højtaleren er ikke i parringstilstand.	Sørg for, at højtaleren er tændt, før du åbner parringstilstanden. Se Parring af en ny enhed.
Funktionsfejl	Højtaleren benytter ikke den nyeste firmwareversion.	Download Marshall Bluetooth-appen, og tilslut højtaleren. Følg instruktionerne i appen for at sikre, at Willen II benytter den seneste firmwareversion.
	En softwarefejl er aktiv.	Udfør en nulstilling til fabriksindstillinger. Se Nulstilling af højtaleren. Willen II skal konfigureres igen.



FEJLFINDING

DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Bluetooth-forbindelsen svigter	Bluetooth-enhederne er for langt fra hinanden, eller forbindelsen er påvirket af forhindringer.	Flyt enhederne tættere på hinanden, så forbindelsen ikke er blokeret af forhindret af for eksempel vægge eller døre.
	Højtaleren er omgivet af et stærkt elektrisk felt. Genstande som for eksempel mikrobølgeovne, trådløse netværksadapters, lysstofrør og gaskomfurer bruger samme frekvensområde som Bluetooth-enheden. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flyt højtaleren til et andet sted, eller sluk for, eller flyt, den elektroniske enhed, som forårsager forstyrrelsen.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

COMPLETE ONLINE HANDLEIDING

INHOUD

INDEX

Aan de slag	005
De bedieningsknop gebruiken	005
De speaker opladen.....	005
Batterij-indicator.....	005
Een nieuw apparaat koppelen.....	005
De speaker resetten.....	006
De speaker schoonmaken.....	006
Handleiding voor batterijverzorging.....	007
Probleemoplossing.....	008

APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS



BACK TO INDEX



APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS

① AAN/UIT-KNOP

Houd de aan/uit-knop ingedrukt om de speaker in of uit te schakelen.

② BLUETOOTH-KNOP

Houd de Bluetooth®-knop ingedrukt totdat het blauwe ledlampje langzaam knippert om de koppelingsmodus te starten.

③ MICROFOON

Met de microfoon kun je de Willen II gebruiken als speakerphone. Druk op de Bluetooth-knop om het gesprek tussen de speaker en je telefoon te schakelen.

④ BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 5 lampjes geeft de batterijlading aan.

⑤ BEDIENINGSKNOP

Gebruik de bedieningsknop om het afspelen van je muziek, je telefoongesprekken en meer te beheren.

⑥ USB-C-STROOMINGANG

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-stroombron via de meegeleverde USB-C-kabel.

⑦ DRAAGLUS

Haak de draaglus los door de rechteronderkant van de lus voorzichtig uit te rekken.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

AAN DE SLAG

- I. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat de luidspreker wordt ingeschakeld.
- II. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het blauwe ledlampje langzaam knippert.
- III. Selecteer WILLEN II uit de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je geluidsapparaat.

DE BEDIENINGSKNOP GEBRUIKEN

- Afspelen/pauzeren – één keer indrukken
- Vooruit-/terugspoelen – naar links/rechts duwen
- Het volume harder/zachter zetten – omhoog/omlaag duwen
- Gesprek opnemen/beëindigen – één keer indrukken
- Een gesprek weigeren – twee keer indrukken

DE SPEAKER OPLADEN

Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel om de speaker aan te sluiten op een USB-stroombron (5 V, 1,5 A). De poort voor USB-C-stroomingang bevindt zich aan de rechterkant van de speaker.

Let op: Zorg er altijd voor dat de speaker volledig droog is voordat je deze oplaadt.

BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 5 lampjes geeft de batterijlading aan. Een bewegende animatie geeft aan dat de batterij wordt geladen.

EEN NIEUW APPARAAT KOPPELEN

Je kunt de Willen II aan 2 apparaten tegelijk koppelen. De speaker kan maximaal 8 eerder gekoppelde apparaten onthouden. Zodra de speaker binnen bereik is, probeert deze verbinding te maken met het laatst gekoppelde apparaat.

- I. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat de luidspreker wordt ingeschakeld.
- II. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het blauwe ledlampje langzaam knippert.
- III. Selecteer WILLEN II uit de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je geluidsapparaat.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SPEAKER RESETTEN

Door de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen worden de oorspronkelijke instellingen van de speaker teruggezet, met uitzondering van eventuele firmware-updates.

Let op: Alle gebruikersinstellingen worden dan ook verwijderd en de speaker moet opnieuw worden opgestart.

- I. Verwijder WILLEN II en WILLEN II [LE] uit de Bluetooth-lijst van je geluidsapparaat, als ze daarin staan.
- II. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld.
- III. Houd de Bluetooth-knop gedurende 7 seconden ingedrukt. De rode Bluetooth-indicator knippert snel en de speaker wordt opnieuw opgestart.
- IV. Je hebt de fabrieksinstellingen van de speaker hersteld. Je kunt deze nu koppelen. Raadpleeg hiervoor het gedeelte Aan de slag.

DE SPEAKER SCHOONMAKEN

Maak je speaker regelmatig schoon om deze fris te houden en langer mee te laten gaan.

Maak voorafgaand aan het schoonmaken van je speaker alle kabels los en zorg ervoor dat alles volledig droog is voordat je een USB-oplader aansluit.

De siliconenhoes en draagriem kunnen worden verwijderd en afzonderlijk worden schoongemaakt. Maak de hoes en de kabels voorzichtig schoon met een pluisvrije doek die licht bevochtigd is met:

- water
- 70% isopropylalcohol
- 75% ethylalcohol

Maak voorzichtig het speakergaas en de openingen met een droog, zacht borsteltje of wattenstaafje schoon.

- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
- Gebruik geen perslucht.
- Gebruik geen producten die bleek of waterstofperoxide bevatten.
- Dompel de speaker niet onder in reinigingsmiddelen.
- Spoel de speaker niet onder stromend water.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HANDLEIDING VOOR BATTERIJVERZORGING

Je speaker wordt geleverd met hoogwaardige lithium-ionbatterijen en de levensduur van de batterijen wordt beïnvloed door de manier van opladen en gebruik. Volg de onderstaande richtlijnen om je batterij zo lang mogelijk in goede staat te houden.

- Vermijd indien mogelijk het gebruik van snelladers. Door snelladen wordt de batterij belast en nemen de prestaties af.
- Laat de batterij niet volledig leeglopen en laad deze niet op als deze al vol is. Probeer de batterijlading tussen de 30% en 80% te houden.
- Je kunt de speaker het beste opladen naar een halfvolle batterij en vervolgens de fabrieksinstellingen herstellen als de speaker gedurende een lange periode worden opgeborgen. Berg de speaker op een koele, donkere en droge plek op.
- Vermijd het gebruik of opladen van de speaker op warme en ongeventileerde plaatsen van 45 °C/113 °F en hoger, zoals in een geparkeerde auto of bij een raam waar
- direct zonlicht op staat.
- Laad de batterij niet op bij lage temperaturen onder 10 °C/50 °F en gebruik de speaker niet bij temperaturen onder 0 °C/32 °F.
- Vermijd krachtige mechanische schokken zoals het laten vallen van de speaker op een hard oppervlak aangezien dit de batterijen kan beschadigen.

Download de Marshall Bluetooth-app en selecteer het batterijbesparingsniveau dat het beste past bij jou en je speaker.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Download de Marshall Bluetooth-app om alles uit je speaker te halen en altijd over de nieuwste software-updates te beschikken.



BACK TO INDEX



PROBLEEMOPLOSSING

NEDERLANDS

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De speaker schakelt niet in	De batterij is leeg.	Sluit de speaker aan op een USB-stroomingang om op te laden.
Ik kan de speaker niet koppelen of geen verbinding maken met een Bluetooth-apparaat	Bluetooth is niet ingeschakeld op je apparaat (smartphone, tablet, computer).	Schakel Bluetooth in op je afspeelapparaat.
	De koppelingsmodus van de speaker is niet ingeschakeld.	Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld voordat je de koppelingsmodus instelt. Raadpleeg hiervoor Een nieuw apparaat koppelen.
Onvoorspelbaar gedrag	De speaker beschikt niet over de recentste firmwareversie.	Download de Marshall Bluetooth-app en koppel de speaker. Volg de instructies in de app om te controleren of de Willen II over de meest recente firmwareversie beschikt.
	Er is een softwarefout.	Herstel de fabrieksinstellingen. Raadpleeg hiervoor De speaker resetten. De Willen II moet opnieuw worden ingesteld.



PROBLEEMOPLOSSING

NEDERLANDS

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De Bluetooth-verbinding hapert	De Bluetooth-apparaten staan te ver uit elkaar of er is sprake van te veel obstakels tussen de Bluetooth-apparaten.	Zet de apparaten dichterbij elkaar zodat het signaal niet wordt gehinderd door obstakels als muren en deuren.
	Er is een sterk elektrisch veld rondom de speaker. Apparaten als magnetrons, draadloze netwerkadapters, tl-lampen en fornuizen opereren binnen hetzelfde frequentiebereik als het Bluetooth-apparaat. Dit kan leiden tot elektrische storingen.	Zet de speaker ergens anders neer of zet het storende apparaat uit of verplaats het.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄIELIK VEEBIJUHEND

SISU

REGISTER

Alustamine.....	005
Juhtnupu kasutamine.....	005
Kõlari laadimine	005
Akunäidik.....	005
Uue seadme sidumine	005
Kõlari lähtestamine	006
Kõlari puhastamine	006
Aku hoolduse juhend.....	007
Tõrkeotsing.....	008

SEADME ELEMENDID

EESTI



BACK TO INDEX



SEADME ELEMENDID

EESTI

- ① TOITENUPP**
Kõlari sisse- ja väljalülitamiseks hoidke all toitenuppu.
- ② BLUETOOTHI NUPP**
Vajutage Bluetooth® i nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt siniselt vilkuma, mis näitab, et sidumisrežiim on aktiveeritud.
- ③ MIKROFON**
Mikrofon võimaldab kasutada kõlarit Willen II telefoni valjuhääldina. Vajutage Bluetoothi nuppu, et kasutada kõne ajal vaheldumisi kõlarit ja telefoni.
- ④ AKUNÄIDIK**
5-segmendiline akunäidik näitab aku laetustaset.
- ⑤ JUHTNUPP**
Kasutage juhtnuppu, et juhtida muusikat, telefonikõnesid ja paljut muud.
- ⑥ USB-C TOITE SISEND**
Kõlari laadimiseks ühendage see kaasasoleva USB-C-juhtme abil USB-toiteallikaga.
- ⑦ KINNITUSRIHM**
Konksu eraldamiseks tõmmake kergelt rihma paremat alaosa.



JUHISED

EESTI

ALUSTAMINE

- I. Vajutage toitenuppu seni, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt siniselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist WILLEN II.

JUHTNUPU KASUTAMINE

- Esitamine/paus: vajutage korra.
- Tagasi/edasi kerimine: vajutage vasakule/paremale.
- Helitugevuse suurendamine/vähendamine: vajutage üles/alla.
- Kõne vastuvõtmine/lõpetamine: vajutage korra.
- Kõnest keeldumine: vajutage kaks korda.

KÕLARI LAADIMINE

Kasutage kaasasolevat USB-C-kaablit, et ühendada kõlar USB-toiteallikaga (5 V, 1,5 A). USB-C toite sisendpesa asub kõlari paremal küljel.

Märkus. Enne laadimist veenduge alati, et kõlar oleks täiesti kuiv.

AKUNÄIDIK

5-segmendiline akunäidik näitab aku laetustaset. Näidiku liikuv animatsioon näitab, et akut laetakse.

UUE SEADME SIDUMINE

Kõlari Willen II saab ühendada korraga kahe seadmega ja see jätab meelde kuni 8 varem seotud seadet. Kui kõlar on seadme raadiuses, püüab see luua uuesti ühenduse seadmega, millega oli viimati ühendatud.

- I. Vajutage toitenuppu seni, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt siniselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist WILLEN II.



KÕLARI LÄHTESTAMINE

Tehaseseadetele lähtestamine lähtestab kõlari algsetele seadetele, v.a võimalikud püsivara uuendused.

Märkus. See kustutab kõik kasutajaseaded ja kõlar tuleb uuesti seadistada.

- I. Kui teie seadme Bluetoothi loendis on WILLEN II ja WILLEN II [LE], siis eemaldage need.
- II. Kontrollige, et kõlar oleks sisse lülitatud.
- III. Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu. Bluetoothi näidik muutub kiiresti punaseks ja kõlar taaskäivitub.
- IV. Kõlar on lähtestatud tehase seadetele ja valmis sidumiseks, vt jaotist Alustamine.

KÕLARI PUHASTAMINE

Puhastage oma kõlarit regulaarselt, et see oleks puhas ja peaks kauem vastu.

Enne kõlari puhastamist eraldage kõik juhtmed ja enne USB-laadija ühendamist veenduge, et kõik oleks täiesti kuiv.

Silikoonist ümbrise ja kanderihma saab eemaldada ning eraldi puhastada.

Puhastage ümbrist ja juhtmeid õrnalt ebemevaba riidelapiga, mida on kergelt niisutatud kas

- vee,
- 70% isopropüülalkoholi või
- 75% etüülalkoholiga.

Puhastage kõlari võrku ja avasid ettevaatlikult kuiva ning pehme harja või vatitikuga.

- Ärge kasutage teravaid või metallist esemeid.
- Ärge kasutage suruõhku.
- Ärge kasutage tooteid, mis sisaldavad valgendit või vesinikperoksiidi.
- Ärge kastke kõlarit ühtegi puhastusvahendisse.
- Ärge loputage kõlarit jooksva vee all.

AKU HOOLDUSE JUHEND

Kõlar sisaldab suure võimsusega liitiumioonakusid, mille kasutamisega on olnud laadimisest ja kasutusest. Selleks et aku oleks võimalikult pikka aega heas seisundis, järgige allolevaid juhiseid.

- Võimaluse korral vältige kiirlaadijate kasutamist. Kiirlaadimine koormab akut ja halvendab selle seisundit.
- Vältige aku täielikku tühjenemist ja laadimist siis, kui see on juba täielikult laetud. Proovige hoida laetustaset 30% ja 80% vahel.
- Kui kõlar pannakse pikaks ajaks hoiule, soovitame laadida kõlari umbes 50%-ni ja teha seejärel tehaseseadetele lähtestamine. Hoidke kõlarit jahedas, pimedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage ega laadige kõlarit kuumas ventileerimata keskkonnas (temperatuur 45 °C / 113 °F või rohkem), nt pargitud autos või otsese akna juures, kuhu paistab
- otsene päikesevalgus.
- Ärge laadige akut madala temperatuuriga keskkonnas (madalamal temperatuuril kui 10° C / 50° F) ega kasutage kõlarit, kui temperatuur on vähem kui 0 °C / 32 °F.
- Vältige tugevaid mehaanilisi lööke (nt kõlari kukkumist kõvale pinnale), sest see võib akusid kahjustada.

Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja valige teile ning teie kõlarile kõige paremini sobiv aku säilitamise tase.

RAKENDUS MARSHALL BLUETOOTH

Kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks ja uusima tarkvara rakendamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth.



TÕRKEOTSING

EESTI

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Kõlar ei lülitu sisse.	Aku on tühi.	Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.
Ei saa Bluetooth-seadmega ühendada või siduda	Bluetooth pole seadmes (nutitelefon, tahvelarvuti, arvuti) lubatud.	Aktiveerige oma taasesitusseadmes Bluetooth.
	Kõlar pole sidumisrežiimis.	Veenduge, et kõlar oleks sisse lülitatud enne, kui seadistate selle sidumisrežiimi. Vt jaotist Uue seadme sidumine.
Seade toimib ebaharilikult	Kõlar ei kasuta uusimat püsivara versiooni.	Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja ühendage kõlar. Järgige rakenduse juhiseid veendumaks, et kõlaris Willen II kasutatakse uusimat püsivara versiooni.
	Tekkis tarkvaraviga.	Lähtestage kõlar tehase seadetele, vt jaotist Kõlari lähtestamine. Pärast seda tuleb kõlar Willen II uuesti seadistada.



TÕRKEOTSING

EESTI

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Bluetoothi ühendus katkeb.	Bluetooth-seadmed on üksteisest liiga kaugel või häirivad ühendust takistused.	Liigutage seadmed üksteisele lähemale nii, et nende vahel poleks selliseid takistusi nagu seinad või ukсед.
	Kõlari ümber on tugev elektriväli. Sellised seadmed nagu mikrolaineahjud, traadita ühenduse võrguadapterid, luminofoorlambid ja gaasipliidid kasutavad sama sagedusvahemikku kui Bluetooth-seade. See võib põhjustada elektrihäireid.	Liigutage kõlar teise kohta või lülitage see välja või liigutage häirivat elektroonikaseadet.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KUMPLETONG ONLINE NA MANUAL

NILALAMAN

INDEX

Pagsisimula	005
Paggamit sa knob ng kontrol.....	005
Pag-charge ng speaker.....	005
Indicator ng baterya.....	005
Pagpapares ng bagong device.....	005
Pag-reset ng speaker	006
Paglilinis ng speaker.....	006
Gabay sa pag-aalaga ng baterya	007
Pag-troubleshoot.....	008

LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO



BACK TO INDEX



LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO

① POWER BUTTON

Pindutin nang matagal ang power button para i-on o i-off ang speaker.

② BUTTON NG BLUETOOTH

Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth® hanggang sa dahan-dahang mag-pulse nang asul ang LED para masimulan ang pairing mode.

③ MIKROPONO

Binibigyang-daan ka ng mikropono na gamitin ang Willen II bilang speaker phone. Pindutin ang button ng Bluetooth para i-toggle ang tawag sa pagitan ng speaker at ng telepono mo.

④ INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng 5 segment na indicator ng baterya ang charge ng baterya.

⑤ KNOB NG KONTROL

Gamitin ang knob ng kontrol para pamahalaan ang pag-playback ng iyong musika, mga tawag sa telepono, at iba pa.

⑥ USB-C NA POWER INPUT

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsaksak nito sa USB na power source sa pamamagitan ng kasamang USB-C lead.

⑦ PANGKABIT NA STRAP

I-unhook ang kanang bahagi sa ibaba ng strap sa pamamagitan ng marahang pagbanat dito.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGSISIMULA

- I. Pindutin nang matagal ang Power button hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse nang asul ang LED.
- III. Piliin ang WILLEN II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

PAGGAMIT SA KNOB NG KONTROL

- Mag-play/mag-pause – pindutin nang isang beses
- Lumaktaw pabalik/pasulong – pindutin pakaliwa/pakanan
- Lakasan/hinaan ang volume – pindutin pataas/pababa
- Tanggapin/ibaba ang isang tawag – pindutin nang isang beses
- Tanggihan ang isang tawag – pindutin nang dalawang beses

PAG-CHARGE NG SPEAKER

Gamitin ang kasamang USB-C cable para ikonekta ang speaker sa USB na power source (5 V, 1,5 A). Matatagpuan ang USB-C na power input port sa kanang bahagi ng speaker.

Tandaan: Palaging tiyaking tuyo ang speaker bago ito i-charge.

INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng 5 segment na indicator ng baterya ang charge ng baterya. Kapag nakakita ka ng animation na nadaragdagan ang baterya, ibig sabihin, nagcha-charge ito.

PAGPAPARES NG BAGONG DEVICE

Puwedeng ikonekta ang Willen II sa 2 device nang sabay at natatandaan nito ang hanggang 8 dating nakapares na device. Kapag nasa malapit, susubukan nitong kumonekta ulit sa huling nakakonektang device.

- I. Pindutin nang matagal ang power button hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse nang asul ang LED.
- III. Piliin ang WILLEN II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAG-RESET NG SPEAKER

Ire-reset ng factory reset ang speaker sa orihinal nitong mga setting, nang hindi kasama ang anumang update sa firmware.

Tandaan: Made-delete nito ang lahat ng setting ng user at kakailanganing i-set up ulit ang speaker.

- I. Alisin ang WILLEN II, at WILLEN II [LE] kung mayroon, mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong sound device.
- II. Tiyaking naka-on ang speaker.
- III. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth sa loob ng 7 segundo. Mabilis na magiging pula ang indicator ng Bluetooth, at magre-restart ang speaker.
- IV. Bumalik na ang speaker sa mga factory setting nito at handa na itong maipares, tingnan ang seksyong Pagsisimula.

PAGLILINIS NG SPEAKER

Regular na linisin ang iyong speaker para mapanatili itong bago at mas magtagal ito.

Hugutin ang anumang lead bago linisin ang speaker at tiyaking tuyo na ang lahat bago magsaksak ng USB na charger.

Puwedeng alisin at linisin nang hiwalay ang silicone sleeve at carry strap. Dahan-dahang linisin ito at ang mga lead gamit ang lint-free cloth, basain nang kaunti ng:

- tubig,
- 70% isopropyl alcohol, o
- 75% ethyl alcohol

Maingat na linisin ang mesh at mga opening ng speaker gamit ang tuyo at malambot na brush o cotton buds.

- Huwag gumamit ng anumang matalas o bakal na bagay.
- Huwag gumamit ng compressed air.
- Huwag gumamit ng mga produktong may bleach o hydrogen peroxide.
- Huwag ilubog ang speaker sa anumang cleaning agent.
- Huwag banlawan ang speaker sa dumadaloy na tubig.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

GABAY SA PAG-AALAGA NG BATERYA

Mayroong mga high-performance lithium-ion battery ang iyong speaker at naaapektuhan ng pagcha-charge at paggamit ang tagal ng baterya. Sundin ang mga alituntunin sa ibaba para mapanatiling maayos ang kundisyon ng iyong baterya hangga't posible.

- Iwasang gumamit ng mga fast charger kung posible. Hindi nakakabuti ang fast charging sa baterya at nakakasira ito dito.
- Iwasang hayaang ganap na maubos ang baterya o i-charge ito kapag puno na ito. Subukang panatilihin ang charge sa pagitan ng 30% at 80%.
- Kung na-store nang matagal na panahon ang speaker, inirerekomendang i-charge ang speaker sa humigit-kumulang kalahati ng charge at pagkatapos ay mag-factory reset. I-store ang speaker sa malamig, madilim, at tuyong lugar.
- Iwasang gamitin o i-charge ang speaker sa maiinit at walang hanging lugar na may temperaturang 45°C/113°F pataas, gaya ng sa naka-park na kotse at sa tabi ng bintanang
- direktang nasisinagan ng araw.
- Iwasang i-charge ang baterya sa malalamig na temperaturang wala pang 10°C/50°F at iwasang gamitin ang speaker sa temperaturang wala pang 0°C/32°F.
- Iwasan ang malalakas na pagkakabunggo gaya ng pagkahulog ng speaker sa matitigas na surface dahil posible nitong mapinsala ang mga baterya.

I-download ang Marshall Bluetooth app at piliin ang antas ng preservation ng baterya na pinakanaaangkop sa iyo at sa speaker mo.

MARSHALL BLUETOOTH APP

I-download ang Marshall Bluetooth app para masulit ang speaker mo at mapanatili itong up to date sa pinakabagong software.



BACK TO INDEX



PAG-TROUBLESHOOT

WIKANG FILIPINO

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Hindi nao-on ang speaker	Ubos na ang baterya.	Isaksak ang speaker sa USB na power source para i-charge ito.
Hindi makakonekta o makapares sa Bluetooth device	Hindi naka-enable ang Bluetooth sa iyong device (smartphone, tablet, computer).	I-activate ang Bluetooth sa iyong playback device.
	Wala sa pairing mode ang speaker.	Tiyaking naka-on ang speaker bago ito ilagay sa pairing mode, tingnan ang Pagpapares ng bagong device.
Kakaibang gawi	Hindi ginagamit ng device ang pinakabagong bersyon ng firmware.	I-download ang Marshall Bluetooth app at ikonekta ito sa speaker. Sundin ang mga tagubilin sa app para matiyak na ang pinakabagong bersyon ng firmware ang nasa Willen II.
	May error sa software.	Mag-factory reset, tingnan ang Pag-reset ng speaker. Kailangang i-set up ulit ang Willen II.



PAG-TROUBLESHOOT

WIKANG FILIPINO

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth	Masyadong magkalayo ang mga Bluetooth device, o naapektuhan ang koneksyon dahil sa mga harang.	Paglapitin ang mga device nang sa gayon ay walang harang sa pagitan ng mga ito tulad ng pader o pinto.
	May malakas na electric field sa paligid ng speaker. Gumagamit ng parehong frequency range sa Bluetooth device ang mga gamit na tulad ng microwave oven, wireless na network adapter, fluorescent na ilaw at gas cooker. Posibleng magdulot ito ng mga electrical disturbance.	Ilipat ang speaker sa ibang puwesto o ilipat ang nakakagulong electronic device.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄYDELLINEN ONLINE-KÄYTTÖOPAS

SISÄLTÖ

HAKEMISTO

Aloitusopas	005
Säätönupin käyttö	005
Kaiuttimen lataaminen	005
Akun merkkivalo	005
Pariliitoksen muodostaminen uuden laitteen kanssa	005
Kaiuttimen nollaaminen	006
Kaiuttimen puhdistaminen	006
Akun käyttöikäopas	007
Vianmääritys	008

LAITTEEN RAKENNE

SUOMI



LAITTEEN RAKENNE

SUOMI

① VIRTAPAINIKE

Kytke kaiutin päälle tai pois päältä pitämällä virtapainiketta painettuna.

② BLUETOOTH-PAINIKE

Käynnistä pariliitostila pitämällä Bluetooth®-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti sinisenä.

③ MIKROFONI

Mikrofonin avulla voit käyttää Willen II -kaiutinta puhelukaiuttimena. Voit vaihtaa kaiuttimen ja puhelimen välillä painamalla Bluetooth-painiketta.

④ AKUN MERKKIVALO

5-osainen akun merkkivalo ilmaisee akun varaustason.

⑤ SÄÄTÖNUPPI

Säätönupilla voit hallita musiikkia, puheluita ja paljon muuta.

⑥ USB-C-VIRTATULO

Lataa kaiutin kytkemällä siihen USB-virtalähde mukana toimitetun USB-C-johdon avulla.

⑦ KIINNITYSHIHNA

Irrota hihnan oikea alakulma vetämällä sitä varovasti.



OHJEET

SUOMI

ALOITUSOPAS

- I. Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes kaiutin kytkeytyy päälle.
- II. PidäBluetooth-painikettapainettuna, kunnesmerkkivaloalkaasykkiähitaasti sinisenä.
- III. Valitse WILLEN II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

SÄÄTÖNUPIN KÄYTTÖ

- Toisto/tauko – paina kerran
- Siirry taaksepäin/eteenpäin – paina vasemmalle/oikealle
- Säädä äänenvoimakkuutta ylös-/alaspäin – paina ylös/alas
- Puhelun vastaanotto/lopettaminen – paina kerran
- Puhelun hylkääminen – paina kahdesti

KAIUTTIMEN LATAAMINEN

Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen (5 V, 1,5 A) USB-C-kaapelilla. USB-C-virtaliitäntä sijaitsee kaiuttimen oikealla puolella.

Huomautus: Varmista aina ennen lataamista, että kaiutin on täysin kuiva.

AKUN MERKKIVALO

5-osainen akun merkkivalo ilmaisee akun varaustason. Nouseva animaatio ilmaisee, että akkua ladataan.

PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN UUDEN LAITTEEN KANSSA

Willen II voidaan yhdistää samanaikaisesti kahteen laitteeseen. Se tunnistaa jopa kahdeksan laitetta, joiden kanssa on aiemmin muodostettu pariliitos. Emberton III yrittää muodostaa yhteyden viimeisimpään liitettyyn laitteeseen, kun se on kantaman sisällä.

- I. Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes kaiutin kytkeytyy päälle.
- II. PidäBluetooth-painikettapainettuna, kunnesmerkkivaloalkaasykkiähitaasti sinisenä.
- III. Valitse WILLEN II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.



OHJEET

SUOMI

KAIUTTIMEN NOLLAAMINEN

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa kaiuttimen alkuperäiset asetukset laiteohjelmistopäivityksiä lukuun ottamatta.

Huomautus: Tämä poistaa kaikki käyttäjän määrittämät asetukset, ja aiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

- I. Jos äänilaitteesi Bluetooth-luettelossa on WILLEN II ja WILLEN II [LE], poista ne luettelosta.
- II. Varmista, että kaiuttimeen tulee virta.
- III. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Bluetooth-merkkivalo muuttuu nopeasti punaiseksi, ja kaiutin käynnistyy uudelleen.
- IV. Kaiuttimen tehdasasetukset on nyt palautettu ja pariliitoksen voi muodostaa. Lue tarkemmat ohjeet aloitusoppaasta.

KAIUTTIMEN PUHDISTAMINEN

Puhdista kaiutin säännöllisesti, jotta se pysyy siistinä ja kestää pidempään.

Irrota kaikki johdot ennen kaiuttimen puhdistamista ja varmista, että kaiutin on täysin kuiva, ennen kuin kytket siihen USB-laturin.

Silikonisuojausten ja kantohihnan voi irrottaa ja puhdistaa erikseen. Puhdista se ja kaapelit varovasti nukkaamattomalla, hieman kostealla liinalla sekä jollakin seuraavista:

- vedellä
- 70 % isopropyylialkoholilla tai
- 75 % etyylialkoholilla

Puhdista kaiutinvverkko ja sen reiät varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla tai pumpulipuikolla.

- Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
- Älä käytä paineilmaa.
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät valkaisuainetta tai vetyperoksidia.
- Älä upota kaiutinta puhdistusaineeseen.
- Älä huuhtelee kaiutinta juoksevan veden alla.



OHJEET

SUOMI

AKUN KÄYTTÖIKÄOPAS

Kaiuttimessa on tehokkaat litiumioniakut, ja lataus ja käyttö vaikuttavat niiden käyttöikään. Noudata seuraavia ohjeita, jotta akku pysyy hyvässä toimintakunnossa mahdollisimman pitkään.

- Vältä nopeiden latureiden käyttämistä, jos mahdollista. Nopea lataus rasittaa akkua ja heikentää sitä.
- Älä anna akun tyhjentyä kokonaan äläkä lataa akkua, kun se on jo täynnä. Yritä pitää lataustaso 30–80 % välillä.
- Jos säilytät kaiutinta pitkään, on suositeltavaa ladata sen akku noin puolilleen ja palauttaa sitten tehdasasetukset. Säilytä kaiutinta viileässä, pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Vältä kaiuttimen käyttämistä tai lataamista tuulettamattomissa ja kuumissa, yli 45 °C:n (113 °F:n) paikoissa, kuten pysäköidyssä autossa tai suorassa auringonvalossa olevassa ikkunassa.
- Vältä akun lataamista alle 10 °C:n (50 °F:n) lämpötilassa ja kaiuttimen käyttöä alle 0 °C:n (32 °F:n) lämpötilassa.
- Vältä voimakkaita mekaanisia iskuja, kuten kaiuttimen pudottamista koville pinnoille, sillä se voi vahingoittaa akkuja.

Lataamalla Marshall Bluetooth -sovelluksen voit valita itsellesi ja kaiuttimellesi sopivimman akun säästötason.

MARSHALL BLUETOOTH -SOVELLUS

Lataa Marshall Bluetooth -sovellus, jotta saat kaiuttimesta kaiken irti ja pidät sen ajan tasalla uusimmalla ohjelmistolla.



BACK TO INDEX



VIANMÄÄRITYS

SUOMI

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Kaiuttimeen ei tule virtaa	Akussa ei ole varausta.	Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen sen lataamista varten.
Bluetooth-laitetta ei voi yhdistää tai siihen ei voi muodostaa pariliitosta	Bluetooth ei ole käytössä laitteessasi (älypuhelin, tabletti, tietokone).	Aktivoi Bluetooth toistavalla laitteellasi.
	Kaiutin ei ole pariliitoksen muodostustilassa.	Varmista ennen pariliitoksen muodostustilan käynnistämistä, että kaiuttimeen on kytketty virta. Katso ohjeet kohdasta Pariliitoksen muodostaminen uuden laitteen kanssa
Virheellinen toiminta	Kaiuttimessa ei ole uusinta laiteohjelmistoversiota.	Lataa Marshall Bluetooth -sovellus ja muodosta yhteys kaiuttimeen. Varmista sovelluksen ohjeita noudattamalla, että Willen II:ssa on uusin laiteohjelmistoversio.
	Ilmenee ohjelmistovirhe.	Palauta tehdasasetukset. Katso ohjeet kohdasta Tehdasasetusten palauttaminen. Willen II:n asetukset on määritettävä uudelleen.



ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Bluetooth-yhteys katkeaa	Bluetooth-laitteet ovat liian kaukana toisistaan, tai esteet vaikuttavat yhteyteen.	Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan niin, etteivät esimerkiksi seinät tai ovet estä niiden yhteyttä.
	Kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä. Esimerkiksi mikroaaltouunit, langattomat verkkosovittimet, loistevalot ja kaasuliedet käyttävät samaa taajuusaluetta kuin Bluetooth-laite. Tämä voi johtaa sähköisiin häiriöihin.	Siirrä kaiutin toiseen paikkaan, tai katkaise virta häiritsevästä elektronisesta laitteesta tai siirrä laitetta.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUEL EN LIGNE COMPLET

SOMMAIRE

INDEX

Démarrage	005
Utilisation du bouton de contrôle.....	005
Chargement de l'enceinte	005
Indicateur de batterie.....	005
Appairage d'un nouvel appareil.....	005
Réinitialisation de l'enceinte	006
Nettoyage de l'enceinte	006
Guide d'entretien des piles	007
Dépannage.....	008

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS



BACK TO INDEX



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS

① BOUTON D'ALIMENTATION

Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer ou éteindre l'enceinte.

② BOUTON BLUETOOTH

Appuyez sur le bouton Bluetooth® et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL devienne bleu et clignote lentement pour lancer le mode appairage.

③ MICROPHONE

Le microphone vous permet d'utiliser Willen II comme un téléphone à haut-parleur. Appuyez sur le bouton Bluetooth pour basculer l'appel entre l'enceinte et votre téléphone.

④ INDICATEUR DE BATTERIE

L'indicateur de batterie à 5 segments indique la charge de la batterie.

⑤ BOUTON DE CONTRÔLE

Utilisez le bouton de contrôle pour gérer la lecture de votre musique, vos appels téléphoniques et bien plus encore.

⑥ ENTRÉE D'ALIMENTATION USB-C

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation USB via le fil USB-C fourni.

⑦ SANGLE DE FIXATION

Dégrafez le côté inférieur droit de la sangle en l'étirant doucement.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

DÉMARRAGE

- I. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL devienne bleu et clignote lentement.
- III. Sélectionnez l'enceinte WILLEN II dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.

UTILISATION DU BOUTON DE CONTRÔLE

- Lecture/pause — appuyez une fois
- Sauter en avant/en arrière — appuyez sur la gauche/la droite
- Augmenter/réduire le volume — poussez vers le haut/bas
- Répondre/raccrocher — appuyez une fois
- Refuser un appel — appuyez deux fois

CHARGEMENT DE L'ENCEINTE

Utilisez le câble USB-C fourni pour connecter l'enceinte à une source d'alimentation USB (5 V, 1,5 A). Le port d'alimentation USB-C est situé du côté droit de l'enceinte.

Remarque : assurez-vous toujours que l'enceinte est complètement sèche avant de la recharger.

INDICATEUR DE BATTERIE

L'indicateur de batterie à 5 segments indique la charge de la batterie. Une animation ascendante indique que la pile est en train de se charger.

APPAIRAGE D'UN NOUVEL APPAREIL

Vous pouvez connecter Willen II à deux appareils à la fois et mémoriser jusqu'à 8 appareils précédemment appariés. Lorsqu'il est à portée, il essaie de se reconnecter avec le dernier appareil connecté.

- I. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL devienne bleu et clignote lentement.
- III. Sélectionnez l'enceinte WILLEN II dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

RÉINITIALISATION DE L'ENCEINTE

Le rétablissement des paramètres d'usine permet de restaurer les réglages d'origine de l'enceinte, à l'exception des mises à jour du micrologiciel.

Remarque : cette action a pour effet de supprimer tous les réglages utilisateur et nécessite une reconfiguration de l'enceinte.

- I. Supprimez WILLEN II et WILLEN II [LE], le cas échéant, de la liste Bluetooth de votre appareil audio.
- II. Vérifiez que l'enceinte est allumée.
- III. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 7 secondes. Le voyant Bluetooth devient rapidement rouge et l'enceinte redémarre.
- IV. L'enceinte a retrouvé ses réglages d'usine et est prête à être appariée. Voir la section Démarrage.

NETTOYAGE DE L'ENCEINTE

Nettoyez régulièrement votre enceinte pour qu'elle reste propre et dure plus longtemps.

Débranchez tous les fils avant de nettoyer l'enceinte et assurez-vous que tout est complètement sec avant de brancher un chargeur USB.

Le manchon en silicone et la sangle de transport peuvent être retirés et nettoyés séparément. Nettoyez-le délicatement, ainsi que les fils, à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humidifié avec :

- de l'eau,
- de l'alcool isopropylique à 70 %, ou
- 75 % d'alcool éthylique.

Nettoyez soigneusement les grilles et les ouvertures de l'enceinte avec une brosse sèche et souple, ou un coton-tige.

- N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques.
- N'utilisez pas d'air comprimé.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'eau de Javel ou du peroxyde d'hydrogène.
- Ne plongez pas l'enceinte dans des produits de nettoyage.
- Ne rincez pas l'enceinte à l'eau courante.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

GUIDE D'ENTRETIEN DES PILES

Votre enceinte est munie de piles lithium-ion haute performance dont la durée de vie est affectée par la charge et l'utilisation. Suivez les consignes ci-dessous pour garder votre pile en bon état le plus longtemps possible.

- Évitez d'utiliser des chargeurs rapides dans la mesure du possible. Une charge rapide exerce un stress sur la pile et la dégrade.
- Évitez de recharger la pile lorsqu'elle est déjà pleine ou de la laisser se vider complètement. Essayez de maintenir la charge entre 30 % et 80 %.
- Si l'enceinte est stockée pendant une longue période, il est recommandé de la charger à moitié, puis de procéder à une réinitialisation d'usine. Conservez l'enceinte dans un endroit frais, sombre et sec.
- Évitez d'utiliser ou de charger l'enceinte dans des endroits chauds et non ventilés, à une température de 45 °C/113 °F ou plus, comme dans une voiture garée ou près d'une fenêtre exposée à la lumière directe du soleil.
- Évitez de charger la pile à basse température, en dessous de 10 °C/50 °F et d'utiliser l'enceinte en dessous de 0 °C/32 °F.
- Évitez tout choc mécanique violent, tel qu'une chute de l'enceinte sur une surface dure, car cela pourrait endommager les piles.

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et sélectionnez le niveau de préservation de la pile qui vous convient le mieux, à vous et à votre enceinte.

APPLICATION BLUETOOTH MARSHALL

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth pour tirer le meilleur parti de votre enceinte et maintenez-la à jour avec la dernière version du logiciel.



BACK TO INDEX



DÉPANNAGE

FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
L'enceinte ne s'allume pas.	La pile est déchargée.	Branchez l'enceinte sur une source d'alimentation USB pour la charger.
Impossible de connecter ou d'apparier un appareil Bluetooth.	La fonction Bluetooth n'est pas activée sur votre appareil (smartphone, tablette, ordinateur).	Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil de lecture.
	L'enceinte n'est pas en mode d'appairage.	Assurez-vous que l'enceinte est allumée avant de la mettre en mode d'appairage. Voir Appairage d'un nouvel appareil.
Fonctionnement irrégulier.	L'enceinte n'utilise pas la dernière version du micrologiciel.	Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et connectez-vous à l'enceinte. Suivez les instructions de l'application pour vous assurer que Willen II dispose de la dernière version du micrologiciel.
	Une erreur logicielle s'est produite.	Effectuez une réinitialisation d'usine. Voir Réinitialisation de l'enceinte. Willen II doit à nouveau être configurée.



DÉPANNAGE

FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
La connexion Bluetooth est interrompue.	Les appareils Bluetooth sont trop éloignés les uns des autres ou la connexion est perturbée par des obstacles.	Rapprochez les appareils en vérifiant qu'aucun obstacle (tel qu'un mur ou une porte) ne bloque la communication entre eux.
	L'enceinte est entourée par un champ électrique de forte puissance. Les objets tels que les fours à micro-ondes, les cartes réseau sans fil, les lampes fluorescentes et les cuisinières à gaz utilisent la même bande de fréquences que l'appareil Bluetooth. Cela peut entraîner des dysfonctionnements électriques.	Déplacez l'enceinte ou éteignez ou déplacez l'appareil électronique à l'origine des interférences.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VOLLSTÄNDIGES ONLINE-HANDBUCH

INHALT

INDEX

Erste Schritte	005
Mit dem Bedienknopf	005
Aufladen des Lautsprechers	005
Batterieanzeige	005
Koppeln eines neuen Geräts.....	005
Zurücksetzen des Lautsprechers	006
Reinigen des Lautsprechers.....	006
Anleitungen zur Pflege der Batterie.....	007
Fehlerbehebung.....	008

BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH



BACK TO INDEX



BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH

① EINSCHALTASTE

Halte die Einschalttaste gedrückt, um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten.

② BLUETOOTH-TASTE

Halte die Bluetooth®-Taste gedrückt, bis die LED langsam blau blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten.

② MIKROFON

Über das Mikrofon kannst du den Willen II als Konferenzlautsprecher verwenden. Drücke die Bluetooth-Taste, um beim Anruf zwischen dem Lautsprecher und deinem Telefon zu wechseln.

② BATTERIEANZEIGE

Die fünfstufige Batterieanzeige zeigt den Batterieladestand.

② BEDIENKNOPF

Mit dem Bedienknopf kannst du die Musikwiedergabe, Telefonanrufe und mehr steuern.

② USB-C-NETZANSCHLUSS

Lade den Lautsprecher auf, indem du ihn über das mitgelieferte USB-C-Kabel mit einer USB-Stromquelle verbindest.

② BEFESTIGUNGSBAND

Löse die untere rechte Seite des Bands, indem du es vorsichtig dehnt.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ERSTE SCHRITTE

- I. Halte die Einschalttaste gedrückt, bis sich der Lautsprecher einschaltet.
- II. Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blau blinkt.
- III. Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts den WILLEN II aus.

MIT DEM BEDIENKNOPF

- Wiedergabe/Pause – einmal drücken
- Rückwärts/vorwärts springen – links/rechts drücken
- Lauter/Leiser – oben/unten drücken
- Anruf annehmen/beenden – einmal drücken
- Anruf ablehnen – zweimal drücken

AUFLADEN DES LAUTSPRECHERS

Verbinde den Lautsprecher über das mitgelieferte USB-C-Kabel mit einer USB-Stromquelle (5 V, 1,5 A). Der USB-C-Netzanschluss befindet sich an der rechten Seite des Lautsprechers.

Hinweis: Der Lautsprecher muss vor dem Aufladen vollständig trocken sein.

BATTERIEANZEIGE

Die fünfstufige Batterieanzeige zeigt den Batterieladestand. Eine ansteigende Animation weist darauf hin, dass die Batterie aufgeladen wird.

KOPPELN EINES NEUEN GERÄTS

Der Willen II kann mit bis zu zwei Geräten gleichzeitig verbunden werden und erinnert sich an bis zu acht zuvor gekoppelte Geräte. Er versucht, sich erneut mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden, sofern es in Reichweite ist.

- I. Halte die Einschalttaste gedrückt, bis sich der Lautsprecher einschaltet.
- II. Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blau blinkt.
- III. Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts den WILLEN II aus.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ZURÜCKSETZEN DES LAUTSPRECHERS

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden die ursprünglichen Einstellungen des Lautsprechers ohne Firmwareupdates wiederhergestellt.

Hinweis: Dadurch werden alle Benutzereinstellungen gelöscht und der Lautsprecher muss

neu eingerichtet werden.

- I. Entferne den WILLEN II und den WILLEN II [LE] (sofern vorhanden) aus der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts.
- II. Stelle sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- III. Halte die Bluetooth-Taste 7 Sekunden lang gedrückt. Die Bluetooth-Anzeige wird schnell rot und der Lautsprecher wird neu gestartet.
- IV. Der Lautsprecher wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und kann gekoppelt werden. Einzelheiten findest du im Abschnitt „Erste Schritte“.

REINIGEN DES LAUTSPRECHERS

Reinige deinen Lautsprecher regelmäßig, um für einen sauberen Zustand zu sorgen und die Lebensdauer zu verlängern.

Entferne vor der Reinigung des Lautsprechers alle Kabel. Warte, bis alle Teile vollständig trocken sind, bevor du ein USB-Ladegerät anschließt.

Die Silikon-Schutzhülle und das Trageband können entfernt und separat gereinigt werden. Reinige sie und die Kabel vorsichtig mit einem fusselfreien Tuch, das du zuvor mit einem der folgenden Mittel leicht angefeuchtet hast:

- Wasser
- 70-prozentiger Isopropylalkohol
- 75-prozentiges Äthanol

Reinige das Gitter und die Öffnungen des Lautsprechers vorsichtig mit einem trockenen und sauberen Pinsel oder mit einem Wattestäbchen.

- Verwende keine spitzen Gegenstände und keine Objekte aus Metall.
- Verwende keine Druckluft.
- Verwende keine Produkte, die Bleichmittel oder Wasserstoffperoxid enthalten.
- Tauche den Lautsprecher nicht in Reinigungsmittel ein.
- Spüle den Lautsprecher nicht unter fließendem Wasser ab.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ANLEITUNGEN ZUR PFLEGE DER BATTERIE

Zum Lieferumfang des Lautsprechers gehören hochleistungsfähige Lithium-Ionen-Batterien, deren Lebensdauer vom Aufladen und von der Nutzung beeinflusst wird. Beachte die folgenden Richtlinien, damit die Batterie so lange wie möglich eine hohe Leistung erbringen kann.

- Verwende möglichst keine Schnellladegeräte. Durch das schnelle Aufladen werden die Batterien stark beansprucht, wodurch sich die Leistung verringert.
- Lade die Batterien nicht, wenn sie bereits vollständig aufgeladen sind, und vermeide ein vollständiges Entladen. Die optimale Ladung liegt zwischen 30 % und 80 %.
- Wenn der Lautsprecher für einen langen Zeitraum aufbewahrt wird, sollte er zu etwa 50 % geladen und dann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Bewahre den Lautsprecher an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort auf.
- Der Lautsprecher sollte nicht in unbelüfteten Umgebungen und bei Temperaturen von mehr als 45 °C (113 °F) verwendet oder aufgeladen werden, wie beispielsweise in einem geparkten Auto oder in einem Fenster
- mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Die Batterie sollte nicht bei Temperaturen von weniger als 10 °C (50 °F) aufgeladen werden. Verwende den Lautsprecher nicht bei Temperaturen von weniger als 0 °C (32 °F).
- Lasse den Lautsprecher nicht fallen und setze ihn nicht anderen starken Stößen aus, da die Batterie dadurch beschädigt werden könnte.

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter und wähle die Batteriesparstufe aus, die für dich (und deinen Lautsprecher) am besten geeignet ist.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter, damit du deinen Lautsprecher optimal nutzen kannst und stets über die neueste Software verfügst.



BACK TO INDEX



FEHLERBEHEBUNG

DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTUR-MASSNAHME
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein.	Die Batterie verfügt über keine Ladung.	Schließe den Lautsprecher an eine USB-Stromquelle an, um ihn zu laden.
Der Lautsprecher kann nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden oder gekoppelt werden.	Bluetooth ist auf deinem Gerät (Smartphone, Tablet, Computer) nicht aktiviert.	Aktiviere Bluetooth auf deinem Wiedergabegerät.
	Der Lautsprecher befindet sich nicht im Kopplungsmodus.	Stelle sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist, bevor du ihn in den Kopplungsmodus versetzt. Einzelheiten findest du unter „Koppeln eines neuen Geräts“.
Unerwartetes Verhalten	Auf dem Lautsprecher ist nicht die neueste Firmwareversion installiert.	Lade die Marshall Bluetooth-App herunter und stelle eine Verbindung mit dem Lautsprecher her. Folge den Anleitungen in der App, um sicherzustellen, dass der Willen II über die neueste Firmwareversion verfügt.
	Es liegt ein Fehler mit der Software vor.	Setze das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück. Einzelheiten findest du unter „Zurücksetzen des Lautsprechers“. Der Willen II muss neu eingerichtet werden.



FEHLERBEHEBUNG

DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTUR-MASSNAHME
Die Bluetooth-Verbindung wird unterbrochen.	Der Abstand zwischen den Bluetooth-Geräten ist zu groß oder die Verbindung wird durch Hindernisse gestört.	Verringere den Abstand zwischen den Geräten und Sorge dafür, dass sich keine Hindernisse wie Wände oder Türen zwischen den Geräten befinden.
	In der Umgebung des Lautsprechers befindet sich ein starkes elektrisches Feld. Geräte wie Mikrowellenherde, WLAN-Adapter, Leuchtstofflampen und Gaskocher nutzen denselben Frequenzbereich wie das Bluetooth-Gerät. Dadurch können elektrische Interferenzen entstehen.	Stelle den Lautsprecher oder das störende elektrische Gerät an einem anderen Ort auf oder schalte das elektrische Gerät aus.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

ΠΛΗΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΌ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

Αρχικά βήματα.....	005
Χρήση του κουμπιού ελέγχου.....	005
Φόρτιση του ηχείου.....	005
Ένδειξη μπαταρίας	005
Σύζευξη με νέα συσκευή.....	005
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων του ηχείου.....	006
Καθαρισμός ηχείου	006
Οδηγός φροντίδας της μπαταρίας.....	007
Αντιμετώπιση προβλημάτων	008



ΔΙ'ΑΤΑΞΗ ΣΥΣΚΕΥ'ΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

① ΚΟΥΜΠ'Ι ΕΝΕΡΓΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ηχείου.

② ΚΟΥΜΠ'Ι BLUETOOTH

Για να ξεκινήσει η λειτουργία σύζευξης, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth® μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.

③ ΜΙΚΡ'ΟΦΩΝΟ

Το μικρόφωνο σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το Willen II ως τηλέφωνο με ηχείο. Πιέστε το κουμπί Bluetooth για εναλλαγή της κλήσης μεταξύ του ηχείου και του τηλεφώνου σας.

④ ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡ'ΙΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 5 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο της μπαταρίας.

⑤ ΚΟΥΜΠ'Ι ΕΛΈΓΧΟΥ

Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου για να διαχειρίζεστε την αναπαραγωγή μουσικής, τις τηλεφωνικές κλήσεις και πολλά άλλα.

⑥ ΕΊΣΟΔΟΣ ΡΕΫΜΑΤΟΣ USB-C

Φορτίστε το ηχείο συνδέοντάς το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB μέσω του συμπεριλαμβανόμενου καλωδίου USB-C.

⑦ ΙΜ'ΑΝΤΑΣ ΣΤΕΡ'ΕΩΣΗΣ

Αποσυνδέστε την κάτω δεξιά πλευρά του ιμάντα τεντώνοντάς τον απαλά.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΡΧΙΚΆ ΒΉΜΑΤΑ

- I. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.
- III. Επιλέξτε το WILLEN II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΕΛΈΓΧΟΥ

- Αναπαραγωγή/Παύση — πατήστε μία φορά
- Παράλειψη προς τα πίσω/εμπρός — πατήστε αριστερά/δεξιά
- Αύξηση/Μείωση της έντασης ήχου — πατήστε επάνω/κάτω
- Αποδοχή/Τερματισμός κλήσης — πατήστε μία φορά
- Απόρριψη κλήσης — πατήστε δύο φορές

ΦΌΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ

Χρησιμοποιήστε το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο USB-C για να συνδέσετε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB (5 V, 1,5 A). Η θύρα εισόδου ισχύος USB-C βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του ηχείου.

Σημείωση: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το ηχείο είναι εντελώς στεγνό πριν το φορτίσετε.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 5 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο της μπαταρίας. Μια ανοδική κινούμενη εικόνα δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

ΣΎΣΤΕΥΞΗ ΜΕ ΝΈΑ ΣΥΣΚΕΥΉ

Το Willen II μπορεί να συνδεθεί με 2 συσκευές ταυτόχρονα και απομνημονεύει έως 8 συσκευές με τις οποίες έχει συζευχθεί προηγουμένως. Όταν βρεθούν εντός εμβέλειας, θα επιχειρήσει να συνδεθεί ξανά με την τελευταία συσκευή που είχε συνδεθεί.

- I. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.
- III. Επιλέξτε το WILLEN II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΕΠΑΝΑΦΟΡΆ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΏΝ ΡΥΘΜΊΣΕΩΝ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ

Η επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων θα επαναφέρει το ηχείο στις αρχικές του ρυθμίσεις, εξαιρουμένων τυχόν ενημερώσεων υλικολογισμικού.

Σημείωση: Αυτό θα διαγράψει όλες τις ρυθμίσεις χρήστη και το ηχείο θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ

νέου πάλι.

- I. Καταργήστε τα WILLEN II και WILLEN II [LE] από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας, εάν εμφανίζονται σε αυτήν.
- II. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- III. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth για 7 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη Bluetooth γίνεται γρήγορα κόκκινη και το ηχείο επανεκκινείται.
- IV. Το ηχείο έχει επιστρέψει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις του και είναι έτοιμο για σύζευξη. Ανατρέξτε στην ενότητα «Αρχικά βήματα».

ΚΑΘΑΡΙΣΜΏΣ ΗΧΕΊΟΥ

Καθαρίζετε τακτικά το ηχείο σας, για να το διατηρείτε καινούργιο και να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του.

Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια πριν καθαρίσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι τα πάντα είναι εντελώς στεγνά πριν να συνδέσετε έναν φορτιστή USB.

Μπορείτε να αφαιρέσετε και να καθαρίσετε ξεχωριστά τη θήκη σιλικόνης και τον ιμάντα μεταφοράς. Καθαρίστε απαλά τη θήκη και τα καλώδια με ένα πανί χωρίς χνούδι, το οποίο είναι νωτισμένο με ένα από τα εξής:

- νερό,
- 70% ισοπροπυλική αλκοόλη ή
- 75% αιθυλική αλκοόλη

Καθαρίστε προσεκτικά το πλέγμα και τα ανοίγματα του ηχείου με μια στεγνή και μαλακή βούρτσα ή μια μπατονέτα.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλωρίνη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Μην βυθίζετε το ηχείο σε προϊόντα καθαρισμού.
- Μην ξεπλένετε το ηχείο κάτω από τρεχούμενο νερό.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΟΔΗΓΌΣ ΦΡΟΝΤΊΔΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Το ηχείο σας διαθέτει μπαταρίες ιόντων λιθίου υψηλής απόδοσης και η διάρκεια ζωής τους επηρεάζεται από τη φόρτιση και τη χρήση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διατηρήσετε τη μπαταρία σας σε εξαιρετική κατάσταση για το μεγαλύτερο δυνατό χρονικό διάστημα.

- Αποφύγετε, αν είναι εφικτό, τη χρήση γρήγορων φορτιστών. Η γρήγορη φόρτιση επιβαρύνει και φθείρει τη μπαταρία.
- Αποφύγετε να αφήνετε την μπαταρία να εξαντληθεί εντελώς, καθώς και να φορτίζετε την μπαταρία όταν είναι ήδη πλήρως φορτισμένη. Προσπαθήστε να διατηρείτε τη φόρτιση μεταξύ 30% και 80%.
- Εάν αποθηκεύσετε το ηχείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να το φορτίσετε περίπου κατά το ήμισυ και έπειτα να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Να φυλάσσετε το ηχείο σε δροσερό, σκοτεινό και ξηρό μέρος.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε ή να φορτίζετε το ηχείο σε ζεστά και μη αεριζόμενα μέρη, άνω των 45 °C/113 °F, όπως σε σταθμευμένο αμάξι ή σε παράθυρο
- άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Αποφύγετε να φορτίζετε τη μπαταρία σε χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω των 10 °C/50 °F) και να χρησιμοποιείτε το ηχείο σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C/32 °F.
- Αποφύγετε ισχυρούς μηχανικούς κραδασμούς, όπως η πτώση του ηχείου πάνω σε σκληρές επιφάνειες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και επιλέξτε το επίπεδο διατήρησης μπαταρίας που ταιριάζει καλύτερα σε εσάς και στο ηχείο σας.

ΕΦΑΡΜΟΓΉ MARSHALL BLUETOOTH

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth, για να αξιοποιήσετε πλήρως το ηχείο σας και να το διατηρήσετε ενημερωμένο με το πιο πρόσφατο λογισμικό.



BACK TO INDEX



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**ΕΛΛΗΝΙΚΆ**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Το ηχείο δεν ενεργοποιείται	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Συνδέστε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB για να την φορτίσετε.
Δεν είναι δυνατή η σύνδεση ή η σύζευξη με μια συσκευή Bluetooth	Το Bluetooth δεν είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας (smartphone, tablet, υπολογιστής).	Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή αναπαραγωγής σας.
	Το ηχείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης.	Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο πριν το θέσετε σε λειτουργία σύζευξης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Σύζευξη με νέα συσκευή».
Ασταθής συμπεριφορά	Το ηχείο δεν χρησιμοποιεί την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.	Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και συνδεθείτε στο ηχείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες εντός της εφαρμογής για να βεβαιωθείτε ότι το Willen II διαθέτει την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.
	Υπάρχει σφάλμα λογισμικού.	Εκτελέστε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων του ηχείου». Το Willen II πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Η σύνδεση Bluetooth διακόπτεται	Οι συσκευές Bluetooth είναι πολύ μακριά μεταξύ τους ή η σύνδεση επηρεάζεται από εμπόδια.	Μετακινήστε τις συσκευές πιο κοντά τη μία στην άλλη, ώστε να μην παρεμβαίνουν εμπόδια, όπως τοίχοι ή πόρτες.
	Υπάρχει ένα ισχυρό ηλεκτρικό πεδίο που περιβάλλει το ηχείο. Αντικείμενα όπως φούρνοι μικροκυμάτων, προσαρμογείς ασύρματου δικτύου, φώτα φθορισμού και κουζίνες αερίου χρησιμοποιούν το ίδιο εύρος συχνοτήτων με τη συσκευή Bluetooth. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικές διαταραχές.	Μετακινήστε το ηχείο σε άλλο σημείο ή απενεργοποιήστε ή μετακινήστε την ηλεκτρονική συσκευή που προκαλεί την παρεμβολή.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

מדריך מקוון מלא

תוכן עניינים

אינדקס

005	תחילת השימוש
005	שימוש בכפתור הבקרה
005	טעינת הרמקול
005	מחונן סוללה
005	התאמת מכשיר חדש
006	איפוס הרמקול
006	ניקוי הרמקול
007	הוראות טיפול בסוללה
008	פתרון בעיות



עברית

מפרט המכשיר

1 כפתור הפעלה

לחצו למשך שנייה אחת על כפתור ההפעלה כדי להפעיל או לכבות את הרמקול.

2 לחצן בלוטות'

לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הבלוטות' עד שהנורות מהבהבות לאט בכחול כדי להתחיל את מצב הצימוד.

3 מיקרופון

המיקרופון מאפשר לכם להשתמש ב-Willen II בתור דיבורית. לחץ על לחצן הבלוטות' כדי להעביר את השיחה בין הרמקול לטלפון שלכם.

4 מחוון סוללה

מחוון הסוללה עם 5 המקטעים מציג את טעינת הסוללה.

5 כפתור בקרה

השתמשו בכפתור הבקרה כדי לשלוט במוזיקה, בשיחות הטלפון שלכם ועוד.

6 כניסת חשמל USB-C

הטעינו את הרמקול על-ידי חיבורו למקור מתח USB באמצעות כבל USB-C המצורף.

7 רצועת נשיאה

שחררו את הצד הימני תחתון של הרצועה על ידי מתיחתה בעדינות.



עברית

הוראות

תחילת השימוש

- I. לחצו לחיצה ארוכה על כפתור ההפעלה עד שהרמקול נדלק.
- II. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הבלוטותי עד שהנוריות מהבהבות לאט בכחול.
- III. בחרו באפשרות WILLEN II ברשימת התקני הבלוטותי במכשיר האודיו שלכם.

שימוש בכפתור הבקרה

- ניגון/השהיה - לחצו פעם אחת
- דילוג לאחור/קדימה - לחצו שמאלה/ימינה
- הגברה/הנמכה של עוצמת הקול - לחצו מעלה/מטה
- קבלת/ניתוק שיחה - לחצו פעם אחת
- דחיית שיחה - לחצו פעמיים

טעינת הרמקול

השתמשו בכבל USB-C המצורף כדי לחבר את הרמקול למקור מתח 5 USB (V, 1,5 A). כניסת החשמל USB-C ממוקמת בצד ימין של הרמקול.
הערה: ודאו תמיד שהרמקול יבש לחלוטין לפני הטעינה שלו.

מחווון סוללה

מחווון הסוללה עם 5 המקטעים מציג את טעינת הסוללה. הנפשה עולה מציינת כי הסוללה בטעינה.

התאמת מכשיר חדש

- ניתן לחבר את WILLEN II לשני מכשירים בו-זמנית, והוא זוכר עד ל-2 מכשירים שהותאמו אליו בעבר. בזמן שהוא בטווח פעולה, הוא ינסה להתחבר למכשיר האחרון שאליו היה מחובר.
- I. לחצו לחיצה ארוכה על כפתור ההפעלה עד שהרמקול נדלק.
 - II. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הבלוטותי עד שהנוריות מהבהבות לאט בכחול.
 - III. בחרו באפשרות WILLEN II ברשימת התקני הבלוטותי במכשיר האודיו שלכם.



הוראות

עברית

איפוס הרמקול

אתחול להגדרות היצרן יחזיר את הרמקול להגדרות המקוריות שלו, להוציא עדכוני קושחה כלשהם.

הערה: פעולה זו תמחק את הגדרות המשתמש ויהיה עליכם להגדיר את הרמקול

מחדש.

- I. הסירו את WILLEN II, ואת LE [WILLEN II] אם קיים, מרשימת מכשירי הבלוטותי שבמכשיר השמע שלכם.
- II. ודאו שהרמקול דולק.
- III. לחצו על לחצן בלוטותי למשך 5 שניות. מחוון הבלוטותי הופך במהירות לאדום, והרמקול מופעל מחדש.
- IV. הרמקול חוזר להגדרות היצרן והוא מוכן להתאמה למכשיר חדש. פנו לסעיף יתחילת השימוש.

ניקוי הרמקול

נקו את הרמקול באופן סדיר כדי לשמור על המראה שלו ולהאריך את חייו.

נתקו את כל החוטים המחוברים לפני ניקוי הרמקול וודאו שהמכשיר יבש לגמרי לפני שתחברו אותו למטען USB.

ניתן להסיר את שרוול הסיליקון ואת רצועת הנשיאה לניקוי בנפרד. נקה את הרמקול ואת המוליכים בעדינות עם מטלית נטולת מוך, לחה מעט באחד מהמפורטים להלן:

- מים,
- 70% איזופרופיל אלכוהול, או
- 75% אלכוהול אתילי

נקו בזהירות את רשת הרמקול ואת הפתחים במברשת יבשה ורכה או עם מקלון כותנה לניקוי אוזניים.

- אין להשתמש בחפצים חדים או חפצי מתכת.
- אין להשתמש בלחץ אוויר.
- אין להשתמש במוצרים הכוללים אקונומיקה או מימן על-חמצני.
- אין לטבול את הרמקול בחומרי ניקוי כלשהם.
- אין לשטוף את הרמקול תחת מים זורמים.



עברית

הוראות

הוראות טיפול בסוללה

הרמקול מצויד בסוללות ליתיום-יון חזקות במיוחד, ומשך חיי הסוללה מושפע מטעינות הסוללה והשימוש בה. יש לפעול בהתאם להנחיות להלן כדי לשמור על הסוללה למשך פרק הזמן הארוך ביותר שניתן.

- במידת האפשר יש להימנע משימוש במטענים מהירים. מטענים מהירים מאמצים את הסוללה ויפגעו בביצועיה.
- אל תאפשרו לסוללה להתרוקן לגמרי ואל תטענו אותה כשהיא כבר מלאה. נסו לשמור על הסוללה בטווח טעינה של 30% עד 80%.
- אם הרמקול מאוחסן למשך פרק זמן ארוך, מומלץ לטעון אותו בערך עד למחציתו ולבצע אתחול להגדרות היצרן. אחסנו את הרמקול במקום קריר, חשוך ויבש.
- הימנעו משימוש או מטעינה של הרמקול במקומות חמים ולא מאווררים, בטמפרטורה של 45°C/113°F ומעלה, למשל במכוניות חונות או ליד חלון כשהוא חשוך.
- לאור שמש ישיר.
- יש להימנע מטעינת הסוללה בטמפרטורות נמוכות, מתחת ל-10°C/50°F.
- ויש להימנע משימוש ברמקול בטמפרטורה נמוכה מ-20°C/68°F.
- יש להימנע מזעזועים מכאניים חזקים למכשיר, כגון כאלו שנגרמים מפילת הרמקול על משטחים קשים, מאחר שהדבר עלול לגרום נזק לסוללות.

הורידו את Marshall Bluetooth ובחרו בעוצמת שימור הסוללה המתאימה ביותר לרמקול שלכם.

אפליקציית MARSHALL BLUETOOTH

כדי להפיק את המרב Marshall Bluetooth הורידו את אפליקציית מהרמקול וכדי להשאיר אותו מעודכן בתוכנה החדשה ביותר.



עברית

פתרון בעיות

פעולה	סיבה	בעיה
חברו את הרמקול USB למקור מתח כדאי לטעון אותו	הסוללה ריקה.	הרמקול לא נדלק
הפעילו את אפשרות במכשיר Bluetooth האודיו שלכם.	אפשרות בלוטות' לא מופעלת במכשיר שלכם (טלפון חכם, מחשב, טאבלט).	לא ניתן לחבר או לצמד 'למכשיר בלוטות
ודאו שהרמקול מופעל לפני הגדרתו למצב צימוד, ראו "שיוך מכשיר חדש".	הרמקול לא במצב צימוד.	
הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth וחברו לרמקול. פעלו בהתאם להנחיות באפליקציה כדי לוודא שגרסת הקושחה האחרונה Willen II-מותקנת ב	גרסת הקושחה האחרונה לא מותקנת ברמקול.	התנהגות לא סדירה
בצעו איפוס להגדרות היצרן, ראו 'איפוס הרמקול'. יש להגדיר את Willen II מחדש.	שגיאת תוכנה.	



פעולה	סיבה	בעיה
קרבנו את המכשירים זה לזה כך שהם יהיו ללא מכשולים בניהם כגון קירות או דלתות.	מכשירי הבלוטות' רחוקים מדי זה מזה או שהחיבור מושפע עקב מכשולים.	חיבור הבלוטות' מתנתק
הזיזו את הרמקול לנקודה אחרת או כבו או הזיזו את המכשיר החשמלי. היוצר את ההפרעה.	יש שדה חשמלי חזק סביב הרמקול. פריטים כגון תנורי מיקרוגל, נתבי רשת אלחוטית, נורות פלורסנט וכיריים גז משתמשים באותו טווח תדרים של מכשירי בלוטות'. הדבר עלול להוביל להפרעות חשמליות.	

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TELJES ONLINE ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

TÁRGYMUTATÓ

Az első lépések	005
A vezérlőgomb használata	005
A hangszóró töltése	005
Akkumulátorjelző	005
Új eszköz párosítása	005
A hangszóró visszaállítása	006
A hangszóró tisztítása	006
Akkumulátorkezelési útmutató	007
Hibaelhárítás	008

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR[BACK TO INDEX](#)

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR

① BEKAPCSOLÓGOMB

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a hangszóró be- vagy kikapcsolásához.

② BLUETOOTH GOMB

A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth® gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, kék fénnel villogni.

③ MIKROFON

A mikrofon lehetővé teszi a Willen II kihangosítóként való használatát. Nyomja meg a Bluetooth gombot a hívás váltásához a hangszóró és a telefon között.

④ AKKUMULÁTORJELZŐ

Az 5 szegmenses akkumulátorjelző az akkumulátor töltöttségét jelzi.

⑤ VEZÉRLŐGOMB

Használja a vezérlőgombot a zenék, a telefonhívások és egyébek kezeléséhez.

⑥ USB-C TÁPBEMENET

Töltse fel a hangszórót az USB-tápforrás csatlakoztatásával a mellékelt USB-C-kábelen keresztül.

⑦ RÖGZÍTŐPÁNT

Kicsit megnyújtva akassza ki a pánt jobb alsó részét.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ELSŐ LÉPÉSEK

- I. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, kék fénnel villogni.
- III. A hangeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki a WILLEN II lehetőséget.

A VEZÉRLŐGOMB HASZNÁLATA

- Lejátszás/szüneteltetés – nyomja meg egyszer
- Ugrás hátra/előre – nyomja balra/jobbra
- Hangerő fel/le – nyomja fel/le
- Hívás fogadása/befejezése – nyomja meg egyszer
- Hívás elutasítása – nyomja meg kétszer

A HANGSZÓRÓ TÖLTÉSE

A mellékelt USB-C-kábel segítségével csatlakoztassa a hangszórót egy USB-tápellátáshoz (5 V, 1,5 A). Az USB-C tápbemenet portja a hangszóró jobb oldalán található.

Megjegyzés: A töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hangszóró teljesen száraz.

AKKUMULÁTORJELZŐ

Az 5 szegmenses akkumulátorjelző az akkumulátor töltöttségét jelzi. Egy emelkedő animáció jelzi, hogy az akkumulátor töltődik.

ÚJ ESZKÖZ PÁROSÍTÁSA

A Willen II egyszerre 2 eszközhöz csatlakoztatható, és legfeljebb 8 korábban párosított eszközt képes megjegyezni. Ha hatótávolságon belül van, megpróbál újra csatlakozni az utoljára csatlakoztatott eszközhöz.

- I. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, kék fénnel villogni.
- III. A hangeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki a WILLEN II lehetőséget.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A HANGSZÓRÓ VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításakor a hangszóró a firmware-frissítéseket kivéve az eredeti beállításokra áll vissza.

Megjegyzés: Ekkor az összes felhasználói beállítás törlődik, és a hangszórót újra be kell állítani.

- I. Szükség esetén távolítsa el a WILLEN II és WILLEN II [LE] lehetőséget a hangeszköz Bluetooth-listájáról.
- II. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a hangszóró.
- III. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot 7 másodpercig. A Bluetooth-jelzőfény gyorsan piros színre vált, és a hangszóró újraindul.
- IV. A hangszóró visszaállt a gyári beállításokra, és készen áll a párosításra, lásd „Az első lépések” című részt.

A HANGSZÓRÓ TISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa meg a hangszórót, hogy friss és hosszabb ideig használható maradjon.

Húzza ki a kábeleket a hangszóró tisztítása előtt, és győződjön meg arról, hogy minden teljesen megszáradt, mielőtt USB-kábelt csatlakoztatna.

A szilikon tartó és a hordozópánt külön eltávolítható és tisztítható. Finoman tisztítsa meg a vezetékeket és a vezetékeket egy szőszmentes, enyhén nedves ruhával és a következők valamelyikével:

- víz,
- 70%-os izopropil-alkohol, vagy
- 75%-os etil-alkohol

Óvatosan tisztítsa meg a hangszóróhálót és -nyílásokat száraz és puha kefével vagy vattakoronggal.

- Ne használjon éles vagy fémből készült tárgyat.
- Ne használjon sűrített levegőt.
- Ne használjon fehéritőt vagy hidrogén-peroxidot tartalmazó termékeket.
- Ne merítse a hangszórót tisztítószerbe.
- Ne öblítse le a hangszórót folyó víz alatt.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AKKUMULÁTORKEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A hangszóró nagy teljesítményű lítium-ion akkumulátorokkal rendelkezik, és az élettartamot a töltés és a használat befolyásolja. Kövesse az alábbi irányelveket, hogy az akkumulátort a lehető leghosszabb ideig jó állapotban tartsa.

- Lehetőleg kerülje a gyorsöltők használatát. A gyorsöltés megterheli az akkumulátort, és idővel ront a teljesítményén.
- Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, és a teljes feltöltést követően ne folytassa a töltést. Próbálja meg a töltöttséget 30% és 80% között tartani.
- Ha a hangszórót hosszú ideig tárolja, javasoljuk, hogy körülbelül félig töltsen fel, majd végezze el a gyári beállítások visszaállítását. A hangszórót hűvös, sötét és száraz helyen tárolja.
- Ne használja és ne töltsen a hangszórót forró és nem szellőző helyen, 45 °C/113 °F vagy annál magasabb hőmérsékleten, például parkoló járműben vagy ablak mellett, közvetlen
- napfénynek kitéve.
- Ne töltsen az akkumulátort alacsony hőmérsékleten, 10 °C/50 °F alatt, és ne használja a hangszórót 0 °C/32 °F alatt.
- Kerülje az erős mechanikai ütések, például a hangszóró kemény felületre való leejtését, mivel ez károsíthatja az akkumulátorokat.

Töltsen le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és válassza ki az Önnek és a hangszórónak leginkább megfelelőbb akkumulátormegőrzési szintet.

MARSHALL BLUETOOTH ALKALMAZÁS

Annak érdekében, hogy a hangszórót a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, és a legújabb szoftverrel naprakészen tartsa, töltsen le a Marshall Bluetooth alkalmazást.



BACK TO INDEX



HIBAELHÁRÍTÁS

MAGYAR

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
A hangszóró nem kapcsol be	Az akkumulátor le van merülve.	A töltéshez csatlakoztassa a hangszórót USB-áramforrásra.
Nem csatlakoztatható vagy párosítható Bluetooth funkcióval rendelkező eszközzel	A Bluetooth nincs bekapcsolva az eszközén (okostelefon, táblagép, számítógép).	Kapcsolja be az lejátszóeszköz Bluetooth funkcióját.
	A hangszóró nincs párosítási módban.	Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva, mielőtt párosítási módba állítaná, lásd: „Új eszköz párosítása”.
Rendellenes viselkedés	A hangszóró nem a legújabb firmware-verziót használja.	Töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és csatlakozzon a hangszóróhoz. Kövesse az alkalmazás utasításait annak biztosításához, hogy a Willen II a legújabb firmware-verziót használja.
	Szoftverhiba merült fel.	Hajtsa végre a gyári beállítások visszaállítását „A fejhallgató visszaállítása” című rész szerint. A Willen II hangszórót újra be kell állítani.



HIBAEELHÁRÍTÁS

MAGYAR

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat	A Bluetooth-eszközök túl messze vannak egymástól, vagy a kapcsolatot akadályok zavarják.	Vigye közelebb egymáshoz az eszközöket, hogy ne zavarják őket olyan akadályok, mint például a fal vagy az ajtó.
	Erős mágneses mező veszi körül a hangszórót. A mikrohullámú sütők, a vezeték nélküli hálózati adapterek, a fluoreszkáló lámpák és a gáztűzhelyek ugyanazt a frekvenciatartományt használják, mint a Bluetooth funkcióval ellátott eszköz. Ez elektromos zavarokat okozhat.	Vigye át másik helyre a hangszórót, vagy a zavart okozó elektronikai eszközt kapcsolja ki vagy helyezze át.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE LENGKAP

ISI

INDEKS

Memulai	005
Menggunakan knop kendali	005
Pengisian baterai speaker	005
Indikator baterai	005
Pemasangan perangkat baru	005
Mereset speaker	006
Membersihkan speaker	006
Panduan perawatan baterai	007
Penyelesaian masalah	008

TATA LETAK PERANGKAT

BAHASA INDONESIA



BACK TO INDEX



TATA LETAK PERANGKAT

BAHASA INDONESIA

① TOMBOL POWER

Tekan dan tahan tombol power untuk menyalakan atau mematikan speaker.

② TOMBOL BLUETOOTH

Tekan dan tahan tombol Bluetooth® hingga lampu LED menyala dengan kedipan biru pelan untuk memulai mode pemasangan.

③ MIKROFON

Mikrofon membuat Anda bisa menggunakan Willen II sebagai speaker telepon. Tekan tombol Bluetooth untuk mengubah panggilan antara speaker dan telepon.

④ INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 5 segmen menunjukkan jumlah isi baterai.

⑤ KENOP KONTROL

Gunakan kenop kontrol untuk mengendalikan pemutar musik, panggilan telepon, dan lainnya.

⑥ INPUT DAYA USB-C

Isi baterai speaker dengan menyambungkan ke sumber listrik USB melalui kabel USB-C yang disertakan.

⑦ TALI PENGIKAT

Lepas kaitan di sisi kanan bawah tali dengan menariknya secara perlahan.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMULAI

- I. Tekan dan tahan tombol Power sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala biru dengan kedipan pelan.
- III. Pilih WILLEN II dari daftar audio Bluetooth pada perangkat.

MENGGUNAKAN KNOP KENDALI

- Putar/jeda—tekan sekali
- Mundur/maju—tekan kanan/kiri
- Atur tinggi/rendah volume—tekan atas atau bawah
- Menerima/mengakhiri panggilan—tekan sekali
- Menolak panggilan—tekan dua kali

PENGISIAN BATERAI SPEAKER

Gunakan kabel USB-C yang disertakan untuk menyambungkan speaker dengan sumber listrik USB (5 V, 1,5 A). Port input daya USB-C terletak di sisi kanan speaker.

Catatan: Selalu pastikan bahwa speaker telah benar-benar kering sebelum mengisi baterai.

INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 5 segmen menunjukkan jumlah isi baterai. Animasi yang bergerak naik menunjukkan baterai sedang diisi daya.

PEMASANGAN PERANGKAT BARU

Willen II dapat dihubungkan dengan 2 perangkat sekaligus dan menyimpan hingga 8 perangkat yang sebelumnya pernah dipasangkan. Saat berada di dalam jangkauan, speaker akan mencoba menghubungkan kembali dengan perangkat yang terakhir kali terhubung.

- I. Tekan dan tahan tombol Power sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala biru dengan kedipan pelan.
- III. Pilih WILLEN II dari daftar audio Bluetooth pada perangkat.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MERESET SPEAKER

Reset pabrik akan membuat speaker kembali ke pengaturan aslinya, tidak termasuk pembaruan firmware.

Catatan: Hal ini akan menghapus semua pengaturan pengguna dan speaker perlu diatur lagi.

- I. Hapus WILLEN II, dan WILLEN II [LE] jika ada, dari daftar Bluetooth pada perangkat Anda.
- II. Pastikan speaker dalam kondisi menyala.
- III. Tekan dan tahan tombol Bluetooth selama 7 detik. Indikator Bluetooth secara cepat berubah merah, dan speaker dinyalakan ulang.
- IV. Speaker telah dikembalikan ke pengaturan pabrik dan siap untuk dipasangkan, lihat bagian Memulai.

MEMBERSIHKAN SPEAKER

Bersihkan speaker secara teratur agar selalu bersih dan tahan lama.

Lepas semua kabel sebelum membersihkan speaker dan pastikan semuanya sudah benar-benar kering sebelum memasang charger USB.

Karet silikon dan strap jinjing dapat dilepas dan dibersihkan secara terpisah. Bersihkan bersama kabelnya menggunakan kain bebas serat, sedikit basahi menggunakan salah satu dari:

- air,
- 70% isopropil alkohol, atau
- 75% etil alkohol

Bersihkan mesh (jaring-jaring) dan bagian-bagian speaker yang terbuka secara hati-hati menggunakan sikat atau cotton-bud yang kering dan bersih.

- Jangan menggunakan benda tajam atau terbuat dari logam.
- Jangan menggunakan udara bertekanan.
- Jangan menggunakan produk yang mengandung pemutih atau hidrogen peroksida.
- Jangan mencelupkan speaker ke dalam bahan pembersih.
- Jangan membasuh speaker di dalam air mengalir.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

PANDUAN PERAWATAN BATERAI

Speaker ini dilengkapi dengan baterai lithium-ion performa tinggi dan masa pakai baterai dipengaruhi oleh penggunaan dan pengisian daya. Ikuti panduan di bawah ini untuk menjaga baterai tetap dalam kondisi bagus selama mungkin.

- Jika memungkinkan hindari menggunakan pengisian cepat. Pengisian daya cepat banyak membebani baterai dan akan menurunkan kualitasnya.
- Hindari membiarkan baterai benar-benar habis atau mengisi dayanya ketika daya sudah penuh. Coba untuk selalu mengisi daya antara 30% hingga 80%.
- Jika speaker disimpan lama, direkomendasikan untuk mengisi baterai speaker hingga setengah terisi kemudian lakukan reset pabrik. Simpan speaker di tempat yang sejuk, gelap, dan kering.
- Hindari menggunakan atau mengisi baterai di tempat yang panas dan tanpa ventilasi, 45° C/113° F ke atas, seperti di dalam mobil yang diparkir atau di jendela
- yang terkena sinar matahari langsung.
- Hindari mengisi baterai pada suhu rendah, di bawah 10° C/50° F dan memakai speaker di bawah 0° C/32° F.
- Hindari kejutan mekanis yang kuat, seperti menjatuhkan speaker pada permukaan yang keras, karena dapat merusak baterai.

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan pilih tingkat pemeliharaan baterai yang paling cocok dengan Anda dan speaker Anda.

APLIKASI MARSHALL BLUETOOTH

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk mendapatkan kualitas terbaik dari speaker dan selalu perbarui dengan perangkat lunak terbaru.



BACK TO INDEX



PENYELESAIAN MASALAH

BAHASA INDONESIA

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Speaker tidak mau menyala	Baterai tidak terisi.	Sambungkan speaker dengan USB untuk mengisi dayanya.
Tidak dapat terhubung atau terpasang dengan perangkat Bluetooth	Bluetooth tidak diaktifkan pada perangkat Anda (telepon pintar, tablet, komputer).	Aktifkan Bluetooth pada perangkat pemutar Audio.
	Speaker tidak dalam mode penyandingan.	Pastikan speaker dalam kondisi menyala sebelum melakukan pengaturan dalam mode pemasangan, lihat Memasangkan perangkat baru.
Beroperasi secara tidak wajar	Speaker tidak menggunakan firmware versi terbaru.	Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan hubungkan ke speaker. Ikuti petunjuk dalam aplikasi untuk memastikan Willen II memiliki firmware versi terbaru.
	Terdapat kesalahan perangkat lunak.	Lakukan reset pabrik, lihat bagian Mereset speaker. Willen II perlu diatur lagi.



PENYELESAIAN MASALAH

BAHASA INDONESIA

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Koneksi Bluetooth terputus	Perangkat-perangkat Bluetooth terpisah terlalu jauh, atau koneksi terganggu karena terdapat halangan.	Pindahkan perangkat dengan jarak lebih dekat sehingga tidak saling terganggu oleh halangan seperti dinding atau pintu.
	Terdapat adanya medan listrik kuat di sekitar speaker. Barang seperti oven microwave, adaptor jaringan nirkabel, lampu fluorescent, dan kompor gas menggunakan rentang frekuensi yang sama dengan perangkat Bluetooth. Hal ini dapat menyebabkan gangguan elektronik.	Pindahkan speaker ke tempat lain, atau matikan atau pindahkan perangkat elektronik yang mengganggu.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUALE ONLINE COMPLETO

SOMMARIO

INDICE

Per iniziare	005
Utilizzo della manopola di controllo	005
Ricarica dell'altoparlante	005
Indicatore della batteria	005
Associazione di un nuovo dispositivo	005
Ripristino dell'altoparlante	006
Pulizia dell'altoparlante	006
Guida alla cura della batteria	007
Risoluzione dei problemi	008

DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO



BACK TO INDEX



DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO

① PULSANTE DI ACCENSIONE

Tieni premuto il pulsante di accensione per accendere o spegnere l'altoparlante.

② PULSANTE BLUETOOTH

Tieni premuto il pulsante Bluetooth® finché il LED non mostra un lento impulso blu per avviare la modalità di associazione.

③ MICROFONO

Il microfono ti consente di utilizzare Willen II come vivavoce. Premi il pulsante Bluetooth per alternare la chiamata tra l'altoparlante e il telefono.

④ INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria, composto da 5 segmenti, mostra il livello di carica della batteria.

⑤ MANOPOLA DI CONTROLLO

Utilizza la manopola di controllo per gestire la riproduzione della musica, le telefonate e altro ancora.

⑥ INGRESSO DI ALIMENTAZIONE USB-C

Per caricare l'altoparlante, collegalo a una fonte di alimentazione USB tramite il cavo USB-C incluso.

⑦ CINGHIA DI FISSAGGIO

Sgancia la parte inferiore destra della cinghia allungandola delicatamente.



ISTRUZIONI

ITALIANO

PER INIZIARE

- I. Tieni premuto il pulsante di accensione finché l'altoparlante non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non mostra un lento impulso blu.
- III. Seleziona WILLEN II nell'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

UTILIZZO DELLA MANOPOLA DI CONTROLLO

- Riproduci/sospendi: premi una volta
- Torna indietro/vai avanti: premi sinistra/destra
- Alza/abbassa il volume: premi su/giù
- Rispondi/termina una chiamata: premi una volta
- Rifiuta una chiamata: premi due volte

RICARICA DELL'ALTOPARLANTE

Usa il cavo USB-C incluso per collegare l'altoparlante a una fonte di alimentazione USB (5 V, 1,5 A). La porta di ingresso dell'alimentazione USB-C si trova sul lato destro dell'altoparlante.

Nota: verifica sempre che l'altoparlante sia completamente asciutto prima di caricarlo.

INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria, composto da 5 segmenti, mostra il livello di carica della batteria. Un'animazione in aumento indica che la batteria è in carica.

ASSOCIAZIONE DI UN NUOVO DISPOSITIVO

L'altoparlante Willen II può essere connesso con due dispositivi contemporaneamente e memorizzano fino a otto dispositivi associati in precedenza. Quando rientra nel campo di azione, tenterà di connettersi nuovamente con l'ultimo dispositivo connesso.

- I. Tieni premuto il pulsante di accensione finché l'altoparlante non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non mostra un lento impulso blu.
- III. Seleziona WILLEN II nell'elenco Bluetooth del dispositivo audio.



ISTRUZIONI

ITALIANO

RIPRISTINO DELL'ALTOPARLANTE

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ti consente di ripristinare le impostazioni originali dell'altoparlante, esclusi eventuali aggiornamenti del firmware.

Nota: questa operazione comporta l'eliminazione di tutte le impostazioni utente e sarà necessario riconfigurare l'altoparlante.

- I. Rimuovi WILLEN II, nonché WILLEN II [LE] se presente, dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.
- II. Verifica che l'altoparlante sia acceso.
- III. Tieni premuto il pulsante Bluetooth per 7 secondi. L'indicatore Bluetooth diventa rapidamente rosso e l'altoparlante viene riavviato.
- IV. A questo punto, le impostazioni di fabbrica sono state ripristinate e l'altoparlante è pronto per l'associazione, come da istruzioni nella sezione Per iniziare.

PULIZIA DELL'ALTOPARLANTE

Pulisci periodicamente l'altoparlante per garantirne una maggiore durata.

Scollega tutti i cavi prima di pulire l'altoparlante e verifica che tutto sia completamente asciutto prima di collegare un caricabatterie USB.

La cinghia da trasporto e la custodia in silicone possono essere rimosse e pulite separatamente. Pulisci delicatamente il prodotto e i cavi con un panno senza pelucchi, leggermente inumidito con:

- acqua,
- alcool isopropilico al 70% o
- alcol etilico al 75%

Pulisci accuratamente la rete e le aperture dell'altoparlante con una spazzola morbida e asciutta o un bastoncino di cotone.

- Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici.
- Non utilizzare aria compressa.
- Non utilizzare prodotti contenenti candeggina o acqua ossigenata.
- Non immergere l'altoparlante in alcun detergente.
- Non sciacquare l'altoparlante sotto l'acqua corrente.



ISTRUZIONI

ITALIANO

GUIDA ALLA CURA DELLA BATTERIA

L'altoparlante è dotato di batterie agli ioni di litio ad alte prestazioni; la loro durata è influenzata dalla carica e dall'utilizzo. Rispetta le indicazioni riportate di seguito per mantenere la batteria in condizioni ottimali il più a lungo possibile.

- Se possibile, evita di utilizzare caricabatterie rapidi. La ricarica rapida causa stress alla batteria e ne diminuirà le prestazioni.
- Non permettere che la batteria si scarichi completamente e non caricarla quando è già completamente carica. Cerca di mantenere la carica fra il 30% e l'80%.
- Se non utilizzi l'altoparlante per un lungo periodo, consigliamo di caricarlo a metà e poi di eseguire un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Riponi l'altoparlante in un luogo fresco, buio e asciutto.
- Evita di utilizzare o caricare l'altoparlante in luoghi caldi e non ventilati, a una temperatura di 45 °C/113 °F e oltre, ad esempio in un'auto parcheggiata o vicino a una finestra esposta alla luce diretta del sole.
- Evita di caricare la batteria a basse temperature, inferiori a 10 °C/50 °F e di usare l'altoparlante al di sotto di 0 °C/32 °F.
- Evita forti urti meccanici, come far cadere l'altoparlante su superfici solide, in quanto potrebbe danneggiare le batterie.

Scarica l'app Marshall Bluetooth e seleziona il livello di protezione della batteria più adatto alle tue esigenze e al tuo altoparlante.

APP MARSHALL BLUETOOTH

Scarica l'app Marshall Bluetooth per sfruttare al massimo l'altoparlante e aggiornarlo costantemente con il software più recente.



BACK TO INDEX



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ITALIANO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
L’altoparlante non si accende	La batteria è scarica.	Collega l’altoparlante a una fonte di alimentazione USB per ricaricarlo.
Impossibile collegarsi o associare a un dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è abilitato sul dispositivo (smartphone, tablet, computer).	Attiva il Bluetooth sul dispositivo di riproduzione.
	L’altoparlante non è in modalità di associazione.	Verifica che l’altoparlante sia acceso prima di impostarlo in modalità di associazione. Per ulteriori informazioni, consulta Associazione di un nuovo dispositivo.
Comportamento irregolare	L’altoparlante non utilizza l’ultima versione del firmware.	Scarica l’app Marshall Bluetooth e collegati all’altoparlante. Segui le istruzioni nell’app per verificare che l’altoparlante Willen II disponga dell’ultima versione del firmware.
	Si è verificato un errore del software.	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Per ulteriori informazioni, consulta Ripristino dell’altoparlante. Willen II deve essere riconfigurato.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ITALIANO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
Il collegamento Bluetooth si interrompe	I dispositivi Bluetooth sono troppo distanti o la connessione è compromessa a causa di ostacoli.	Avvicina i dispositivi in modo che non siano ostruiti da ostacoli come porte o pareti.
	L’altoparlante è circondato da un forte campo elettrico. Oggetti come forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenza del dispositivo Bluetooth. Tutto questo può causare disturbi elettrici.	Sposta l’altoparlante in un altro punto oppure spegni o sposta il dispositivo elettronico che interferisce.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

完全版オンラインマニュアル

目次

索引

使用開始.....	005
コントロールノブを使用.....	005
スピーカーの充電.....	005
バッテリーインジケーター.....	005
新しいデバイスのペアリング.....	005
スピーカーのリセット.....	006
スピーカーのクリーニング.....	006
バッテリーの取り扱いガイド.....	007
トラブルシューティング.....	008

デバイスの構成

日本語



BACK TO INDEX



デバイスの構成

日本語

① 電源ボタン

電源ボタンを押し続けると、スピーカーのオン／オフが切り替わります。

② ブルートゥースボタン

LEDが青色にゆっくりと点滅するまでBluetooth®ボタンを押し続けると、ペアリングモードになります。

③ マイク

マイクを使用すると、Willen IIをスピーカーフォンとして使用できます。Bluetoothボタンを押すと、スピーカーと電話の通話が切り替わります。

④ バッテリーインジケーター

5セグメントバッテリーインジケーターは、バッテリーの充電状態を示します。

⑤ コントロールノブ

音楽の再生や通話などの音量を調節するには、コントロールノブを使用します。

⑥ USB-C電源入力

付属のUSB-Cケーブルを使用し、USB電源に差し込んで、スピーカーを充電します。

⑦ 取り付け用ストラップ

取り外すには、ストラップの右下をそっと引きします。



操作方法

日本語

使用開始

- I. スピーカーの電源がオンになるまで電源ボタンを押し続けます。
- II. LEDが青色にゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオ機器のBluetoothリストからWILLEN IIを選択します。

コントロールノブを使用

- 再生／停止 – 1回押す
- 早送り／早戻し – 右または左へと押す
- 音量を上げる／下げる – 上または下へと押す
- 通話の応答／終了 – 1回押す
- 通話の拒否 – 2回押す

スピーカーの充電

付属のUSB-Cケーブルを使用して、スピーカーをUSB電源（5°V、1.5°A）に接続します。USB-C電源入力ポートはスピーカーの右側にあります。

注：充電する前に、スピーカーが完全に乾いていることを必ず確認してください。

バッテリーインジケーター

5セグメントバッテリーインジケーターは、バッテリーの充電状態を示します。上昇しているアニメーションは、バッテリーが充電中であることを示します。

新しいデバイスのペアリング

Willen IIは、同時に2台のデバイスに接続でき、過去にペアリングされたデバイスを最大8台まで記憶します。接続可能な範囲にある場合は、最後に接続されたデバイスとの再接続を試みます。

- I. スピーカーの電源がオンになるまで電源ボタンを押し続けます。
- II. LEDが青色にゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオ機器のBluetoothリストからWILLEN IIを選択します。



操作方法

日本語

スピーカーのリセット

出荷時設定にリセットすると、ファームウェアの更新を除いて、スピーカーが初期設定に戻ります。

注：これを行うとユーザー設定がすべて削除され、スピーカーの再設定が必要になります。

- I. サウンドデバイスのBluetoothリストから、**WILLEN II**および**WILLEN II [LE]**（表示されている場合）を削除します。
- II. スピーカーの電源がオンになっていることを確認します。
- III. ブルートゥースボタンを7秒間押し続けます。**Bluetooth**インジケータがすぐに赤色に変わり、スピーカーが再起動します。
- IV. スピーカーが出荷時設定にリセットされ、ペアリングできるようになります。「使用開始」の説明を参照してください。

スピーカーのクリーニング

スピーカーを清潔に保ち、長く使用できるように、定期的にクリーニングしてください。

スピーカーをクリーニングする前にリード線をすべて外し、**USB充電器**を差し込む前にすべてが完全に乾いていることを確認してください。

シリコンスリーブとキャリストラップはそれぞれ取り外してクリーニングできます。糸くずの出ない布を使用し、次のいずれかで少し湿らせて、シリコンスリーブとリード線をやさしくクリーニングします。

- 水
- 70%のイソプロピルアルコール、または
- 75%のエチルアルコール

乾いた柔らかいブラシまたは綿棒を使用して、スピーカーのメッシュと開口部を慎重にクリーニングします。

- 鋭利なものや金属製のものは使用しないでください。
- 圧縮空気は使用しないでください。
- 漂白剤や過酸化水素を含む製品は使用しないでください。
- スピーカーを洗剤に浸さないでください。
- スピーカーを流水ですすぐしないでください。



操作方法

日本語

バッテリーの取り扱いガイド

スピーカーには高性能リチウムイオンバッテリーが搭載されており、バッテリー寿命は充電と使用状況の影響を受けます。バッテリーをできるだけ長く良好な状態に保つには、以下のガイドラインに従ってください。

- 急速充電器の使用はできるだけ避けてください。急速充電すると、バッテリーにストレスを与えて劣化させます。
- バッテリーがフル充電の状態ですらに充電したり、完全に放電させたりすることは避けてください。充電を30%～80%で維持するようにしてください。
- スピーカーを長期間保管する場合は、スピーカーを半分充電した状態にしてから出荷時設定にリセットすることをお勧めします。スピーカーは、冷暗で乾燥した場所に保管してください。
- 駐車した車の中や直射日光の当たる窓際など、45°C/113°F以上の高温で換気の悪い場所でスピーカーを使用
- または充電しないでください。
- 10°C/50°F未満の低温でバッテリーを充電したり、0°C/32°F未満でスピーカーを使用したりしないでください。
- バッテリーに損傷を与える可能性があるため、スピーカーを硬い面に落とすなどの強い機械的衝撃は避けてください。

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、お客様とお使いのスピーカーに適したバッテリー保持レベルを選択してください。

MARSHALLブルートゥースアプリ

Marshallブルートゥースアプリをダウンロードして、スピーカーの性能を最大限に発揮させましょう。常に最新版のソフトウェアを使用してください。



BACK TO INDEX



トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
スピーカーの電源がオンにならない	バッテリーが充電されていません。	スピーカーをUSB電源に接続して充電してください。
Bluetoothデバイスとの接続またはペアリングができない	お使いのデバイス(スマートフォン、タブレット、コンピュータ)でBluetoothが有効になっていません。	お使いの再生デバイスでBluetoothを有効にしてください。
	スピーカーがペアリングモードになっていません。	スピーカーをペアリングモードに設定する前に、スピーカーの電源が入っていることを確認してください。「新しいデバイスのペアリング」を参照してください。
動作が不安定である	スピーカーのファームウェアが最新版ではありません。	Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、スピーカーに接続します。アプリの指示に従って、Willen IIのファームウェアを最新にしてください。
	ソフトウェアエラーが発生しました。	出荷時設定にリセットします。「スピーカーのリセット」を参照してください。 Willen IIを再設定する必要があります。



トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
ブルートゥース接続が途切れる	Bluetooth機器同士の距離が離れすぎているか、接続が障害物の影響を受けています。	壁やドアなどの障害物に妨げられないように、デバイス同士を近くに移動してください。
	スピーカーの周囲に強力な電界があります。電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプター、蛍光灯、ガスオーブンなどの製品では、ブルートゥースデバイスと同じ周波数帯域が使用されています。これが原因で、電気妨害が発生することがあります。	スピーカーを別の場所に移動するか、原因となっている電子デバイスをオフにするか移動してください。



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

전체 버전 온라인 매뉴얼

목차

색인

시작하기.....	005
제어 버튼 사용	005
스피커 충전.....	005
배터리 표시기.....	005
새 장치 페어링.....	005
스피커 재설정.....	006
스피커 청소.....	006
배터리 관리 가이드.....	007
문제 해결	008

장치 레이아웃

한국어



장치 레이아웃

한국어

① 전원 버튼

스피커를 켜거나 끄려면 전원 버튼을 길게 누릅니다.

② 블루투스 버튼

LED가 파란색으로 느리게 깜박일 때까지 블루투스® 버튼을 길게 누르면 페어링 모드를 시작합니다.

③ 마이크

마이크를 사용하면 Willen II를 스피커폰으로 사용할 수 있습니다. 스피커와 전화기 사이에 통화를 전환하려면 블루투스 버튼을 누르십시오.

④ 배터리 표시기

5세그먼트 배터리 표시기에 배터리 충전량이 표시됩니다.

⑤ 제어 버튼

음악 재생, 통화 등을 관리하려면 제어 버튼을 사용합니다.

⑥ USB-C 전원 입력

포함된 USB-C 선을 통해 USB 전원을 연결하여 스피커를 충전합니다.

⑦ 고정 스트랩

스트랩의 오른쪽 아래 후크를 천천히 당겨 폽니다.



지침

한국어

시작하기

- I. 스피커가 켜질 때까지 전원 버튼을 길게 누릅니다.
- II. LED가 파란색으로 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 블루투스 목록에서 **WILLEN II**를 선택합니다.

제어 버튼 사용

- 재생/일시 중지 – 한 번 누르기
- 뒤로 건너뛰기/앞으로 건너뛰기 – 왼쪽/오른쪽으로 누르기
- 볼륨 키우기/줄이기 – 위/아래로 누르기
- 전화 받기/끊기 – 한 번 누르기
- 통화 거부 – 두 번 누르기

스피커 충전

포함된 **USB-C** 케이블을 사용하여 스피커를 **USB** 전원(5V, 1.5A)에 연결합니다. **USB-C** 전원 입력은 스피커 오른쪽에 있습니다.

참고: 충전하기 전에 항상 스피커를 완전히 건조시키십시오.

배터리 표시기

5세그먼트 배터리 표시기에 배터리 충전량이 표시됩니다. 칸이 늘어나는 애니메이션이 표시되면 충전 중임을 나타냅니다.

새 장치 페어링

Willen II는 한 번에 2대의 장치에 연결할 수 있으며 이전에 페어링한 최대 8대의 장치를 기억합니다. 범위 내에 있으면 마지막으로 연결된 장치에 다시 연결하려고 시도합니다.

- I. 스피커가 켜질 때까지 전원 버튼을 길게 누릅니다.
- II. LED가 파란색으로 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 블루투스 목록에서 **WILLEN II**를 선택합니다.



지침

한국어

스피커 재설정

초기 상태로 리셋하면 펌웨어 업데이트를 제외하고 스피커가 원래 설정으로 리셋됩니다.

참고: 리셋하면 모든 사용자 설정이 삭제되며 스피커를 다시설정해야 합니다.

- I. 사운드 장치의 블루투스 목록에서 **WILLEN II** 및 **WILLEN II [LE]**(있는 경우)를 제거합니다.
- II. 스피커가 켜져 있는지 확인합니다.
- III. 블루투스 버튼을 7초간 길게 누릅니다. 블루투스 표시등이 빠르게 빨간색으로 켜지고 스피커가 재시작됩니다.
- IV. 스피커가 초기 상태로 돌아오고 페어링할 준비가 되었습니다. 시작하기 섹션을 참조하십시오.

스피커 청소

스피커를 깔끔하게 더 오래 사용할 수 있도록 정기적으로 청소하십시오.

스피커를 청소하기 전에 선을 분리하고 **USB** 충전기를 연결하기 전에 모든 선이 완전히 말랐는지 확인하십시오.

실리콘 커버와 휴대용 스트랩은 분리하여 별도로 청소할 수 있습니다. 커버와 선은 보풀이 없는 천을 다음으로 약간 적셔서 가볍게 닦아내십시오.

- 물
- 70% 이소프로필 알코올 또는
- 75% 에틸 알코올

건조하고 부드러운 붓이나 면봉으로 스피커 망과 입구를 조심스럽게 청소하십시오.

- 날카로운 물체나 금속 물체를 사용하지 마십시오.
- 압축 공기를 사용하지 마십시오.
- 표백제 또는 과산화수소가 함유된 제품을 사용하지 마십시오.
- 스피커를 세제에 담그지 마십시오.
- 스피커를 흐르는 물에 행구지 마십시오.



지침

한국어

배터리 관리 가이드

스피커에는 고성능 리튬 이온 배터리가 장착되어 있으며 배터리 수명은 충전과 사용 방법에 따라 달라집니다. 배터리를 가능한 한 오랫동안 좋은 상태로 유지하려면 아래의 지침을 따르십시오.

- 가능하면 급속 충전기를 사용하지 마십시오. 급속 충전은 배터리에 부담을 주고 배터리 성능을 저하시킵니다.
- 배터리가 완전히 방전되지 않도록 하고, 가득 찼을 때에는 충전하지 마십시오. 충전량을 30%에서 80% 사이로 유지하십시오.
- 스피커를 장기간 보관할 경우 스피커를 절반 정도 충전한 후 초기 상태로 리셋하는 것이 좋습니다. 스피커를 서늘하고 어둡고 건조한 곳에 보관하십시오.
- 주차된 차량 안이나 직사광선이 닿는 창문 옆과 같이 45°C/113°F 이상의 고온 또는 환기가 되지 않는 장소에서 스피커를 사용하거나 충전하지 마십시오.
- 10°C/50°F 미만의 저온에서 배터리를 충전하거나 0°C/32°F 미만의 저온에서 스피커를 사용하지 마십시오.
- 배터리가 손상될 수 있으므로 스피커를 딱딱한 표면에 떨어뜨리는 등의 강한 기계적 충격을 피하십시오.

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하고 사용자와 스피커에 가장 적합한 배터리 보존량을 선택하십시오.

MARSHALL BLUETOOTH 앱

Marshall 블루투스 앱을 다운로드하여 스피커를 최대한 활용하고 최신 소프트웨어로 최신 상태를 유지하십시오.



BACK TO INDEX



문제 해결

한국어

문제	원인	조치
스피커가 켜지지 않습니다.	배터리가 충전되어 있지 않습니다.	스피커를 USB 전원에 꽂아 충전합니다.
블루투스 장치에 연결하거나 페어링할 수 없습니다.	장치(스마트폰, 태블릿, 컴퓨터)에 블루투스가 켜져 있지 않습니다.	재생 장치에서 블루투스를 켭니다.
	스피커가 페어링 모드가 아닙니다.	스피커를 켜 후 페어링 모드를 설정해야 합니다. 새 장치 페어링을 참조하십시오.
불규칙한 작동	스피커가 최신 버전의 펌웨어를 사용하고 있지 않습니다.	Marshall 블루투스 앱을 다운로드하고 스피커에 연결합니다. 앱의 지침에 따라 Willen II의 펌웨어 버전을 최신 상태로 만듭니다.
	소프트웨어에 오류가 있습니다.	스피커 재설정 섹션에 따라 초기 상태로 리셋합니다. Willen II를 다시 설정해야 합니다.



문제 해결

한국어

문제	원인	조치
블루투스 연결이 끊어집니다.	블루투스 장치가 너무 멀리 있거나 중간에 장애물이 있어 연결에 영향을 주고 있습니다.	벽이나 문과 같은 장애물로 방해를 받지 않도록 장치를 서로 가까이 둡니다.
	스피커 주변에 강한 전기장이 있습니다. 전자레인지, 무선 네트워크 어댑터, 형광등, 가스레인지 등의 제품은 블루투스 장치와 동일한 주파수 범위를 사용하므로, 전기적인 방해가 일어날 수 있습니다.	스피커를 다른 곳으로 옮기거나 간섭하는 전기 장치를 끄거나 옮깁니다.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PILNĀ TIEŠSAISTES ROKASGRĀMATA

SATURS

SATURA RĀDĪTĀJS

Darba sākšana.....	005
Vadības pogas izmantošana.....	005
Skaļruņa uzlāde	005
Akumulatora indikators	005
Savienošana pāri ar jaunu ierīci.....	005
Skaļruņa atiestatīšana	006
Skaļruņa tīrīšana	006
Akumulatora kopšanas ceļvedis.....	007
Problēmu novēršana.....	008

IERĪCES IZKĀRTOJUMS

LATVIEŠU



IERĪCES IZKĀRTOJUMS

LATVIEŠU

① IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS POGA

Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu skaļruni.

② BLUETOOTH POGA

Lai sāktu režīmu savienošanai pārī, nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth® pogu, līdz LED indikators sāk lēni pulsēt zilā krāsā.

③ MIKROFONS

Mikrofons ļauj izmantot Willen II kā mikrofonu ar skaļruni. Nospiediet Bluetooth pogu, lai pārslēgtu zvanu starp skaļruni un savu tālruni.

④ AKUMULATORA INDIKATORS

Akumulatora indikators ar 5 segmentiem rāda akumulatora uzlādes līmeni.

⑤ VADĪBAS POGA

Izmantojiet vadības pogu, lai pārvaldītu mūzikas atskaņošanu, tālruņa zvanus un citas iespējas.

⑥ USB-C BAROŠANAS IEEJA

Uzlādējiet skaļruni, pievienojot to USB barošanas avotam ar komplektācijā ietverto USB-C vadu.

⑦ STIPRINĀJUMA SIKSNA

Atkāšējiet siksnas apakšējo labo pusi, to viegli pastiepjot.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

DARBA SĀKŠANA

- I. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
- II. Nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt zilā krāsā.
- III. Savas audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet WILLEN II.

VADĪBAS POGAS IZMANTOŠANA

- Atskaņošana/pauze — nospiediet vienu reizi
- Patīšana atpakaļ/uz priekšu — spiediet pa kreisi/pa labi
- Skaļuma palielināšana/samazināšana — spiediet augšup/lejup
- Zvana saņemšana/beigšana — nospiediet vienu reizi
- Zvana noraidīšana — nospiediet divas reizes

SKAĻRUŅA UZLĀDE

Izmantojiet komplektācijā iekļauto USB-C kabeli, lai pievienotu skaļruni USB barošanas avotam (5 V, 1,5 A). USB-C barošanas ieejas ligzda atrodas skaļruņa labajā pusē.

Piezīme. Pirms skaļruņa uzlādes vienmēr pārļiecinieties, ka tas ir pilnībā sauss.

AKUMULATORA INDIKATORS

Akumulatora indikators ar 5 segmentiem rāda akumulatora uzlādes līmeni. Augšsuejoša animācija norāda, ka notiek akumulatora uzlāde.

SAVIEŅOŠANA PĀRĪ AR JAUNU IERĪCI

Willen II var izveidot savienojumu ar 2 ierīcēm vienlaikus un atmiņā saglabā līdz 8 iepriekš pārī savienotām ierīcēm. Nonākot darbības diapazonā, ierīce mēģinās atkal izveidot savienojumu ar pēdējo pievienoto ierīci.

- I. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
- II. Nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt zilā krāsā.
- III. Savas audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet WILLEN II.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SKAĻRUŅA ATIESTATĪŠANA

Veicot rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, skaļrunis tiks atiestatīts uz tā sākotnējiem iestatījumiem, izņemot aparātprogrammatūras atjauninājumus.

Piezīme. Tādējādi tiks dzēsti visi lietotāja iestatījumi un skaļrunis būs jāiestata vēlreiz.

- I. Savas skaņas ierīces Bluetooth sarakstā noņemiet WILLEN II un WILLEN II [LE], ja tās tur ir.
- II. Pārliecinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts.
- III. Nospiediet Bluetooth pogu un turiet to nospiestu 7 sekundes. Bluetooth indikators ātri pārslēdzas sarkanā krāsā, un skaļrunis restartējas.
- IV. Skaļrunim ir atjaunoti rūpnīcas iestatījumi, un tas ir gatavs savienošanai pāri; skatiet sadaļu „Darba sākšana”.

SKAĻRUŅA TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet skaļruni, lai tas būtu kārtībā un ilgāk kalpotu.

Pirms skaļruņa tīrīšanas atvienojiet visus vadus, un pirms pievienošanas USB lādētājam pārliecinieties, ka viss ir pilnībā nožuvis.

Silikona apvalku un siksnīņu var noņemt un notīrīt atsevišķi. Uzmanīgi notīriet to un vadus, izmantojot bezplūksnu drānu, kas nedaudz samitrināta kādā no tālāk norādītajiem šķidrumiem:

- ūdeni,
- 70% izopropilspirtu vai
- 75% etilspirtu.

Uzmanīgi notīriet skaļruņa tīkloto daļu un atveres ar sausu un mīkstu suku vai vates kociņu.

- Neizmantojiet asus vai metāla objektus.
- Neizmantojiet saspiestu gaisu.
- Neizmantojiet produktus, kas satur balinātāju vai ūdeņraža peroksīdu.
- Neiegremdējiet skaļruni tīrīšanas līdzekļos.
- Neskalojiet skaļruni tekošā ūdenī.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

AKUMULATORA KOPŠANAS CEĻVEDIS

Jūsu skaļrunis ir aprīkots ar augstas veiktspējas litija jonu akumulatoriem, un akumulatora kalpošanas ilgumu ietekmē uzlāde un lietojums. Ievērojiet tālāk sniegtās vadlīnijas, lai akumulatoru iespējami ilgāk uzturētu labā stāvoklī.

- Ja iespējams, nelietojiet ātros lādētājus. Ātrā uzlāde pakļauj akumulatoru lielākam spriegumam un pasliktina tā stāvokli.
- Nepieļaujiet pilnīgu akumulatora izlādi un neturpiniet lādēšanu, ja akumulators jau ir uzlādēts. Mēģiniet uzturēt uzlādes līmeni 30–80% robežās.
- Ja skaļrunis uz ilgāku laiku jānovieto glabāšanā, ieteicams uzlādēt skaļruni līdz aptuveni pusei no pilnas uzlādes un atiestatīt rūpnīcas iestatījumus. Glabājiet skaļruni vēsā, tumšā un sausā vietā.
- Nelietojiet un neuzlādējiet skaļruni karstās un nevēdinātās vietās 45 °C/113 °F vai augstākā temperatūrā, piemēram, stāvvietā novietotā automašīnā vai pie loga tiešā saules gaismā.
- Neuzlādējiet akumulatoru zemā temperatūrā (zem 10 °C/50 °F) un nelietojiet skaļruni temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C/32 °F.
- Izvairieties no spēcīgiem mehāniskiem triecieniem, piemēram, skaļruņa nomešanas uz cietas virsmas, jo šādi var sabojāt akumulatorus.

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un atlasiet savām vajadzībām un skaļrunim vispiemērotāko akumulatora saudzēšanas līmeni.

MARSHALL BLUETOOTH LIETOTNE

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni, lai maksimāli izmantotu sava skaļruņa iespējas un saņemtu programmatūras atjauninājumus.



BACK TO INDEX



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Skaļrunis neieslēdzas	Akumulators nav uzlādēts.	Lai skaļruni uzlādētu, pievienojiet to USB barošanas avotam.
Nevar izveidot savienojumu vai savienot pāri ar Bluetooth ierīci	Ierīcē (viedtālrunī, planšētdatorā, datorā) nav iespējots Bluetooth.	Aktivizējiet Bluetooth savā atskaņošanas ierīcē.
	Skaļrunis nav pārslēgts savienošanas pāri režīmā.	Pirms skaļruņa pārslēgšanas režīmā savienošanai pāri pārliedzinieties, ka tas ir ieslēgts; skatiet sadaļu „Savienošana pāri ar jaunu ierīci”.
Neparasta darbība	Skaļrunis neizmanto jaunāko aparātprogrammatūras versiju.	Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un izveidojiet savienojumu ar skaļruni. Izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu, ka ierīcē Willen II ir jaunākā aparātprogrammatūras versija.
	Radusies programmatūras kļūda.	Veiciet atiestatīšanu uz rūpnīcas iestatījumiem; skatiet sadaļu „Skaļruņa atiestatīšana”. Willen II iestatīšana ir jāveic vēlreiz.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Bluetooth savienojums tiek pārtraukts	Bluetooth ierīces atrodas pārāk tālu viena no otras, vai savienojumu ietekmē šķēršļi.	Pārvietojiet ierīces tuvāk vienu otram, lai tām netraucē šķēršļi, piemēram, sienas vai durvis.
	Skaļruni ietver spēcīgs elektriskais lauks. Tādi priekšmeti kā mikroviļņu krāsnis, bezvadu tīkla adapteri, fluorescējoši gaismekļi un gāzes plītis izmanto to pašu frekvenču diapazonu, ko izmanto Bluetooth ierīce. Tas var radīt elektriskus traucējumus.	Pārvietojiet skaļruni uz citu vietu vai izslēdziet vai pārvietojiet elektronisko ierīci, kas rada traucējumus.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VISAS INTERNETINIS VADOVAS

TURINYS

RODYKLĖ

Prijungimas.....	005
Valdymo rankenėlės naudojimas	005
Kolonėlės įkrovimas.....	005
Akumuliatoriaus indikatorius.....	005
Naujo įrenginio susiejimas.....	005
Kolonėlės nustatymas iš naujo.....	006
Kolonėlės valymas.....	006
Akumuliatoriaus priežiūros vadovas.....	007
Nesklandumų šalinimas	008

ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

LIETUVIŲ



BACK TO INDEX



ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

LIETUVIŲ

① MAITINIMO MYGTUKAS

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte ar išjungtumėte kolonėlę.

② „BLUETOOTH“ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustą „Bluetooth®“ mygtuką, kol pradės lėtai mėlynai mirksėti LED indikatorius, kad įjungtumėte susiejimo režimą.

③ MIKROFONAS

Mikrofonas leidžia naudoti „Willen II“ kaip telefoną su garsiakalbiu. Paspauskite „Bluetooth“ mygtuką, kad perjungtumėte skambutį iš kolonėlės į telefoną ir atvirkščiai.

④ AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

5 segmentų akumulatoriaus indikatorius nurodo esamą akumulatoriaus įkrovą.

⑤ VALDymo RANKENĖLĖ

Valdymo rankenėlė tvarkykite leidžiamą muziką, telefono skambučius ir kt.

⑥ USB-C MAITINIMO ĮVESTIS

Kolonėlę įkraukite prijungę prie USB maitinimo šaltinio naudodami pridėtą USB-C laidą.

⑦ JUOSTOS TVIRTINIMAS

Atkabinkite apatinę dešiniąją juostos dalį švelniai ją ištempdami.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

PRIJUNGIMAS

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą maitinimo mygtuką, kol bus įjungta kolonėlė.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mėlynai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite WILLEN II.

VALDYMO RANKENĖLĖS NAUDOJIMAS

- Paspauskite vieną kartą, kad paleistumėte / pristabdytumėte dainą
- Paspauskite į kairę / dešinę, kad pereitumėte atgal / pirmyn
- Paspauskite į viršų / apačią, kad pagarsintumėte / nutildytumėte
- Paspauskite vieną kartą, kad atsilieptumėte / baigtumėte skambutį
- Paspauskite du kartus, kad atmestumėte skambutį

KOLONĖLĖS ĮKROVIMAS

Pridėtu USB-C kabeliu sujunkite kolonėlę su USB maitinimo šaltiniu (5 V, 1,5 A). USB-C maitinimo įvesties prievadas yra dešinėje kolonėlės pusėje.

Pastaba. Prieš įkraudami visada įsitikinkite, kad kolonėlė visiškai sausa.

AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

5 segmentų akumuliatoriaus indikatorius nurodo esamą akumuliatoriaus įkrovą. Kylanti animacija nurodo, kad akumuliatorius yra kraunamas.

NAUJO ĮRENGINIO SUSIJIMAS

„Willen II“ galima vienu metu prijungti prie 2 įrenginių, o ausinės gali prisiminti iki 8 pirmiau susietų įrenginių. Aprėpties zonoje kolonėlė bandys prisijungti prie paskutinio naudoto įrenginio.

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą maitinimo mygtuką, kol bus įjungta kolonėlė.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mėlynai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite WILLEN II.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

KOLONĖLĖS NUSTATYMAS IŠ NAUJO

Atlikus gamyklinę atstatą bus nustatyti pradiniai kolonėlės nustatymai, išskyrus programinę-aparatinę įrangą.

Pastaba. Bus pašalinti visi naudotojo nustatymai ir kolonėlę reikės nustatyti iš naujo.

- I. Pašalinkite WILLEN II ir WILLEN II [LE], jei yra, iš garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašo.
- II. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta.
- III. Paspauskite ir 7 sekundes palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką. „Bluetooth“ indikatorius greitai tampa raudonas, o kolonėlė paleidžiama iš naujo.
- IV. Kolonėlėje atkurti gamykliniai nustatymai ir įrenginys paruoštas susieti, žr. skyrių „Prijungimas“.

KOLONĖLĖS VALYMAS

Reguliariai valykite kolonėlę, kad ji būtų švari ir veiktų ilgiau.

Prieš valydami kolonėlę atjunkite visus laidus ir prieš prijungdami USB įkroviklį įsitikinkite, kad viskas yra visiškai sausa.

Silikono movą ir nešiojimo dirželį galima nuimti ir nuvalyti atskirai. Dirželį ir laidus valykite šluoste be pūkelių, šiek tiek sudrėkintą šiomis medžiagomis:

- vandeniu;
- 70 % izopropilo alkoholio valikliu; arba
- 75 % etilo alkoholio valikliu.

Atsargiai nuvalykite kolonėlės tinklėlį ir angas sausu ir minkštu šepetėliu arba medvilniniu tamponu.

- Nenaudokite jokių aštrių ar metalinių daiktų.
- Nenaudokite suslėgtojo oro.
- Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra baliklio ar vandenilio peroksido.
- Nemerkite kolonėlės į jokiais valymo priemonės.
- Neskalauskite kolonėlės po tekančiu vandeniu.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

AKUMULIATORIAUS PRIEŽIŪROS VADOVAS

Jūsų kolonėlėje įtaisytas labai našūs ličio jonų akumuliatoriai, o jų veikimo laikas priklauso nuo įkrovimo ir naudojimo. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų, kad akumuliatorius kuo ilgiau išliktų puikios būklės.

- Jei įmanoma, venkite greitųjų įkroviklių. Greitai kraunant akumuliatoriuje sukeliamą įtampa, dėl kurios jis galiausiai suges.
- Neleiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti ir neįkraukite visiškai įkrauto akumuliatoriaus. Stenkitės išlaikyti įkrovos lygį nuo 30 % iki 80 %.
- Jeigu kolonėlė bus nenaudojama ilgesnį laiką, rekomenduojame įkrauti ją iki pusės įkrovos ir atkurti gamyklinius nustatymus. Kolonėlę laikykite vėsioje, tamsioje ir sausoje aplinkoje.
- Kolonėlės stenkitės nenaudoti ir neįkrauti karštos ir nevėdinamos vietose, 45 °C / 113 °F ir aukštesnėje temperatūroje, pvz., stovinčiame automobilyje ar prie lango tiesioginėje saulės šviesoje.
- Nekraukite akumuliatoriaus žemesnėje nei 10 °C / 50 °F temperatūroje ir nenaudokite kolonėlės žemesnėje nei 0 °C / 32 °F temperatūroje.
- Saugokite nuo stiprių mechaninių smūgių, pvz., kolonėlės kritimų ant kietų paviršių, nes taip galima pažeisti akumuliatorių.

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir pasirinkite akumuliatorių tausojo lygį, kuris geriausiai atitinka jūsų ir kolonėlės poreikius.

„MARSHALL BLUETOOTH“ PROGRAMĖLĖ

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę, kad galėtumėte efektyviai naudoti kolonėlę ir atnaujinti ją atsisiųsdami naujausią programinę įrangą.



BACK TO INDEX



NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nepavyksta įjungti kolonėlės	Neįkrautas akumulatorius.	Prijunkite kolonėlę prie USB maitinimo šaltinio, kad ji įkrautumėte.
Nepavyksta prisijungti ar susieti su „Bluetooth“ įrenginiu	Tame įrenginyje neįjungtas „Bluetooth“ ryšys (telefone, planšetiniame ar staliniame kompiuteryje).	Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo šaltinio įrenginyje.
	Garso kolonėlė neveikia susiejimo režimu.	Prieš nustatydami susiejimo režimą įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta, žr. skyrių „Naujo įrenginio susiejimas“.
Netinkamas veikimas	Kolonėlėje naudojama ne naujausia programinės aparatinės įrangos versija.	Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir prijunkite kolonėlę. Vadovaukitės programėlėje pateikiamomis instrukcijomis, kad įdiegtumėte naujausią „Willen II“ programinės aparatinės įrangos versiją.
	Įvyko programinės įrangos klaida.	Atkurkite gamyklinius nustatymus, žr. skyrių „Kolonėlės nustatymas iš naujo“. „Willen II“ būtina nustatyti iš naujo.



NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys	„Bluetooth“ įrenginiai yra per toli vienas nuo kito arba ryšiui trukdo kliūtys.	Perkelkite įrenginius arčiau vienas kito, kad tarp jų nebūtų kliūčių, pvz., sienų ar durų.
	Aplink kolonėlę susidaro stiprus elektros laukas. Tokie įrenginiai kaip mikrobangų krosnelės, belaidžio ryšio adapteriai, dienos šviesos lempos ir dujinės viryklės naudoja tą patį dažnių diapazoną kaip „Bluetooth“ įrenginys. Dėl to gali kilti elektros trikdžių.	Perkelkite kolonėlę į kitą vietą arba išjunkite ar perkelkite trikdžius skleidžiantį elektroninį įrenginį.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTENDIG HÅNDBOK, NETTVERSJON

INNHold

INDEKS

Kom i gang.....	005
Med kontrollknappen.....	005
Lade høyttaleren.....	005
Batteriindikator	005
Sammenkoble en ny enhet.....	005
Tilbakestille høyttaleren	006
Rengjøring av høyttaleren.....	006
Veiledning for batteripleie.....	007
Feilsøking.....	008

ENHETSOPPSETT

NORSK



BACK TO INDEX



ENHETSOPPSETT

NORSK

① AV/PÅ-KNAPP

Trykk på og hold inne av/på-knappen for å slå høyttaleren av eller på.

② BLUETOOTH-KNAPP

Trykk på Bluetooth®-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blå blinking, for å starte sammenkoblingsmodus.

③ MIKROFON

Mikrofonen gjør det mulig å bruke Willen II som høyttalertelefon. Trykk på Bluetooth-knappen for å flytte samtalen mellom høyttaleren og telefonen.

④ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 5 segmenter viser batteriets ladetilstand.

⑤ KONTROLLKNAPP

Bruk kontrollknappen til å styre musikkavspilling, telefonsamtaler og mer.

⑥ USB-C STRØMINNGANG

Lad høyttaleren ved å koble den til en USB-strømkilde via den medfølgende USB-C-kabelen.

⑦ FESTESTROPP

Ta av den nedre høyre siden av stroppen ved å strekke den forsiktig.



INSTRUKSJONER

NORSK

KOM I GANG

- I. Trykk på av/på-knappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blå blinking.
- III. Velg WILLEN II fra Bluetooth-listen på lydenheten.

MED KONTROLLKNAPPEN

- Spill av / sett på pause – ett trykk
- Hopp bakover/fremover – skyv til venstre/høyre
- Skru opp/ned volumet – skyv opp/ned
- Motta/avslutt et anrop – ett trykk
- Avvise et anrop – to trykk

LADE HØYTTALEREN

Bruk den medfølgende USB-C-kabelen til å koble høyttaleren til en USB-strømkilde (5 V, 1,5 A). USB-C-strøminngangen er plassert på høyre side av høyttaleren.

Merk: Sørg alltid for at høyttaleren er helt tørr før du lader den.

BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 5 segmenter viser batteriets ladetilstand. En stigende animasjon indikerer at batteriet lades.

SAMMENKOBLE EN NY ENHET

Willen II kan kobles til 2 enheter om gangen, og den husker opptil 8 tidligere sammenkoblede enheter. Den vil da prøve å koble til den sist tilkoblede enheten hvis denne er innenfor rekkevidde.

- I. Trykk på av/på-knappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blå blinking.
- III. Velg WILLEN II fra Bluetooth-listen på lydenheten.



INSTRUKSJONER

NORSK

TILBAKESTILLE HØYTTALEREN

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger gjenoppretter de opprinnelige innstillingene på høyttaleren, unntatt eventuelle fastvareoppdateringer.

Merk: Dette vil slette alle brukerinnstillinger, og høyttaleren må konfigureres på nytt.

- I. Fjern WILLEN II, og eventuelt WILLEN II [LE], fra lydenhetens Bluetooth-liste.
- II. Sjekk at høyttaleren er på.
- III. Trykk Bluetooth-knappen og hold den inne i 7 sekunder. Bluetooth-indikatoren blir raskt rød, og høyttaleren startes på nytt.
- IV. Høyttaleren er tilbakestilt til fabrikkinnstillinger og klar til å sammenkobles. Se avsnittet Kom i gang.

RENGJØRING AV HØYTTALEREN

Rengjør høyttaleren regelmessig for at den skal fungere bra og holde lenger.

Trekk ut alle ledninger før du rengjør høyttaleren, og sørg for at alt er helt tørt før du kobler til en USB-lader.

Silikonhylsen og bærereimen kan tas av og rengjøres separat. Rengjør den og ledningene forsiktig med en løfri klut, lett fuktet med enten:

- vann
- 70 % isopropylalkohol
- 75 % etylalkohol

Rengjør høyttalernet og åpningene forsiktig med en tørr og myk børste eller en bomullspinne.

- Ikke bruk skarpe gjenstander eller metallgjenstander.
- Ikke bruk trykkluft.
- Ikke bruk produkter som inneholder blekemiddel eller hydrogenperoksid.
- Ikke dynk høyttaleren i rengjøringsmidler.
- Ikke skyll høyttaleren under rennende vann.



INSTRUKSJONER

NORSK

VEILEDNING FOR BATTERIPLEIE

Høyttaleren er utstyrt med litium-ion-batterier med høy ytelse, og batterilevetiden påvirkes av hvordan det lades og brukes. Følg retningslinjene nedenfor for å holde batteriet i god stand så lenge som mulig.

- Unngå å bruke hurtigladerne hvis mulig. Hurtiglading forårsaker stress på batteriet og vil forringe det.
- Unngå å la batteriet tømmes helt eller lade å det når det allerede er fulladet. Prøv å holde ladenivået mellom 30 % og 80 %.
- Hvis høyttaleren lagres over lengre tid, anbefaler vi at du lader høyttaleren ca. halvveis og deretter tilbakestiller til fabrikkinnstillinger. Oppbevar høyttaleren på et kjølig, mørkt og tørt sted.
- Unngå å bruke og lade høyttaleren på varme og uventilerte steder, ved 45 °C/113 °F og høyere, for eksempel i en parkert bil eller ved et vindu i direkte sollys.
- Unngå å lade batteriet ved lave temperaturer, under 10 °C/50 °F, og unngå å bruke høyttaleren under 0 °C/32 °F.
- Unngå sterke mekaniske støt, som å miste høyttaleren på harde overflater, da det kan skade batteriene.

Last ned Marshall Bluetooth-appen, og velg batteribeveringsnivået som passer best for deg og høyttaleren.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren og holde den oppdatert med den nyeste programvaren.



BACK TO INDEX



FEILSØKING**NORSK**

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Høytaleren slår seg ikke på.	Batteriet er ikke ladet opp.	Koble høytaleren til en USB-strømkilde og lad den.
Kan ikke koble til eller pare med en Bluetooth-enhet	Bluetooth er ikke aktivert på enheten din (smarttelefon, nettbrett, datamaskin).	Aktiver Bluetooth på avspillingsenheten.
	Høytaleren er ikke i paringsmodus.	Kontroller at høytaleren er slått på før du setter den i sammenkoblingsmodus, se Sammenkoble en ny enhet.
Uregelmessig atferd	Høytaleren har ikke den nyeste fastvareversjonen.	Last ned Marshall Bluetooth-appen og koble til høytaleren. Følg veiledningen i appen for å sikre at Willen II har den nyeste fastvareversjonen.
	Det er en programvarefeil.	Tilbakestill til fabrikkinnstillingene. Se Tilbakestill høytaleren. Willen II må konfigureres på nytt.



FEILSØKING**NORSK**

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Bluetooth-tilkoblingen faller ut.	Bluetooth-enhetene er for langt fra hverandre, eller forbindelsen påvirkes av hindringer.	Flytt enhetene nærmere hverandre slik at de ikke blir påvirket av hindringer som vegger eller dører.
	Det er et sterkt elektrisk felt rundt høyttaleren. Gjenstander som mikrobølgeovner, trådløse nettverksadaptere, lysrør og gasskomfyrer bruker samme frekvensområde som Bluetooth-enheten. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flytt høyttaleren til et annet sted eller slå av eller flytt den elektroniske enheten som forårsaker forstyrrelsene.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PEŁNA INSTRUKCJA ONLINE

SPIS TREŚCI

INDEKS

Pierwsze użycie.....	005
Obsługa za pomocą gałki sterującej.....	005
Ładowanie głośnika.....	005
Wskaźnik poziomu naładowania.....	005
Parowanie nowego urządzenia.....	005
Resetowanie głośnika	006
Czyszczenie głośnika	006
Zasady dbania o akumulatory.....	007
Rozwiązywanie problemów.....	008

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI



BACK TO INDEX



ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI

① PRZYCISK ZASILANIA

Aby włączyć lub wyłączyć głośnik, wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.

② PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomić tryb parowania, wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na niebiesko.

③ MIKROFON

Mikrofon pozwala używać głośnika Willen II jako zestawu głośnomówiącego do telefonu. Do przełączania dźwięku połączenia między głośnikiem a telefonem służy przycisk Bluetooth.

④ WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 5-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora.

⑤ GAŁKA STERUJĄCA

Za pomocą gałki sterującej można kontrolować odtwarzanie muzyki, obsługiwać połączenia telefoniczne oraz wykonywać inne operacje.

⑥ WEJŚCIE ZASILANIA USB-C

Aby naładować głośnik, podłącz go do źródła zasilania USB za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu USB-C.

⑦ PASEK DO MOCOWANIA

Odczep pasek u dołu po prawej stronie, lekko go naciągając.



INSTRUKCJE

POLSKI

PIERWSZE UŻYCIE

- I. Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu, aż głośnik się włączy.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na niebiesko.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „WILLEN II” z listy urządzeń Bluetooth.

OBSŁUGA ZA POMOCĄ GAŁKI STERUJĄCEJ

- Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania — naciśnij raz
- Przejście do poprzedniego/następnego utworu — przesun w lewo/w prawo
- Zwiększenie/zmniejszenie głośności — przesun w górę/w dół
- Odebranie/zakończenie połączenia — naciśnij raz
- Odrzucenie połączenia — naciśnij dwa razy

ŁADOWANIE GŁOŚNIKA

Za pomocą znajdującego się w zestawie kabla USB-C podłącz głośnik do źródła zasilania USB (5 V, 1,5 A). Gniazdo USB-C wejścia zasilania znajduje się po prawej stronie głośnika.

Uwaga: Zawsze przed przystąpieniem do ładowania głośnika upewnij się, że jest on całkowicie suchy.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 5-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora. Animacja wzrastającego poziomu sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

PAROWANIE NOWEGO URZĄDZENIA

Głośnik Willen II może być połączony z 2 urządzeniami jednocześnie i pamięta do 8 uprzednio sparowanych urządzeń. Gdy głośnik znajdzie się w zasięgu, będzie próbować ponownie połączyć się z ostatnio połączonym urządzeniem.

- I. Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu, aż głośnik się włączy.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na niebiesko.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „WILLEN II” z listy urządzeń Bluetooth.



INSTRUKCJE

POLSKI

RESETOWANIE GŁOŚNIKA

Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje zresetowanie głośnika do jego oryginalnych ustawień, za wyjątkiem ewentualnych aktualizacji oprogramowania firmware.

Uwaga: Spowoduje to skasowanie wszystkich ustawień użytkownika i konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika.

- I. Usuń urządzenie „WILLEN II” oraz urządzenie „WILLEN II [LE]”, jeśli takie występuje, z listy urządzeń Bluetooth na urządzeniu wysyłającym dźwięk.
- II. Upewnij się, że głośnik jest wyłączony.
- III. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Dioda Bluetooth mignie szybko na czerwono, a głośnik ponownie się uruchomi.
- IV. Głośnik ma teraz przywrócone ustawienia fabryczne i jest gotowy do sparowania — patrz część „Pierwsze użycie”.

CZYSZCZENIE GŁOŚNIKA

Regularnie czyść głośnik, aby zachować jego świeżość i wydłużyć trwałość.

Przed przystąpieniem do czyszczenia głośnika odłącz wszelkie przewody, a przed podłączeniem ładowarki USB upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche.

Silikonowe etui oraz pasek można zdjąć i wyczyścić osobno. Do ich czyszczenia, a także do czyszczenia przewodów, używaj niepozostawiającej włókien ściereczki lekko zwilżonej jednym z następujących środków:

- wodą,
- alkoholem izopropylowym 70% lub
- alkoholem etylowym 75%.

Siatkę głośnika oraz otwory czyść delikatnie przy użyciu suchej i miękkiej szczoteczki lub bawełnianego wacika.

- Nie używaj żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów.
- Nie używaj sprężonego powietrza.
- Nie używaj produktów zawierających wybielacz lub nadtlenek wodoru.
- Nie zanurzaj głośnika w żadnych środkach czyszczących.
- Nie przepłukuj głośnika pod bieżącą wodą.



INSTRUKCJE

POLSKI

ZASADY DBANIA O AKUMULATORY

Głośnik jest wyposażony w wysokiej klasy akumulatory litowo-jonowe, których żywotność zależy od tego, w jaki sposób są ładowane i eksploatowane. Przestrzegaj poniższych zaleceń, aby możliwie jak najdłużej zachować doskonałą sprawność akumulatora.

- W miarę możliwości unikaj używania szybkich ładowarek. Szybkie ładowanie powoduje duże obciążenie akumulatora i przyspiesza jego zużycie.
- Unikaj całkowitego rozładowywania akumulatora, a także ładowania go, gdy jest już w pełni naładowany. Spróbuj utrzymywać poziom naładowania w granicach między 30% a 80%.
- Jeśli głośnik ma być przechowywany przez dłuższy czas, zaleca się naładowanie go mniej więcej do połowy, a następnie wykonanie przywrócenia ustawień fabrycznych. Przechowuj głośnik w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.
- Unikaj używania i ładowania głośnika w pozbawionych wentylacji miejscach o wysokiej temperaturze wynoszącej 45°C/113°F lub więcej, na przykład w zaparkowanym samochodzie lub przy oknie
- wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.
- Unikaj ładowania akumulatora w niskiej temperaturze wynoszącej poniżej 10°C/50°F i używania głośnika w temperaturze poniżej 0°C/32°F.
- Unikaj silnych wstrząsów mechanicznych, na przykład upuszczania głośnika na twarde powierzchnie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów.

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i wybierz poziom konserwacji akumulatora, który najlepiej odpowiada Twoim potrzebom w zakresie korzystania z głośnika.

APLIKACJA MARSHALL BLUETOOTH

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth, aby wykorzystać wszystkie możliwości głośnika oraz mieć pewność, że jego oprogramowanie jest zawsze zgodne z najnowszą wersją.



BACK TO INDEX



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

POLSKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Głośnik nie włącza się	Akumulator jest rozładowany.	Aby naładować głośnik, podłącz go do źródła zasilania USB.
Nie można połączyć się lub wykonać parowania z urządzeniem Bluetooth	Funkcja Bluetooth nie jest włączona w urządzeniu (smartfon, tablet, komputer).	Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu odtwarzającym dźwięk.
	Głośnik nie jest w trybie parowania.	Przed ustawieniem w głośniku trybu parowania (patrz część „Parowanie nowego urządzenia”) upewnij się, że głośnik jest włączony.
Błędne działanie	Głośnik nie używa najnowszej wersji oprogramowania firmware.	Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i połącz się z głośnikiem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji, aby upewnić się, że głośnik Willen II ma najnowszą wersję oprogramowania firmware.
	Wystąpił błąd oprogramowania.	Wykonaj przywrócenie ustawień fabrycznych zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w części „Resetowanie głośnika”. Konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika Willen II.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

POLSKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Połączenie Bluetooth jest przerywane	Urządzenia Bluetooth znajdują się zbyt daleko od siebie lub łączność jest zakłócana z powodu przeszkód.	Ustaw urządzenia bliżej siebie lub w taki sposób, aby nie dzieliły ich żadne przeszkody, na przykład ściany lub drzwi.
	Wokół głośnika występuje silne pole elektryczne. Urządzenia takie jak kuchenki mikrofalowe, karty sieci bezprzewodowej, świetlówki i kuchenki gazowe korzystają z tego samego zakresu częstotliwości, co urządzenie Bluetooth. Może to być przyczyną zakłóceń elektrycznych.	Ustaw głośnik w innym miejscu lub wyłącz albo przestaw urządzenie elektroniczne powodujące zakłócenia.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLETO

ÍNDICE

ÍNDICE REMISSIVO

Introdução.....	005
Utilização do botão de controlo.....	005
Carregar a coluna.....	005
Indicador de carga da bateria.....	005
Emparelhamento de um novo dispositivo	005
Repor a coluna.....	006
Limpeza da coluna	006
Guia de tratamento da bateria.....	007
Resolução de problemas	008

ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS



BACK TO INDEX



ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS

① **BOTÃO LIGAR/DESLIGAR**

Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar para ligar ou desligar a coluna.

② **BOTÃO BLUETOOTH**

Prima e mantenha premido o botão Bluetooth® até o LED passar a piscar lentamente uma luz azul para iniciar o modo de emparelhamento.

③ **MICROFONE**

O microfone permite-lhe utilizar a Willen II como um telefone em alta voz. Prima o botão Bluetooth para alternar a chamada entre a coluna e o seu telemóvel.

④ **INDICADOR DE CARGA DA BATERIA**

O indicador de carga da bateria de 5 segmentos mostra a carga da bateria.

⑤ **BOTÃO DE CONTROLO**

Utilize o botão de controlo para gerir a reprodução de música, chamadas e muito mais.

⑥ **TOMADA DE CORRENTE USB-C**

Carregue a coluna ligando-a a uma fonte de alimentação USB com o cabo USB-C incluído.

⑦ **CORREIA**

Desprenda a parte inferior direita da correia esticando-a suavemente.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

- I. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar até a coluna se ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente uma luz azul.
- III. Selecione WILLEN II na lista de Bluetooth do seu aparelho de som.

UTILIZAÇÃO DO BOTÃO DE CONTROLO

- Tocar/pausa — pressione uma vez
- Avançar/retroceder — pressione à esquerda/direita
- Aumentar/diminuir o volume — pressione para cima/baixo
- Receber/terminar uma chamada — pressione uma vez
- Rejeitar uma chamada — pressione duas vezes

CARREGAR A COLUNA

Utilize o cabo USB-C incluído para ligar a coluna a uma fonte de alimentação USB (5 V, 1,5 A). A porta de entrada da alimentação USB-C encontra-se no lado direito da coluna.

Nota: certifique-se sempre de que a coluna está completamente seca antes de a carregar.

INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 5 segmentos mostra a carga da bateria. Uma animação ascendente indica que a bateria está a carregar.

EMPARELHAMENTO DE UM NOVO DISPOSITIVO

É possível ligar a Willen II a 2 dispositivos simultaneamente e lembra-se de até 8 dispositivos emparelhados anteriormente. Se estiver ao alcance, a coluna tenta ligar-se novamente ao último dispositivo ligado.

- I. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar até a coluna se ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente uma luz azul.
- III. Selecione WILLEN II na lista de Bluetooth do seu aparelho de som.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

REPOR A COLUNA

A reposição de fábrica repõe as definições originais na coluna de som, excluindo eventuais atualizações do firmware.

Nota: este procedimento elimina todas as definições do utilizador e a coluna terá de ser novamente configurada.

- I. Remova WILLEN II e WILLEN II [LE], se presentes, da lista de Bluetooth do seu dispositivo de áudio.
- II. Certifique-se de que a coluna de som está ligada.
- III. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth durante 7 segundos. O indicador Bluetooth ficará rapidamente vermelho e a coluna será reposta.
- IV. A coluna foi reposta para as definições de fábrica e está pronta a ser emparelhada; consulte a secção Introdução.

LIMPEZA DA COLUNA

Limpe regularmente a sua coluna para a manter sem resíduos e durar mais tempo.

Desligue quaisquer cabos antes de limpar a coluna e certifique-se de que todos os componentes estão completamente secos antes de ligar um carregador USB.

A manga de silicone e a correia de transporte podem ser removidas e limpas separadamente. Limpe cuidadosamente a manga de silicone e os cabos com um pano sem pelos, ligeiramente humedecido com:

- água,
- álcool isopropílico a 70% ou
- álcool etílico a 75%

Limpe cuidadosamente a rede e os orifícios da coluna com uma escova seca e macia ou com um cotonete.

- Não utilize quaisquer objetos afiados ou metálicos.
- Não utilize ar comprimido.
- Não utilize produtos que contenham lixívia ou peróxido de hidrogénio.
- Não submerja a coluna em qualquer agente de limpeza.
- Não limpe a coluna em água a correr.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

GUIA DE TRATAMENTO DA BATERIA

A sua coluna vem equipada com uma bateria de íões de lítio de alto desempenho e a sua vida útil é afetada pelo carregamento e a utilização. Siga as diretrizes abaixo para manter a sua bateria em ótimas condições durante o máximo de tempo possível.

- Evite a utilização de carregadores rápidos se possível. O carregamento rápido esforça a bateria e degrada-a.
- Evite deixar a bateria esgotar-se completamente ou carregá-la quando já estiver cheia. Tente manter a carga entre 30% e 80%.
- Se a coluna for armazenada durante muito tempo, recomenda-se carregar a coluna a cerca de meia carga e, em seguida, proceder a uma reposição de fábrica. Armazene a coluna num local fresco, escuro e seco.
- Evite utilizar ou carregar a coluna em locais quentes e sem ventilação, a 45 °C/113 °F ou superior, tais como num carro estacionado ou junto a uma janela sob luz solar direta.
- Evite carregar a bateria a baixas temperaturas, abaixo de 10 °C/50 °F e usar a coluna abaixo de 0 °C/32 °F.
- Evite choques mecânicos fortes, tais como a queda da coluna em superfícies duras, pois pode danificar as baterias.

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth e selecione o nível de economia de bateria que melhor se adequa a si e à sua coluna.

APLICAÇÃO MARSHALL BLUETOOTH

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna e mantenha-a atualizada com o software mais recente.



BACK TO INDEX



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PORTUGUÊS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A coluna de som não se liga	A bateria está sem carga.	Ligue a coluna de som a uma fonte de alimentação USB para carregá-la.
Não é possível ligar a ou emparelhar com um dispositivo Bluetooth	O Bluetooth não está ativado no seu dispositivo (smartphone, tablet, computador).	Ative o Bluetooth no seu dispositivo de reprodução.
	A coluna não está no modo de emparelhamento.	Certifique-se de que a coluna está ligada antes de a colocar no modo de emparelhamento; consulte Emparelhamento de um novo dispositivo.
Comportamento errático	A coluna de som não está a utilizar a mais recente versão do firmware.	Transfira a app Marshall Bluetooth e estabeleça a ligação com a coluna de som. Siga as instruções na aplicação para garantir que a Willen II tem a versão mais recente do firmware.
	Há um erro de software.	Execute uma reposição de fábrica; consulte a secção Repor a coluna. A Willen II tem de ser novamente configurada.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PORTUGUÊS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A ligação Bluetooth é interrompida	Os dispositivos Bluetooth estão demasiado afastados ou a ligação é afetada por obstáculos.	Aproxime os dispositivos uns dos outros de modo a não ficarem obstruídos por obstáculos como paredes ou portas.
	Há um forte campo elétrico à volta da coluna de som. Objetos como fornos de micro-ondas, placas de rede sem fios, luzes fluorescentes e fogões a gás utilizam a mesma gama de frequências que a do dispositivo Bluetooth. Isto pode dar origem a perturbações elétricas.	Desloque a coluna de som para outro local ou desligue ou desloque o aparelho eletrónico interferente.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLET

CUPRINS

INDEX

Primii pași	005
Folosirea butonului rotativ de comandă	005
Încărcarea difuzorului	005
Indicatorul bateriei	005
Asocierea unui dispozitiv nou	005
Resetarea difuzorului	006
Curățarea difuzorului	006
Ghid de întreținere a bateriei	007
Depanare	008

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ



COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ

① BUTONUL DE PORNIRE

Țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni/opri difuzorul.

② BUTONUL BLUETOOTH

Țineți apăsat butonul Bluetooth® până când ledul luminează lent intermitent în culoarea albastră pentru a intra în modul de asociere.

③ MICROFON

Microfonul vă permite să folosiți Willen II ca telefon cu difuzor. Apăsați butonul Bluetooth pentru a comuta apelul între difuzor și telefonul dvs.

④ INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul cu 5 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al acesteia.

⑤ BUTON ROTATIV DE COMANDĂ

Folosiți butonul rotativ de comandă a comanda muzica, apelurile telefonice și multe altele.

⑥ INTRAREA DE ALIMENTARE USB-C

Încărcați difuzorul conectându-l la o sursă de alimentare USB cu ajutorul cablului USB-C inclus.

⑦ CUREA DE FIXARE

Desprindeți partea din dreapta jos a curelei întinzând-o ușor.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

PRIMII PAȘI

- I. Țineți apăsat butonul de pornire până când pornește difuzorul.
- II. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent în culoarea albastru.
- III. Selectați WILLEN II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

FOLOSIREA BUTONULUI ROTATIV DE COMANDĂ

- Redare/pauză – apăsați o dată
- Derulați înapoi/înainte – apăsați la stânga/dreapta
- Creșteți/diminuați volumul – apăsați sus/jos
- Primiți/încheiați un apel – apăsați o dată
- Respingeți un apel – apăsați de două ori

ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI

Folosiți cablul USB-C inclus pentru a conecta difuzorul la o sursă de alimentare USB (5 V, 1,5 A). Portul de intrare pentru alimentare USB-C se află în partea dreaptă a difuzorului.

Notă: Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este complet uscat, înainte de a-l încărca.

INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul cu 5 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al acesteia. O animație ascendentă indică faptul că bateria se încarcă.

ASOCIEREA UNUI DISPOZITIV NOU

Willen II se poate conecta la 2 dispozitive simultan și reține până la 8 dispozitive asociate anterior. Când este în aria de acoperire, va încerca să se reconecteze cu ultimul dispozitiv asociat.

- I. Țineți apăsat butonul de pornire până când pornește difuzorul.
- II. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent în culoarea albastru.
- III. Selectați WILLEN II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

RESETAREA DIFUZORULUI

Prin readucerea la setările din fabrică, difuzorul va reveni la setările inițiale, exceptând eventualele actualizări de firmware.

Notă: Prin aceasta toate setările utilizatorului vor fi șterse și difuzorul va trebui configurat din nou.

- I. Eliminați WILLEN II și WILLEN II [LE], dacă sunt prezente, din lista Bluetooth a dispozitivului dvs. de sunet.
- II. Asigurați-vă că difuzorul este pornit.
- III. Apăsați și țineți apăsat butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Indicatorul Bluetooth capătă rapid o culoare roșie, iar difuzorul repornește.
- IV. Difuzorul a revenit la setările sale din fabrică și este gata să fie asociat – consultați secțiunea Primii pași.

CURĂȚAREA DIFUZORULUI

Curățați difuzorul în mod regulat pentru a-l menține în stare bună și a-i prelungi durata de viață.

Decuplați toate cablurile înainte de a curăța difuzorul și asigurați-vă că toate componentele sunt perfect uscate înainte de a cupla un încărcător USB.

Manșonul de silicon și cureaua de transport pot fi îndepărtate și curățate separat. Curățați delicat manșonul și cablurile cu o lavetă fără scame, ușor îmbibată cu una dintre următoarele:

- apă,
- alcool izopropilic de concentrație 70% sau
- alcool etilic de concentrație 75%.

Curățați cu grijă grilajul și orificiile difuzorului cu o perie uscată și moale sau cu un tampon din bumbac.

- Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice.
- Nu utilizați aer comprimat.
- Nu utilizați produse care conțin înălbitor sau apă oxigenată.
- Nu scufundați difuzorul în niciun fel de agent de curățare.
- Nu clătiți difuzorul în apă curentă.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

GHID DE ÎNTREȚINERE A BATERIEI

Boxa este prevăzută cu baterii litiu-ion de înaltă performanță și durata de viață a bateriei este afectată de încărcare și utilizare. Urmați indicațiile de mai jos pentru a menține bateria în stare bună cât mai mult timp posibil.

- Evitați să folosiți încărcătoare rapide, dacă este posibil. Încărcarea rapidă solicită bateria și duce la degradarea acesteia.
- Evitați să lăsați bateria să se epuizeze complet sau să o încărcăți atunci când este deja plină. Încercați să mențineți un nivel de încărcare între 30% și 80%.
- În cazul în care difuzorul este depozitat o perioadă îndelungată, se recomandă să încărcăți difuzorul la jumătate și apoi să efectuați o readucere la setările din fabrică. Depozitați difuzorul într-un loc uscat, întunecos și răcoros.
- Evitați să utilizați sau să încărcăți difuzorul în locuri foarte călduroase și fără ventilație, la 45°C/113°F și mai mult, cum ar fi într-un automobil parcat sau la fereastră, în lumina solară directă.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi scăzute, sub 10°C/50°F, precum și utilizarea difuzorului la temperaturi sub 0°C/32°F.
- Evitați șocurile mecanice puternice, cum ar fi căderea difuzorului pe suprafețe dure, deoarece aceasta poate deteriora bateriile.

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și selectați nivelul de păstrare a bateriei care se potrivește cel mai bine pentru dvs. și difuzorul dvs.

APLICAȚIA MARSHALL BLUETOOTH

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth pentru a profita la maximum de difuzorul dvs. și a-l menține la zi cu cel mai recent software.



BACK TO INDEX



DEPANARE

ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Difuzorul nu pornește	Nu este încărcată bateria.	Cuplați difuzorul la o sursă de alimentare prin USB pentru încărcare.
Nu este posibilă conectarea sau asocierea cu un dispozitiv Bluetooth	Nu este activat Bluetooth pe dispozitiv (smartphone, tabletă, computer).	Activați Bluetooth pe dispozitivul de redare.
	Difuzorul nu este în modul de asociere.	Asigurați-vă că difuzorul este pornit, înainte de a-l seta în modul de asociere – consultați Asocierea unui dispozitiv nou.
Comportament instabil	Difuzorul nu utilizează cea mai recentă versiune de firmware.	Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și conectați difuzorul. Urmăriți instrucțiunile din aplicație pentru a vă asigura că Willen II are cea mai recentă versiune de firmware.
	S-a produs o eroare de software.	Realizați o readucere la setările din fabrică – consultați secțiunea Resetarea difuzorului. Willen II trebuie configurat din nou.



DEPANARE

ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Conexiunea Bluetooth se întrerupe	Dispozitivele Bluetooth sunt la distanță prea mare sau conexiunea este afectată de obstacole.	Mutați dispozitivele mai aproape unul de altul, astfel încât să nu fie obstrucționate de obstacole, cum ar fi pereți sau uși.
	Un câmp electric puternic înconjoară difuzorul. Dispozitive precum cuptoare cu microunde, adaptoare de rețea wireless, lămpi fluorescente și aragaze utilizează același interval de frecvență ca dispozitivul Bluetooth. Aceasta poate duce la interferențe electrice.	Mutați difuzorul în alt loc sau opriți ori mutați dispozitivul electric care produce interferențe.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОЛНОЕ ОНЛАЙН-РУКОВОДСТВО

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ

Начало работы.....	005
Использование кнопки управления.....	005
Зарядка колонки.....	005
Индикатор заряда батареи.....	005
Сопряжение с новым устройством.....	005
Сброс настроек колонки.....	006
Очистка колонки.....	006
Руководство по уходу за аккумулятором.....	007
Устранение неполадок.....	008

СХЕМА УСТРОЙСТВА

РУССКИЙ



BACK TO INDEX



СХЕМА УСТРОЙСТВА

РУССКИЙ

① КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ

Нажмите и удерживайте кнопку включения, чтобы включить или выключить колонку.

② КНОПКА BLUETOOTH

Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth®, пока светодиод не начнет медленно мигать синим цветом, что означает запуск режима сопряжения.

③ МИКРОФОН

Микрофон позволяет использовать Willen II в качестве устройства громкой связи. Нажмите кнопку Bluetooth для переключения вызова с колонки на телефон или обратно.

④ ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

5-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи.

⑤ КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка управления служит для управления музыкой, телефонными звонками и другими функциями.

⑥ ГНЕЗДО ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ТИПА USB-C

Для зарядки колонки подключите ее к источнику питания USB с помощью кабеля USB-C, входящего в комплект.

⑦ РЕМЕШОК ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

Чтобы отстегнуть ремешок, слегка растяните его снизу с правой стороны.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАЧАЛО РАБОТЫ

- I. Включите колонку, нажав и удерживая кнопку включения.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать синим цветом.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите WILLEN II.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

- Воспроизведение/пауза: нажмите один раз
- Переход назад/вперед: нажмите влево/вправо
- Увеличение/уменьшение громкости: нажмите вверх/вниз
- Ответ на вызов / завершение вызова: нажмите один раз
- Отклонение вызова: нажмите два раза

ЗАРЯДКА КОЛОНКИ

С помощью кабеля USB-C, входящего в комплект, подсоедините колонку к источнику питания USB (5 В, 1,5 А). Входной порт USB-C расположен на правой стороне колонки.

Примечание. Перед зарядкой необходимо убедиться, что колонка полностью сухая.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

5-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи. Анимация увеличения заряда свидетельствует о том, что батарея заряжается.

СОПРЯЖЕНИЕ С НОВЫМ УСТРОЙСТВОМ

Willen II можно подключить к двум устройствам одновременно; запоминаются не более 8 ранее сопряженных устройств. Находясь в радиусе действия, колонка попытается подключиться к последнему подключенному устройству.

- I. Включите колонку, нажав и удерживая кнопку включения.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать синим цветом.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите WILLEN II.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

СБРОС НАСТРОЕК КОЛОНКИ

В результате сброса к заводским настройкам будут восстановлены первоначальные настройки колонки (обновления прошивки останутся).

Примечание. При этом будут удалены все пользовательские настройки — колонку нужно будет настроить заново.

- I. Удалите пункты WILLEN II и WILLEN II [LE] (при наличии) из списка Bluetooth своего звукового устройства.
- II. Включите колонку.
- III. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth в течение 7 секунд. Индикатор Bluetooth быстро загорится красным, и колонка перезапустится.
- IV. Колонка возвращается к заводским настройкам и готова к сопряжению. См. раздел «Начало работы».

ОЧИСТКА КОЛОНКИ

Регулярно чистите колонку, чтобы поддерживать ее в опрятном состоянии и продлить срок ее службы.

Перед тем как приступить к очистке, отсоедините от колонки все провода. Прежде чем подключать зарядное устройство USB, убедитесь, что колонка полностью высохла.

Силиконовый чехол и ремешок для переноски можно снимать и протирать отдельно. Осторожно протрите чехол и провода безворсовой тканью, слегка смоченной любым из следующих средств:

- водой;
- 70%-м изопропиловым спиртом; или
- 75%-м этиловым спиртом.

Аккуратно очистите сетку колонки и отверстия сухой мягкой кисточкой или ватной палочкой.

- Не используйте острые или металлические предметы.
- Не применяйте сжатый воздух.
- Не используйте вещества, содержащие отбеливатель или перекись водорода.
- Не погружайте колонку в чистящие вещества.
- Не промывайте колонку струей воды.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ ЗА АККУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена высокопроизводительными литий-ионными аккумуляторами, срок службы которых зависит от режима зарядки и использования. Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы как можно дольше поддерживать аккумуляторы в отличном состоянии.

- По возможности избегайте быстрой зарядки, так как она создает излишнюю нагрузку на аккумулятор, из-за чего он быстрее выходит из строя.
- Не допускайте полной разрядки аккумулятора или зарядки уже полностью заряженного аккумулятора. Поддерживайте заряд на уровне от 30 % до 80 %.
- Если колонка не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется зарядить ее наполовину, а затем выполнить сброс до заводских настроек. Храните колонку в прохладном, темном и сухом месте.
- Старайтесь не использовать и не заряжать колонку в жарких и непроветриваемых помещениях (45 °C/113 °F и выше), например в припаркованной машине или
- возле окна под прямыми солнечными лучами.
- Избегайте зарядки аккумулятора при температурах ниже 10 °C (50 °F) и использования колонки при температурах ниже 0 °C (32 °F).
- Избегайте сильного механического воздействия, например падения колонки на твердые поверхности, так как это может повредить аккумуляторы.

Скачайте приложение Marshall Bluetooth и выберите уровень экономии заряда аккумулятора, который лучше всего подходит для вашего режима использования колонки.

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Скачайте приложение Marshall Bluetooth: оно поможет использовать все возможности колонки и будет регулярно обновлять ее программное обеспечение.



BACK TO INDEX



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Колонка не включается	Батарея не заряжена.	Подключите колонку к источнику питания с помощью USB-кабеля и зарядите ее.
Не удается подключиться к устройству Bluetooth или выполнить сопряжение с ним	Функция Bluetooth не включена на устройстве (смартфоне, планшете, компьютере).	Включите Bluetooth на устройстве воспроизведения.
	Колонка не переключена в режим сопряжения.	Прежде чем активировать режим сопряжения, убедитесь, что колонка включена. См. раздел «Сопряжение с новым устройством».
Ошибки в работе	В колонку не загружена последняя версия прошивки.	Скачайте приложение Marshall Bluetooth и подключите колонку. Следуя инструкциям в приложении, загрузите в Willen II последнюю версию прошивки.
	Ошибка программного обеспечения.	Выполните сброс к заводским настройкам, см. раздел «Сброс настроек колонки». После этого потребуется снова настроить Willen II.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Соединение по Bluetooth разрывается	Устройства Bluetooth расположены слишком далеко друг от друга, или соединение нарушается из-за препятствий между ними.	Расположите устройства ближе друг к другу, чтобы они не были разделены такими препятствиями, как стены или двери.
	Вокруг колонки присутствует мощное электрическое поле. Микроволновые печи, беспроводные сетевые адаптеры, люминесцентные лампы, газовые плиты и другие устройства работают в том же частотном диапазоне, что и Bluetooth-устройства, и это может создавать электрические помехи.	Установите колонку в другом месте или выключите или переместите электронное устройство, создающее помехи.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÝ ONLINE MANUÁL

OBSAH

REGISTER

Začínáme	005
Používanie ovládacieho tlačidla	005
Nabíjanie reproduktora	005
Indikátor batérie	005
Párovanie nového zariadenia	005
Obnovenie nastavení reproduktora	006
Čistenie reproduktora	006
Pokyny na starostlivosť o batériu	007
Riešenie problémov	008

USPORIADANIE ZARIADENIA

SLOVENČINA



BACK TO INDEX



USPORIADANIE ZARIADENIA

SLOVENČINA

① VYPÍNAČ

Reproduktor zapnete alebo vypnete stlačením a podržaním vypínača.

② TLAČIDLO BLUETOOTH

Režim párovania aktivujete stlačením a podržaním tlačidla Bluetooth®, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať namodro.

③ MIKROFÓN

Mikrofón umožňuje používať reproduktor Willen II ako hlasitý telefón. Stlačením tlačidla Bluetooth prepnete hovor medzi reproduktorom a telefónom.

④ INDIKÁTOR BATÉRIE

Indikátor batérie vo forme 5 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie.

⑤ OVLÁDACIE TLAČIDLO

Pomocou ovládacieho tlačidla môžete ovládať prehrávanie hudby, telefónne hovory a ďalšie funkcie.

⑥ NAPÁJACÍ VSTUP USB-C

Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania pomocou dodaného USB-C kábla a nabite ho.

⑦ UPEVNŇOVACÍ POPRUH

Jemným potiahnutím odpojte pravú dolnú stranu popruhu.



POKYNY

SLOVENČINA

ZAČÍNAME

- I. Stlačte a podržte vypínač, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať namodro.
- III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť WILLEN II.

POUŽÍVANIE OVLÁDACIEHO TLAČIDLA

- Prehrávanie/pauza – stlačte jedenkrát
- Preskočenie dozadu/dopredu – stlačte tlačidlo doľava/doprava
- Zvýšenie/zníženie hlasitosti – stlačte tlačidlo hore/dole
- Prijatie/ukončenie hovoru – stlačte jedenkrát
- Odmietnutie hovoru – stlačte dvakrát

NABÍJANIE REPRODUKTORA

Pomocou dodaného kábla USB-C pripojte reproduktor k USB zdroju napájania (5 V, 1,5 A). Vstupný napájací port USB-C sa nachádza na pravej strane reproduktora.

Poznámka: Pred nabíjaním reproduktora vždy skontrolujte, či je úplne suchý.

INDIKÁTOR BATÉRIE

Indikátor batérie vo forme 5 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie. Animácia v podobe rozsvetujúcich sa dielikov indikuje nabíjanie batérie.

PÁROVANIE NOVÉHO ZARIADENIA

Reproduktor Willen II možno pripojiť k dvom zariadeniam naraz a pamätá si až osem predtým spárovaných zariadení. Keď sú v dosahu, pokúsi sa znovu pripojiť k poslednému pripojenému zariadeniu.

- I. Stlačte a podržte vypínač, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať namodro.
- III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť WILLEN II.



POKYNY

SLOVENČINA

OBNOVENIE NASTAVENÍ REPRODUKTORA

Pri obnovení továrenských nastavení sa obnovia pôvodné nastavenia reproduktora, s výnimkou aktualizácií firmvéru.

Poznámka: Pri tomto procese sa odstránia všetky používateľské nastavenia a reproduktor bude potrebné znova nastaviť.

- I. Odstráňte položky WILLEN II a WILLEN II [LE], ak sú prítomné, zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení.
- II. Reproduktor musí byť zapnutý.
- III. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth na 7 sekúnd. Indikátor Bluetooth sa rýchlo prepne načerveno a reproduktor sa reštartuje.
- IV. Reproduktor sa vrátil na továrenské nastavenia a je pripravený na spárovanie, pozrite si časť Začínáme.

ČISTENIE REPRODUKTORA

Reproduktor čistite pravidelne, aby ste ho zachovali v dobrom stave a slúžil vám dlhšie.

Pred čistením reproduktora odpojte všetky káble. Pred zapojením USB nabíjačky skontrolujte, či je celý reproduktor úplne suchý.

Silikónový obal a popruh na prenášanie možno odpojiť a vyčistiť samostatne. Reproduktor a káble jemne očistite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna a je mierne navlhčená:

- vodou,
- 70 % izopropylalkoholom alebo
- 75 % etylalkoholom.

Mriežku a otvory reproduktora opatrne očistite suchou a mäkkou kefkou, prípadne vatovým tampónom.

- Nepoužívajte ostré ani kovové predmety.
- Nepoužívajte stlačený vzduch.
- Nepoužívajte produkty s obsahom bielidla alebo peroxidu vodíka.
- Reproduktor neponárajte do žiadnych čistiacich prostriedkov.
- Reproduktor neoplachujte pod tečúcou vodou.



POKYNY

SLOVENČINA

POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIU

Súčasťou reproduktora sú vysokovýkonné lítiovo-iónové batérie. Ich životnosť možno ovplyvniť spôsobom nabíjania a používania. Aby ste batérie udržali čo najdlhšie vo výbornom stave, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- Ak je to možné, nepoužívajte rýchlonabíjačky. Pri rýchlom nabíjaní sa batéria namáha a znehodnocuje sa.
- Nenechajte batériu úplne vybiť ani ju nenabíjajte, keď je už nabitá. Snažte sa udržiavať úroveň nabitia v rozmedzí 30 % až 80 %.
- Ak chcete reproduktor odložiť na dlhší čas, odporúčame ho nabiť približne na polovicu a potom vykonať obnovenie výrobných nastavení. Reproduktor skladujte na chladnom, tmavom a suchom mieste.
- Reproduktor nepoužívajte ani nenabíjajte na horúcich a nevetraných miestach s teplotou nad 45 °C/113 °F, napríklad v zaparkovanom aute alebo pri okne s priamym
- slnečným žiarením.
- Batériu nenabíjajte pri nízkych teplotách pod 10 °C/50 °F. Reproduktor nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým otrasom, napríklad zabráňte jeho pádu na tvrdý povrch, pretože by sa mohli poškodiť batérie.

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a vyberte úroveň zachovania batérie, ktorá vám a vášmu reproduktoru najviac vyhovuje.

APLIKÁCIA MARSHALL BLUETOOTH

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth, aby ste z reproduktora vyťažili maximum a vždy využívali aktuálny a najnovší softvér.



BACK TO INDEX



RIEŠENIE PROBLÉMOV

SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Reproduktor sa nezapne	Batéria je vybitá.	Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.
Nie je možné pripojiť alebo spárovať s Bluetooth zariadením	Na vašom zariadení (smartfón, tablet, počítač) nie je aktivované rozhranie Bluetooth.	Aktivujte Bluetooth na zariadení, z ktorého prehrávate.
	Reproduktor nie je v režime párovania.	Pred nastavením do režimu párovania skontrolujte, či je reproduktor zapnutý, pozrite si časť Párovania nového zariadenia.
Nepredvídateľné správanie	Reproduktor nepoužíva najnovšiu verziu firmvéru.	Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a pripojte sa k reproduktoru. Postupujte podľa pokynov v aplikácii a skontrolujte, či je v reproduktore Willen II najnovšia verzia firmvéru.
	Vyskytla sa chyba softvéru.	Prečítajte si časť Reštart reproduktora a vykonajte obnovenie výrobných nastavení. Reproduktor Willen II je potrebné znova nastaviť.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Bluetooth pripojenie vypadáva	Zariadenia Bluetooth sú príliš ďaleko od seba alebo pripojenie ovplyvňujú prekážky.	Presuňte zariadenia bližšie k sebe tak, aby im neprekážali prekážky, napríklad steny alebo dvere.
	V okolí reproduktora je silné elektrické pole. Rôzne zariadenia, napríklad mikrovlnné rúry, bezdrôtové sieťové adaptéry, žiarivky a plynové sporáky využívajú rovnaký frekvenčný rozsah ako Bluetooth zariadenie. To môže viesť k elektrickému rušeniu.	Reproduktor presuňte na iné miesto, prípadne rušiace elektronické zariadenie vypnite alebo premiestnite.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

CELOTEN SPLETNI PRIROČNIK

VSEBINA

KAZALO

Prvi koraki.....	005
Uporaba krmilnega gumba	005
Polnjenje zvočnika.....	005
Kazalnik baterije	005
Seznanjanje nove naprave	005
Ponastavitev zvočnika.....	006
Čiščenje zvočnika.....	006
Priročnik za vzdrževanje baterije.....	007
Odpravljanje težav	008

PREGLED NAPRAVE

SLOVENŠČINA



BACK TO INDEX



PREGLED NAPRAVE

SLOVENŠČINA

① GUMB ZA VKLOP

Pritisnite in pridržite gumb za vklop, da vklopite ali izklopite zvočnik.

② GUMB BLUETOOTH

Pritisnite in držite gumb Bluetooth®, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati modro, kar označuje začetek načina seznanjanja.

③ MIKROFON

Z mikrofonom lahko zvočnik Willen II uporabljate za pogovore. Pritisnite gumb Bluetooth, da preklopite klic med zvočnikom in telefonom.

④ KAZALNIK BATERIJE

5-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije.

⑤ UPRAVLJALNI GUMB

Z upravljalnim gumbom upravljate predvajanje glasbe, telefonske klice in drugo.

⑥ NAPAVALNI PRIKLJUČEK USB-C

Zvočnik napolnite tako, da ga s priloženim kablom USB-C priključite na vir napajanja USB.

⑦ PRITRDLNI TRAK

Odpnite spodnjo desno stran traku, tako da ga rahlo raztegnete.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRVI KORAKI

- I. Pritisnite in držite gumb za vklop, dokler se zvočnik ne vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati modro.
- III. Na seznamu Bluetooth svoje zvočne naprave izberite WILLEN II.

UPORABA KRMILNEGA GUMBA

- Predvajanje/premor – en pritisk
- Prejšnja/naslednja skladba – pritisnite levo/desno
- Povečanje/zmanjšanje glasnosti – pritisnite navzgor/navzdol
- Sprejem/zaključek klica – pritisnite enkrat
- Zavrnitev klica – pritisnite dvakrat

POLNJENJE ZVOČNIKA

S priloženim kablom USB-C priključite zvočnik na vir napajanja USB (5 V, 1,5 A). Vhod za napajanje USB-C je na desni strani zvočnika.

Opomba: Pred polnjenjem se vedno prepričajte, da je zvočnik popolnoma suh.

KAZALNIK BATERIJE

5-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije. Naraščajoča animacija pomeni, da se baterija polni.

SEZNANJANJE NOVE NAPRAVE

Zvočnik Willen II je lahko povezan z dvema napravama hkrati in si zapomni do 8 predhodno seznanjenih naprav. Ko je v dosegu, poskuša ponovno vzpostaviti povezavo z zadnjo povezano napravo.

- I. Pritisnite in držite gumb za vklop, dokler se zvočnik ne vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati modro.
- III. Na seznamu Bluetooth svoje zvočne naprave izberite WILLEN II.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

PONASTAVITEV ZVOČNIKA

Tovarniška ponastavitev bo zvočnik ponastavila na prvotne nastavitve, razen posodobitev vdelane programske opreme.

Opomba: S tem bodo izbrisane vse uporabniške nastavitve, zvočnik pa bo znova treba nastaviti.

- I. Odstranite WILLEN II in WILLEN II [LE], če sta prisotna, s seznama Bluetooth v zvočni napravi.
- II. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen.
- III. Gumb Bluetooth pritisnite in držite 7 sekund. Kazalnik Bluetooth začne hitro utripati rdeče in zvočnik se znova zažene.
- IV. Zvočnik se je vrnil v tovarniške nastavitve in je pripravljen za seznanitev; glejte poglavje Prvi koraki.

ČIŠČENJE ZVOČNIKA

Redno čistite zvočnik, da bo čist in bo dolgo deloval.

Pred čiščenjem zvočnika odklopite vse priključke in se pred priključitvijo polnilnika USB prepričajte, da je zvočnik povsem suh.

Silikonski ovitek in trak za nošenje lahko odstranite in očistite ločeno. Nežno očistite zvočnik s krpo, ki ne pušča vlaken, in je rahlo navlažena z:

- vodo,
- 70-odstotnim izopropanolom ali
- 75-odstotnim etanolom.

Previdno očistite mrežico zvočnika in odprtine s suho in mehko krtačo ali vatirano palčko.

- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov.
- Ne uporabljajte stisnjenega zraka.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo belilo ali vodikov peroksid.
- Zvočnika ne potaplajte v čistila.
- Zvočnika ne spirajte pod tekočo vodo.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRIROČNIK ZA VZDRŽEVANJE BATERIJE

Zvočnik je opremljen z zmogljivimi litij-ionskimi baterijami, na življenjsko dobo baterij pa vplivata polnjenje in uporaba. Upoštevajte spodnje smernice, da bo vaša baterija čim dlje ostala v odličnem stanju.

- Če je mogoče, se izogibajte uporabi hitrih polnilnikov. Hitro polnjenje obremeni baterijo in poslabša njeno zmogljivost.
- Ne pustite, da se baterija popolnoma izprazni, in je ne polnite, ko je že polna. Poskusite vzdrževati napolnjenost med 30 in 80 %.
- Če bo zvočnik shranjen dlje časa, je priporočljivo, da ga napolnite približno do polovice in nato izvedete tovarniško ponastavitev. Zvočnik hranite v hladnem, temnem in suhem prostoru.
- Ne uporabljajte ali ne polnite zvočnika na vročih in neprezračenih mestih s temperaturo 45 °C/113 °F in več, na primer v parkiranem avtomobilu ali ob oknu na
- neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se polnjenju baterije pri nizkih temperaturah pod 10 °C/50 °F, in uporabi zvočnika pri temperaturah pod 0 °C/32 °F.
- Preprečite močne mehanske udarce, na primer zaradi padca zvočnika na trdo površino, saj to lahko poškoduje baterijo.

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in izberite raven ohranjanja baterije, ki najbolj ustreza vaši uporabi zvočnika.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da boste zvočnik lahko čim bolje izkoristili in ga redno posodabljali z najnovejšo programsko opremo.



BACK TO INDEX



ODPRAVLJANJE TEŽAV

SLOVENŠČINA

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Zvočnik se ne vklopi	Baterija ni napolnjena.	Zvočnik priklopite v vir napajanja USB, da ga začnete polniti.
Ni se mogoče povezati oziroma seznaniti z napravo Bluetooth	Funkcija Bluetooth ni omogočena na vaši napravi (pametni telefon, tablični računalnik, osebni računalnik).	Vklopite funkcijo Bluetooth na napravi za predvajanje.
	Zvočnik ni v načinu seznanjanja.	Preden nastavite zvočnik v način seznanjanja, se prepričajte, da je zvočnik vklopljen; glejte Seznanjanje nove naprave.
Nepravilno vedenje	Zvočnik ne uporablja najnovejše različice vdelane programske opreme.	Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in povežite zvočnik. Sledite navodilom v aplikaciji in se prepričajte, da ima zvočnik Willen II nameščeno najnovejšo različico vdelane programske opreme.
	Prišlo je do napake programske opreme.	Izvedite tovarniško ponastavitev, glejte Ponastavitev zvočnika. Zvočnik Willen II je treba ponovno nastaviti.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

SLOVENŠČINA

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Povezava Bluetooth se prekinja	Napravi Bluetooth sta preveč oddaljeni druga od druge ali je povezava ovirana.	Napravi približajte, tako da ju ne ovirajo stene ali vrata.
	Zvočnik obdaja močno električno polje. Predmeti, kot so mikrovalovne pečice, brezžični omrežni adapterji, fluorescentne luči in plinske pečice uporabljajo isto frekvenčno območje kot naprava Bluetooth. To lahko povzroči električne motnje.	Zvočnik pomaknite na drugo mesto ali ga izklopite ali pa premaknite elektronsko napravo, ki povzroča motnje.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL EN LÍNEA COMPLETO

CONTENIDO

ÍNDICE

Inicio	005
Utilizar el botón de control.....	005
Carga del altavoz	005
Indicador de batería.....	005
Emparejar un nuevo dispositivo	005
Reiniciar el altavoz	006
Limpiar el altavoz.....	006
Guía de cuidado de la batería	007
Resolución de problemas.....	008

DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL



DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL

① BOTÓN DE ENCENDIDO

Mantén pulsado el botón de encendido para encender o apagar el altavoz.

② BOTÓN DE BLUETOOTH

Mantén pulsado el botón de Bluetooth® hasta que el LED parpadee lentamente en azul para iniciar el modo de emparejamiento.

③ MICRÓFONO

El micrófono permite usar Willen II como altavoz. Pulsa el botón de Bluetooth para alternar la llamada entre el altavoz y tu teléfono.

④ INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 5 segmentos muestra la carga de la batería.

⑤ BOTÓN DE CONTROL

Utiliza el botón de control para gestionar la reproducción de tu música, llamadas telefónicas y más.

⑥ ENTRADA DE ALIMENTACIÓN USB-C

Carga el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB mediante el cable USB-C incluido.

⑦ CORREA DE SUJECCIÓN

Desenganche la parte inferior derecha de la correa estirándola suavemente.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

INICIO

- I. Mantén pulsado el botón de encendido hasta que el altavoz se encienda.
- II. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en azul.
- III. Selecciona WILLEN II de la lista de Bluetooth de dispositivos de audio.

UTILIZAR EL BOTÓN DE CONTROL

- Reproducir y pausar: pulsa una vez
- Saltar hacia delante y atrás: pulsa derecha o izquierda
- Subir y bajar el volumen: pulsa arriba o abajo
- Aceptar y finalizar una llamada: pulsa una vez
- Rechazar una llamada: pulsa dos veces

CARGA DEL ALTAVOZ

Utiliza el cable USB-C incluido para conectar el altavoz a una fuente de alimentación USB (5 V, 1,5 A). El puerto de entrada de alimentación USB-C está situado en el lado derecho del altavoz.

Nota: Asegúrate siempre de que el altavoz está completamente seco antes de cargarlo.

INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 5 segmentos muestra la carga de la batería. Una animación ascendente indica que se está cargando la batería.

EMPAREJAR UN NUEVO DISPOSITIVO

Willen II puede conectarse con 2 dispositivos a la vez y recuerda hasta 8 dispositivos previamente emparejados. Intentará volver a conectarse con el último dispositivo conectado cuando esté a su alcance.

- I. Mantén pulsado el botón de encendido hasta que el altavoz se encienda.
- II. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en azul.
- III. Selecciona WILLEN II de la lista de Bluetooth de dispositivos de audio.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

REINICIAR EL ALTAVOZ

Si restablece los valores de fábrica el altavoz volverá a la configuración original, excluyendo las actualizaciones de firmware.

Nota: Esto eliminará todos los ajustes de usuario y el altavoz tendrá que configurarse de nuevo.

- I. Elimina WILLEN II, y WILLEN II [LE] si aparece, de la lista de Bluetooth de tu dispositivo de sonido.
- II. Asegúrese de que el altavoz esté encendido.
- III. Presione y mantenga pulsado el botón Bluetooth durante 7 segundos. El indicador de Bluetooth se pone rápidamente en rojo y el altavoz se reinicia.
- IV. Los auriculares habrán recuperado su configuración de fábrica y estarán listos para ser emparejados. Consulta las instrucciones de inicio.

LIMPIAR EL ALTAVOZ

Limpie el altavoz con regularidad para mantenerlo limpio y prolongar su vida útil.

Desenchufa los cables antes de limpiar el altavoz y asegúrate de que todo esté completamente seco antes de enchufar un cargador USB.

La correa de transporte y la funda de silicona pueden retirarse y limpiarse por separado. Límpiala suavemente, junto con los cables, con un paño sin pelusas, ligeramente humedecido con uno de los siguientes productos:

- agua,
- alcohol isopropílico al 70 % o
- alcohol etílico al 75 %

Limpie cuidadosamente la malla y las aberturas del altavoz con un cepillo seco y suave o con un bastoncillo de algodón.

- No utilice objetos afilados o metálicos.
- No utilices aire comprimido.
- No utilices productos que contengan lejía o peróxido de hidrógeno.
- No sumerja el altavoz en ningún producto de limpieza.
- No enjuagues el altavoz bajo un chorro de agua.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

GUÍA DE CUIDADO DE LA BATERÍA

El altavoz viene equipado con baterías de iones de litio de alto rendimiento y su vida útil se ve afectada por las cargas y el uso. Sigue las siguientes pautas para mantener la batería en buen estado durante el mayor tiempo posible.

- Evita utilizar cargadores rápidos si es posible. La carga rápida provoca estrés en la batería y la degradará.
- Evita dejar que la batería se descargue por completo o cargarla cuando ya esté llena. Intenta mantener la carga entre el 30 % y el 80 %.
- Si has guardado el altavoz durante mucho tiempo, te recomendamos cargarlo hasta la mitad y, a continuación, restablece la configuración de fábrica. Guarda el altavoz en un lugar fresco, oscuro y seco.
- No utilices ni cargues el altavoz en lugares calurosos y sin ventilación, con temperaturas iguales o superiores a 45 °C (113 °F), como en un coche aparcado o junto a una ventana.
- bajo la luz directa del sol.
- Evite cargar la batería en lugares con bajas temperaturas, por debajo de 10 °C (50 °F), y utilizar el altavoz cuando la temperatura sea inferior a 0 °C (32 °F).
- Evita los golpes mecánicos fuertes, como tirar el altavoz sobre superficies duras, ya que se podrían dañar las baterías.

Descarga la aplicación Marshall Bluetooth y selecciona el nivel de conservación de la batería que mejor se adapte a ti y a tu altavoz.

APLICACIÓN MARSHALL BLUETOOTH

Descargue la aplicación Marshall Bluetooth para aprovechar al máximo el altavoz y mantenerlo actualizado con el software más reciente.



BACK TO INDEX



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El altavoz no se enciende	La batería no tiene carga.	Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.
No se puede conectar o emparejar un dispositivo Bluetooth	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo (teléfono inteligente, tableta u ordenador).	Active el Bluetooth en el dispositivo de reproducción.
	El altavoz no está en modo de emparejamiento.	Asegúrate de que el altavoz está encendido antes de ponerlo en modo de emparejamiento, consulta Emparejar un nuevo dispositivo.
Comportamiento irregular	El altavoz no está utilizando la última versión del firmware.	Descarga la aplicación Marshall Bluetooth y conéctate al altavoz. Sigue las instrucciones de la aplicación para asegurarte de que Willen II tiene la versión de firmware más reciente.
	Hay un error de software.	Restablece los valores de fábrica. Consulta Reinicio del altavoz. Hay que volver a configurar el Willen II.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El Bluetooth se desconecta	Los dispositivos Bluetooth están demasiado lejos o la conexión se ve afectada debido a obstáculos.	Acerca los dispositivos para que no haya obstáculos, como paredes o puertas.
	Hay un fuerte campo eléctrico rodeando el altavoz. Los artículos como microondas, adaptadores de red inalámbrica, luces fluorescentes y cocinas de gas utilizan el mismo rango de frecuencia que el dispositivo Bluetooth. Esto puede desencadenar alteraciones eléctricas.	Mueve el altavoz a otro lugar o apaga o traslada el dispositivo electrónico que provoca interferencias.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTÄNDIG ONLINE-MANUAL

INNEHÅLL

INDEX

Komma igång	005
Använda kontrollknappen	005
Ladda högtalaren	005
Batteriindikator	005
Parkoppla en ny enhet	005
Återställa högtalaren	006
Rengöring av högtalaren	006
Underhåll av batteriet	007
Felsökning	008

ENHETENS LAYOUT

SVENSKA



BACK TO INDEX



ENHETENS LAYOUT

SVENSKA

① PÅ/AV-KNAPP

Tryck och håll inne på/av-knappen för att sätta på eller stänga av högtalaren.

② BLUETOOTH-KNAPP

Tryck och håll inne Bluetooth®-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar blå för att aktivera parkopplingsläget.

③ MIKROFON

Mikrofonen gör att du kan använda Willen II som en högtalartelefon. Tryck på Bluetooth-knappen för att växla samtalet mellan högtalaren och din telefon.

④ BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med fem segment visar batteriladdningen.

⑤ KONTROLLKNAPP

Använd kontrollknappen för att kontrollera din musik, telefonsamtal och mer.

⑥ USB-C-INGÅNG

Ladda högtalaren genom att ansluta den till en USB-strömkälla med den inkluderade USB-C-sladden.

⑦ FÄSTREM

Haka av remmens undre högra sida genom att försiktigt sträcka ut den.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

KOMMA IGÅNG

- I. Tryck och håll inne på/av-knappen tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar blå.
- III. Välj WILLEN II från din ljudenhets Bluetooth-lista.

ANVÄNDA KONTROLLKNAPPEN

- Spela/pausa – tryck en gång
- Hoppa bakåt/framåt – tryck vänster/höger
- Vrid upp/sänk volymen – tryck upp/ner
- Ta emot/avsluta samtal – tryck en gång
- Avvisa ett samtal – tryck två gånger

LADDA HÖGTALAREN

Använd den medföljande USB-C-sladden för att ansluta högtalaren till en USB-strömkälla (5 V, 1,5 A). USB-C-ingången sitter på den högra sidan av högtalaren.

Obs! Se till att högtalaren är helt torr innan du laddar den.

BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med fem segment visar batteriladdningen. En blinkande rörelse visar att batteriet laddas.

PARKOPPLA EN NY ENHET

Willen II kan ansluta till två enheter samtidigt och minnas upp till åtta tidigare parkopplade enheter. När de befinner sig inom räckvidd kommer den att försöka återansluta till den senast anslutna enheten.

- I. Tryck och håll inne på/av-knappen tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar blå.
- III. Välj WILLEN II från din ljudenhets Bluetooth-lista.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

ÅTERSTÄLLA HÖGTALAREN

En fabriksåterställning återställer högtalaren till dess originalinställningar, exklusive uppdateringar av eventuell fast programvara.

Obs! Detta kommer att radera alla användarinställningar och högtalaren måste sedan konfigureras om.

- I. Ta bort WILLEN II och WILLEN II [LE], om den finns, från din ljudenhets Bluetooth-lista.
- II. Säkerställ att högtalaren är på.
- III. Tryck och håll Bluetooth-knappen intryckt i sju sekunder. När Bluetooth-indikatorlampan blinkar rött startar högtalaren om.
- IV. Högtalaren har nu blivit fabriksåterställd och kan parkopplas igen, se avsnittet "Komma igång".

RENGÖRING AV HÖGTALAREN

Rengör din högtalare regelbundet för att hålla den fräsch och göra så att den håller längre.

Koppla ur alla sladdar innan du rengör högtalaren och se till att allt är helt torrt innan du ansluter USB-laddaren.

Silikonöverdragets och bärremmen kan tas av och rengöras separat. Rengör försiktigt högtalaren och sladdarna med en luddfri trasa, lätt fuktad med antingen:

- vatten,
- 70 % isopropylalkohol, eller
- 75 % etylalkohol

Rengör noggrant högtalarnätet och öppningarna med en torr och mjuk borste eller en bomullspinne.

- Använd inga vassa föremål eller metallföremål.
- Använd inte tryckluft.
- Använd inte produkter som innehåller blekmedel eller väteperoxid.
- Sänk inte ner högtalaren i något rengöringsmedel.
- Skölj inte högtalaren under rinnande vatten.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

UNDERHÅLL AV BATTERIET

Din högtalare har ett högpresterande litiumjonbatteri vars livslängd beror på hur du laddar och använder det. Följ riktlinjerna nedan för att hålla ditt batteri i bra skick så länge som möjligt.

- Undvik om möjligt att använda snabbladdare. Snabbladdare kan påverka batteriet negativt och göra att det förlorar kapacitet.
- Undvik att ladda ur batteriet helt eller att ladda det när det redan är fullt. Försök att hålla laddningen mellan 30 % och 80 %.
- Om du vet att du inte kommer att använda din högtalare under en längre tid rekommenderar vi att du laddar den till 50 % och sedan gör en fabriksåterställning. Förvara din högtalare på en sval, mörk och torr plats.
- Undvik att använda eller ladda högtalaren i varma och oventilerade platser, 45 °C/113 °F eller högre, t.ex. i en parkerad bil eller vid ett fönster
- i direkt solljus.
- Undvik att ladda batteriet vid temperaturer som understiger 10 °C/50 °F och undvik även att använda högtalaren när temperaturen understiger 0 °C/32 °F.
- Undvik starka mekaniska stötar som att tappa högtalaren på hårda ytor eftersom det kan skada batteriet.

Ladda ner Marshalls Bluetooth-app och välj den nivå av batterivård i appen som passar dig och din högtalare bäst.

MARSHALLS BLUETOOTH-APP

Ladda ner Marshalls Bluetooth-app för att få ut det mesta av din högtalare och hålla den uppdaterad med den senaste programvaran.



BACK TO INDEX



FELSÖKNING

SVENSKA

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Högtalaren slås inte på	Batteriet är inte laddat.	Anslut högtalaren till ett USB-uttag för att ladda den.
Kan inte anslutas eller parkopplas med en Bluetooth-enhet	Bluetooth är inte aktiverat på din enhet (smarttelefon, surfplatta, dator).	Aktivera Bluetooth på din uppspelningsenhet.
	Högtalaren är inte i parkopplingsläge.	Se till att din högtalare är påslagen innan du sätter den i parkopplingsläge, se avsnittet ”Parkoppla en ny enhet”.
Felaktigt beteende	Högtalaren använder inte den senaste versionen av den fasta programvaran.	Ladda ner Marshalls Bluetooth-app och anslut högtalaren. Följ instruktionerna i appen för att säkerställa att Willen II använder den senaste fasta programvaruversionen.
	Det finns ett programvarufel.	Gör en fabriksåterställning, se avsnittet ”Återställa högtalaren”. Willen II behöver konfigureras på nytt.



FELSÖKNING

SVENSKA

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Bluetooth-anslutningen faller bort	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder.	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem som väggar eller dörrar.
	Det finns ett starkt elektriskt fält som omger högtalaren. Apparater som mikrovågsugnar, trådlösa nätverksadapttrar, lysrör och gasspisar använder samma frekvensintervall som Bluetooth-enheten. Detta kan leda till elektriska störningar.	Flytta högtalaren till ett annat ställe eller stäng av eller flytta den störande elektriska enheten.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

คู่มือออนไลน์ฉบับเต็ม

สารบัญ

ดัชนี

เริ่มต้นใช้งาน	005
การใช้ปุ่มปรับการควบคุม	005
การชาร์จไฟลำโพง	005
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่	005
การจับคู่อุปกรณ์ใหม่	005
การรีเซ็ตลำโพง	006
ทำความสะอาดลำโพง	006
คู่มือการดูแลแบตเตอรี่	007
การแก้ไขปัญหา	008

รูปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย



BACK TO INDEX



รูปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย

- ① **ปุ่มเปิด/ปิด**
กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อเปิดหรือปิดลำโพง
- ② **ปุ่ม BLUETOOTH**
กดปุ่ม Bluetooth® ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบสีน้ำเงินเป็นจังหวะซ้ำๆ เพื่อเริ่มโหมดการจับคู่
- ③ **ไมโครโฟน**
ไมโครโฟนช่วยให้คุณสามารถใช้ Willen II เป็นสปีกเกอร์โฟนได้ กดปุ่ม Bluetooth เพื่อสลับระหว่างลำโพงและโทรศัพท์ของคุณ
- ④ **ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่**
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 5 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่
- ⑤ **ปุ่มปรับการควบคุม**
ใช้ปุ่มปรับการควบคุมเพื่อจัดการการเล่นเพลง การสนทนาโทรศัพท์ และอื่นๆ
- ⑥ **อินพุทพลังงาน USB-C**
ชาร์จไฟลำโพงด้วยการเสียบกับแหล่งจ่ายพลังงาน USB โดยใช้สายชาร์จ USB-C ที่มีให้
- ⑦ **สายรัด**
ปลดส่วนตะขอด้านล่างขวาของสายรัดออกโดยค่อยๆ ยึดออก



คำแนะนำ

ภาษาไทย

เริ่มต้นใช้งาน

- I. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกว่าลำโพงจะเปิด
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบสีน้ำเงินเป็นจังหวะช้าๆ
- III. เลือก WILLEN II จากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์เสียงของคุณ

การใช้ปุ่มปรับการควบคุม

- เล่น/หยุดพัก – กดหนึ่งครั้ง
- ข้ามย้อนกลับ/ไปข้างหน้า – ดันไปทางซ้าย/ขวา
- เพิ่ม/ลดระดับเสียง – ดันขึ้น/ลง
- รับสาย/วางสาย – กดหนึ่งครั้ง
- ปฏิเสธการรับสาย – กดสองครั้ง

การชาร์จไฟลำโพง

ใช้สาย USB-C ที่มีให้ เพื่อเชื่อมต่อลำโพงกับแหล่งพลังงาน USB (5 V, 1,5 A) ช่องอินพุตพลังงาน USB-C จะอยู่ที่ด้านขวาของลำโพง

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงนั้นแห้งสนิทก่อนที่จะชาร์จไฟเสมอ

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 5 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่ ภาพเคลื่อนไหวที่ปรากฏขึ้นแสดงว่าแบตเตอรี่กำลังชาร์จ

การจับคู่อุปกรณ์ใหม่

Willen II สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ได้ 2 เครื่องพร้อมกัน และสามารถจดจำอุปกรณ์ที่เคยจับคู่ไว้ก่อนหน้านี้ได้สูงสุด 8 เครื่อง เมื่ออยู่ในระยะทำงาน ลำโพงจะพยายามเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อไว้ล่าสุดอีกครั้งหนึ่ง

- I. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกว่าลำโพงจะเปิด
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบสีน้ำเงินเป็นจังหวะช้าๆ
- III. เลือก WILLEN II จากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์เสียงของคุณ



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การรีเซ็ตลำโพง

การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงานจะเป็นการรีเซ็ตลำโพงให้เป็นค่าเริ่มต้น ซึ่งไม่รวมกับการอัปเดตเฟิร์มแวร์ใดๆ

หมายเหตุ: การดำเนินการนี้จะเป็นการลบการตั้งค่าของผู้ใช้ทั้งหมด และคุณจะต้องตั้งค่าลำโพง ใหม่อีกครั้ง

- I. ลบ WILLEN II และ WILLEN II [LE] หากมี ออกจากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์เสียงของคุณ
- II. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงเปิดอยู่
- III. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้ 7 วินาที ไฟแสดงสถานะ Bluetooth จะกะพริบถี่ๆ เป็นสีแดง จากนั้นลำโพงจะรีเซ็ตารกตัวเอง
- IV. ลำโพงกลับไปใช้การตั้งค่าจากโรงงานแล้ว และพร้อมสำหรับการจับคู่ ดูที่ส่วน การเริ่มต้นใช้งาน

ทำความสะอาดลำโพง

ทำความสะอาดลำโพงของคุณเป็นประจำเพื่อรักษาให้ดูใหม่และใช้งานได้ยาวนานขึ้น

ถอดสายใดๆ ออกก่อนเริ่มทำความสะอาดลำโพง และตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกอย่างนั้นแห้งสนิท ก่อนที่จะเสียบกับที่ชาร์จ USB

สามารถถอดปลอกซิลิโคนและสายสะพายเพื่อแยกไปทำความสะอาดต่างหากได้ ทำความสะอาดพร้อมกับสายด้วยความระมัดระวัง โดยใช้ผ้าที่ไม่เป็นขุย ชุบอย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้เพียงเล็กน้อย:

- น้ำ
- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70% หรือ
- เอทิลแอลกอฮอล์ 75%

ทำความสะอาดตาข่ายลำโพงและช่องเปิดอย่างระมัดระวังด้วยแปรงที่แห้งและนุ่ม หรือใช้สำลีก้อนก็ได้

- ห้ามใช้วัตถุมีคมหรือโลหะ
- ห้ามใช้ลมอัด
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารฟอกขาวหรือไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์
- ห้ามจุ่มลำโพงลงในสารทำความสะอาดทุกประเภท
- ห้ามนำลำโพงไปล้างด้วยการเปิดก๊อกให้น้ำไหลผ่าน



คำแนะนำ

ภาษาไทย

คู่มือการดูแลแบตเตอรี่

ลำโพงของคุณมาพร้อมกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนประสิทธิภาพสูง และอายุการใช้งานของแบตเตอรี่จะได้รับผลกระทบจากการชาร์จและการทำงาน ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่างเพื่อรักษาแบตเตอรี่ของคุณให้อยู่ในสภาพที่ดีได้นานมากที่สุด

- หลีกเลี่ยงการใช้ที่ชาร์จแบบเร็วถ้าเป็นไปได้ การชาร์จแบบรวดเร็วทำให้แบตเตอรี่ทำงานหนักและจะทำให้แบตเตอรี่เสื่อมคุณภาพ
- หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่ระบายไฟจนหมดเกลี้ยง หรือชาร์จไฟในขณะที่ไฟเต็มอยู่แล้ว พยายามเก็บประจุให้อยู่ระหว่าง 30% ถึง 80%
- ถ้าจะเก็บลำโพงไว้เป็นเวลานาน แนะนำให้ชาร์จไฟลำโพงให้ได้ประมาณครึ่งหนึ่ง แล้วรีเซ็ตเป็นค่าจากโรงงาน จัดเก็บลำโพงไว้ในที่เย็น มืด และแห้ง
- หลีกเลี่ยงการใช้งานหรือชาร์จไฟลำโพงในบริเวณที่อากาศร้อนและไม่ถ่ายเท ซึ่งมีอุณหภูมิ 45°C/113°F ขึ้นไป เช่น ในรถยนต์ที่จอดอยู่ หรือข้างหน้าต่าง
- ซึ่งมีแสงแดดส่องโดยตรง
- หลีกเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 10°C/50°F และใช้ลำโพงในที่ๆ มีอุณหภูมิต่ำกว่า 0°C/32°F
- หลีกเลี่ยงการกระแทกอย่างรุนแรง เช่น การทำลำโพงตกบนพื้นผิวที่แข็ง เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่ได้รับความเสียหายได้

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth แล้วเลือกระดับการถนอมแบตเตอรี่ที่เหมาะสมกับคุณและลำโพงของคุณมากที่สุด

แอป MARSHALL BLUETOOTH

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth เพื่อใช้งานลำโพงของคุณให้เกิดประโยชน์สูงสุดและคอยติดตามข่าวสารล่าสุดด้วยซอฟต์แวร์ล่าสุดเสมอ



BACK TO INDEX



การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
ลำโพงไม่เปิด	แบตเตอรี่ไม่มีประจุ	ให้เสียบลำโพงเข้ากับแหล่งพลังงาน USB เพื่อชาร์จ
ไม่สามารถเชื่อมต่อหรือจับคู่กับอุปกรณ์บลูทูธได้	อุปกรณ์ของคุณไม่ได้เปิดใช้งานบลูทูธ (สมาร์ทโฟน แท็บเล็ต คอมพิวเตอร์)	เปิดใช้งาน Bluetooth บนอุปกรณ์เสียงของคุณ
	ลำโพงไม่ได้อยู่ในโหมดจับคู่	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปิดลำโพง ก่อนที่จะทำการตั้งค่าให้เข้าสู่โหมดจับคู่ ดูที่ การจับคู่อุปกรณ์ใหม่
พฤติกรรมผิดปกติ	ลำโพงไม่ได้ใช้เฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุด	ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth และเชื่อมต่อกับลำโพง ปฏิบัติตามคำแนะนำในแอป เพื่อดูแลให้แน่ใจว่า Willen II ได้รับการติดตั้งเฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุดไว้
	พบข้อผิดพลาดของซอฟต์แวร์	ดำเนินการรีเซ็ตกลับเป็นค่าจากโรงงาน ดูที่ การรีเซ็ตลำโพง จำเป็นต้องตั้งค่า Willen II อีกครั้ง



การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
การเชื่อมต่อ บลูทูธหลุด	อุปกรณ์บลูทูธนั้นอยู่ ห่างกันเกินไป หรือ การเชื่อมต่อได้รับ ผลกระทบเนื่องจาก มีสิ่งกีดขวาง	ขยับอุปกรณ์ให้เข้า ใกล้กันมากขึ้นเพื่อ ไม่ให้เกิดสิ่งกีดขวาง เช่น ผนังหรือประตู
	มีสนามไฟฟ้าแรง สูงล้อมรอบลำโพง อุปกรณ์เครื่องใช้ต่าง ๆ เช่น เตาอบไมโครเวฟ อะแดปเตอร์อุปกรณ์ เครือข่ายไร้สาย หลอด ไฟฟลูออเรสเซนต์ และ เตาแก๊สนั้นใช้ช่วง ความถี่เดียวกันกับ อุปกรณ์บลูทูธ ซึ่งอาจ ส่งผลให้เกิดสัญญาณ รบกวนทางไฟฟ้าได้	ย้ายลำโพงไปที่ อื่น ปิดหรือเคลื่อน ย้ายอุปกรณ์ อิเล็กทรอนิกส์ที่ สร้างความรบกวน



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TAM ÇEVİRİMİÇİ KILAVUZ

İÇİNDEKİLER

İNDEKS

Başlangıç.....	005
Kontrol düğmesini kullanma	005
Hoparlörü şarj etme	005
Pil göstergesi	005
Yeni cihaz eşleştirme.....	005
Hoparlörü sıfırlama	006
Hoparlörü temizleme.....	006
Pil bakım kılavuzu	007
Sorun giderme	008

CİHAZ DÜZENİ

TÜRKÇE



BACK TO INDEX



CIHAZ DÜZENİ

TÜRKÇE

① GÜÇ DÜĞMESİ

Hoparlörü açmak veya kapatmak için güç düğmesini basılı tutun.

② BLUETOOTH DÜĞMESİ

Eşleştirme modunu başlatmak için LED yavaşça yanıp sönen maviye dönene kadar Bluetooth® düğmesini basılı tutun.

③ MIKROFON

Mikrofon, Willen II'yi hoparlörlü telefon olarak kullanmanıza olanak tanır. Aramayı hoparlörden telefonunuza geçirmek için Bluetooth düğmesine basın.

④ PİL GÖSTERGESİ

5 segmentli pil göstergesi, pilin şarjını gösterir.

⑤ KONTROL DÜĞMESİ

Müzik oynatma, telefon aramaları ve daha fazlasını kontrol etmek için kontrol düğmesini kullanın.

⑥ USB-C GÜÇ GİRİŞİ

Ürünle birlikte sağlanan USB-C kablosuyla Hoparlörü USB güç kaynağına takarak şarj edin.

⑦ SABİTLEME KAYIŞI

Kayışın sağ alt tarafını nazikçe esneterek kancadan çıkarın.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

BAŞLANGIÇ

- I. Hoparlör açılana kadar Güç düğmesini basılı tutun.
- II. LED yavaşça yanıp sönen maviye dönene kadar Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden WILLEN II'yi seçin.

KONTROL DÜĞMESİNİ KULLANMA

- Oynat/durdur — bir kez basın
- İleri/geri atla — sağa/sola itin
- Sesi aç/kıs — yukarı/aşağıya itin
- Çağrıyı yanıtla/sonlandır — bir kez basın
- Çağrıyı reddet — iki kez basın

HOPARLÖRÜ ŞARJ ETME

Hoparlörü USB güç kaynağına bağlamak için ürünle birlikte sağlanan USB-C kablosunu (5V, 1,5A) kullanın. USB-C güç girişi hoparlörün sağ tarafında yer alır.

Not: Hoparlörü şarj etmeden önce daima tamamen kuru olduğundan emin olun.

PİL GÖSTERGESİ

5 segmentli pil göstergesi, pilin şarjını gösterir. Yukarı çıkan hareketli animasyon, pilin şarj olduğunu gösterir.

YENİ CİHAZ EŞLEŞTİRME

Willen II aynı anda 2 cihaza bağlanabilir ve önceden eşleştirilmiş 8 adede kadar cihazı hatırlar. Yeterince yakın olduğunda son bağlanan cihazla yeniden bağlantı kurmaya çalışacaktır.

- I. Hoparlör açılana kadar güç düğmesini basılı tutun.
- II. LED yavaşça yanıp sönen maviye dönene kadar Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden WILLEN II'yi seçin.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

HOPARLÖRÜ SIFIRLAMA

Fabrika ayarlarına geri döndürme, herhangi bir ürün yazılımı güncellemesi hariç, hoparlörü fabrika ayarlarına geri döndürür.

Not: Bu, tüm kullanıcı ayarlarını silecek ve hoparlörün yeniden kurulması gerekir.

- I. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden WILLEN II ve varsa WILLEN II [LE] cihazını kaldırın.
- II. Hoparlörün açık olduğundan emin olun.
- III. Bluetooth düğmesini 7 saniye basılı tutun. Bluetooth göstergesi hızlıca kırmızıya döner ve hoparlör yeniden başlatılır.
- IV. Hoparlör fabrika ayarlarına dönmüştür ve eşleştirilmeye hazırdır. Başlangıç bölümüne bakın.

HOPARLÖRÜ TEMİZLEME

Hoparlörünüzün ilk günkü gibi performans göstermesini ve daha uzun süre dayanmasını sağlamak için düzenli olarak temizleyin.

Hoparlörü temizlemeden önce kabloları çıkarın ve USB şarj cihazını takmadan önce tüm öğelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Silikon kılıf ve taşıma kayışı çıkarılıp ayrı olarak temizlenebilir. Bunu ve kabloları temizlemek için:

- su,
- %70 izopropil alkol veya
- %75 etil alkol ile hafifçe nemlendirilmiş, hav bırakmayan bir bez kullanın.

Hoparlörün gözenekli kısmını ve ağzalarını, kuru ve temiz bir fırça ile veya pamuklu çubukla dikkatlice temizleyin.

- Keskin veya metal nesneler kullanmayın.
- Basıncı hava uygulamayın.
- Ağartıcı veya hidrojen peroksit içeren ürünler kullanmayın.
- Hoparlörü herhangi bir temizlik maddesine batırmayın.
- Hoparlörü musluk suyuyla durulamayın.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

PİL BAKIM KILAVUZU

Hoparlörünüz yüksek performanslı lityum iyon piller takılı halde gelir ve kullanım ömrü şarja ve kullanıma göre değişir. Pilinizi mümkün olduğunca uzun süre çok iyi durumda tutmak için aşağıdaki yönergeleri izleyin.

- Mümkünse hızlı şarj cihazları kullanmaktan kaçının. Hızlı şarj işlemi, pil üzerinde baskıya neden olur ve pile zarar verir.
- Pilin şarjının tamamen boşalmasından veya doluyken pili şarj etmekten kaçının. Şarj seviyesini %30 ile %80 arasında tutmaya çalışın.
- Hoparlörler uzun süre saklanacaksa, hoparlörleri yaklaşık yarı şarja kadar şarj etmeniz ve ardından fabrika ayarlarına sıfırlamanız önerilir. Hoparlörü serin, karanlık ve kuru bir yerde saklayın.
- Park edilmiş araba veya doğrudan güneş ışığı alan pencere yanı gibi sıcak veya havalandırılmamış yerlerde, 45°C / 113°F ve üzeri sıcaklıkta hoparlörü kullanmayın veya şarj etmeyin.
- Pili 10°C / 50°F altında şarj etmekten ve hoparlörü 0°C / 32°F altında kullanmaktan kaçının.
- Kuvvetli mekanik darbelerden (örneğin hoparlörü sert yüzeylere düşürmek) kaçının, aksi halde piller zarar görebilir.

Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve size ve hoparlörünüze en uygun pil koruma seviyesini seçin.

MARSHALL BLUETOOTH UYGULAMASI

Hoparlörünüzden en iyi şekilde yararlanmak ve en yeni yazılımla hoparlörünüzü güncel tutmak için Marshall Bluetooth uygulamasını indirin.



BACK TO INDEX



SORUN GIDERME

TÜRKÇE

SORUN	NEDEN	EYLEM
Hoparlör açılmıyor	Pilin şarjı yok.	Hoparlörü şarj etmek için USB güç kaynağına takın.
Bluetooth cihazı ile bağlantı kurulamıyor veya eşleştirilemiyor	Cihazınızda (akıllı telefon, tablet, bilgisayar) Bluetooth etkinleştirilmemiştir.	Oynatma cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin.
	Hoparlör eşleştirme modunda değil.	Hoparlörü eşleştirme moduna ayarlamadan önce hoparlörün açık olduğundan emin olun, yeni cihaz eşleştirme kısmındaki yönergeleri takip edin.
Hatalı davranış	Hoparlör son ürün yazılım sürümünü kullanmıyor.	Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve hoparlöre bağlanın. Willen II cihazının son ürün yazılım sürümüne sahip olduğundan emin olmak için uygulama içi yönergeleri izleyin.
	Yazılım hatası var.	Fabrika ayarlarına döndürme için Hoparlörü sıfırlama kısmına bakın. Willen II'ün yeniden kurulması gerekir.



SORUN GIDERME

TÜRKÇE

SORUN	NEDEN	EYLEM
Bluetooth bağlantısı kesiliyor	Bluetooth cihazları birbirinden çok uzaktır veya engellerden dolayı bağlantı etkileniyordur.	Cihazları duvar veya kapı gibi engellerden etkilenmeyeceği şekilde birbirine yaklaştırın.
	Hoparlörü çevreleyen güçlü bir elektrik alanı vardır. Mikrodalga fırınlar, kablosuz ağ adaptörleri, floresan lambalar ve gazlı ocaklar gibi öğeler Bluetooth cihazıyla aynı frekans aralığını kullanır. Bu, elektriksel bozulmalara yol açabilir.	Hoparlörü başka bir yere yerleştirin veya parazite neden olan elektronik cihazı kapatın veya kaldırın.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОВНИЙ ОНЛАЙН-ПОСІБНИК

ЗМІСТ

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

Початок роботи.....	005
Використання кнопки керування.....	005
Заряджання колонки.....	005
Індикатор акумулятора	005
Сполучення з новим пристроєм.....	005
Скидання колонки	006
Чищення колонки.....	006
Інструкція з догляду за акумулятором.....	007
Виправлення неполадок.....	008

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА



BACK TO INDEX



КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА

① КНОПКА ЖИВЛЕННЯ

Натисніть і тримайте кнопку живлення, щоб увімкнути або вимкнути колонку.

② КНОПКА BLUETOOTH

Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth®, поки не почне повільно блимати синій індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.

③ МІКРОФОН

За допомогою мікрофона Willen II можна використовувати як пристрій гучного зв'язку. Натискайте кнопку Bluetooth, щоб перемикаати виклик між колонкою та телефоном.

④ ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА

5-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора.

⑤ КНОПКА КЕРУВАННЯ

За допомогою кнопки керування можна керувати відтворенням музики, телефонними викликами тощо.

⑥ ВХІД ЖИВЛЕННЯ USB-C

Заряджайте колонку, підключивши джерело живлення USB через кабель USB-C з комплекту.

⑦ НОСИЛЬНИЙ РЕМІНЕЦЬ

Відчепіть праву нижню частину ремінця, акуратно розтягнувши його.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ПОЧАТОК РОБОТИ

- I. Натисніть і тримайте кнопку живлення, поки колонка не ввімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати синій індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «WILLEN II».

ВИКОРИСТАННЯ КНОПКИ КЕРУВАННЯ

- Відтворити/призупинити — натисніть один раз
- Перейти назад/вперед — натисніть вліво/вправо
- Збільшити/зменшити гучність — натисніть вгору/вниз
- Прийняти/завершити виклик — натисніть один раз
- Відхилити виклик — натисніть двічі

ЗАРЯДЖАННЯ КОЛОНКИ

За допомогою кабелю USB-C із комплекту підключіть колонку до джерела живлення USB (5 В, 1,5 А). Вхідний порт живлення USB-C розташований на правій стороні колонки.

Примітка. Перш ніж заряджати колонку, завжди переконайтеся, що вона повністю суха.

ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА

5-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора. Наростаюча анімація означає, що акумулятор заряджається.

СПОЛУЧЕННЯ З НОВИМ ПРИСТРОЄМ

Willen II може підключитися одночасно до 2 пристроїв та запам'ятати до 8 пристроїв, які були сполучені раніше. Перебуваючи в зоні зв'язку, колонка спробує повторно підключитися до останнього підключеного пристрою.

- I. Натисніть і тримайте кнопку живлення, поки колонка не ввімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати синій індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «WILLEN II».



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

СКИДАННЯ КОЛОНКИ

Скидання (відновлення заводських налаштувань) поверне початкові налаштування колонки, окрім оновлень вбудованого програмного забезпечення.

Примітка. Це призведе до видалення всіх користувацьких налаштувань, і колонку доведеться налаштувати знову.

- I. Якщо «WILLEN II» та «WILLEN II [LE]» є в списку Bluetooth вашого аудіопристрою, видаліть їх зі списку.
- II. Переконайтеся, що колонку ввімкнуто.
- III. Натисніть і 7 секунд тримайте кнопку Bluetooth. Індикатор Bluetooth швидко стане червоним і колонка перезапуститься.
- IV. Колонка поверне заводські налаштування та буде готова до сполучення (див. розділ «Початок роботи»).

ЧИЩЕННЯ КОЛОНКИ

Регулярно чистіть колонку, щоб вона виглядала як нова та довше прослужила.

Перед чищенням колонки від'єднайте всі кабелі, а перш ніж підключати зарядний пристрій USB, переконайтеся, що все повністю висохло.

Силіконовий чохол і носильний ремінець можна знімати та чистити окремо. Обережно очистіть його та проводи тканиною без ворсу, злегка зволоженою:

- водою,
- 70% ізопропіловим спиртом або
- 75% етиловим спиртом.

Обережно очистіть сітку та отвори колонки сухою м'якою щіткою або ватним тампоном.

- Не використовуйте гострі або металеві предмети.
- Не використовуйте стиснене повітря.
- Не використовуйте засоби, які містять відбілювач або перекис водню.
- Не занурюйте колонку в будь-які засоби для чищення.
- Не промивайте колонку під проточною водою.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА АКУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена високопродуктивним літій-іонним акумулятором, на термін служби якого впливає те, як ви заряджаєте та використовуєте колонку. Дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій, щоб якомога довше підтримувати акумулятор у гарному стані.

- За можливості уникайте використання пристроїв швидкого заряджання. Швидке заряджання спричиняє навантаження на акумулятор і призводить до його деградації.
- Уникайте повного розряджання акумулятора та не заряджайте його, коли вже є повний заряд. Рекомендуємо підтримувати заряд між 30% і 80%.
- Якщо колонка зберігається протягом тривалого часу, рекомендуємо зарядити колонку приблизно до половини, а потім відновити заводські налаштування. Зберігайте колонку в прохолодному, темному та сухому місці.
- Не використовуйте та не заряджайте колонку в гарячих і неповітряваних місцях, за температури 45°C/113°F і вище, наприклад у припаркованому автомобілі або біля вікна під прямими сонячними променями.
- Уникайте заряджання акумулятора за низьких температур, нижче 10°C/50°F, і використання колонки за температури нижче 0°C/32°F.
- Не допускайте сильних механічних ударів, наприклад падінь колонки на тверду поверхню — це може пошкодити акумулятор.

Завантажте програму Marshall Bluetooth і виберіть рівень збереження заряду акумулятора, який найкраще підходить для вас і вашої колонки.

ПРОГРАМА MARSHALL BLUETOOTH

Завантажте програму Marshall Bluetooth для максимально ефективного використання колонки та підтримування її в актуальному стані за допомогою новітнього програмного забезпечення.



BACK TO INDEX



ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Колонка не вмикається	Закінчився заряд акумулятора.	Під'єднайте колонку до джерела живлення USB, щоб зарядити її.
Не вдається підключити або сполучити з пристроєм Bluetooth	Bluetooth у пристрої (смартфон, планшет, комп'ютер) не ввімкнено.	Активуйте Bluetooth у пристрої-джерелі звуку.
	Колонка не в режимі сполучення.	Перш ніж переводити колонку в режим сполучення, переконайтеся, що її ввімкнено. Див. розділ «Сполучення з новим пристроєм».
Нестабільна робота	У колонці використовується не остання версія вбудованого програмного забезпечення.	Завантажте програму Marshall Bluetooth і підключіться до колонки. Виконайте інструкції в програмі з інсталяції в Willen II останньої версії вбудованого програмного забезпечення.
	Сталася помилка програмного забезпечення.	Відновіть заводські налаштування. Див. «Скидання колонки». Willen II доведеться налаштувати знову.



ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Підключення Bluetooth переривається	Пристрої Bluetooth розташовані надто далеко один від одного або підключення порушується через перешкоди.	Перемістіть пристрої ближче один до одного, щоб їм не заважали перешкоди, наприклад стіни або двері.
	Колонку оточує сильне електричне поле. У таких пристроях, як мікрохвильові печі, адаптери безпроводових мереж, люмінесцентні лампи та газові плити, використовується такий самий частотний діапазон, як і в пристроях Bluetooth. Це може призводити до виникнення електричних збурень.	Перемістіть колонку в інше місце, вимкніть або перемістіть електронний пристрій, який створює перешкоди.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

**WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

HƯỚNG DẪN TRỰC TUYẾN ĐẦY ĐỦ

NỘI DUNG LỤC

MỤC LỤC

Bắt đầu	005
Sử dụng núm điều khiển	005
Sạc loa	005
Chỉ báo pin	005
Ghép nối một thiết bị mới	005
Đặt lại loa	006
Vệ sinh loa	006
Hướng dẫn chăm sóc pin	007
Khắc phục sự cố	008

THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

TIẾNG VIỆT NAM



BACK TO INDEX



THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

TIẾNG VIỆT NAM

- ① **NÚT NGUỒN**
Ấn và giữ nút nguồn để bật hoặc tắt loa.
- ② **NÚT BLUETOOTH**
Ấn và giữ nút Bluetooth® cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy màu xanh lam theo nhịp để bắt đầu chế độ ghép nối.
- ③ **MICRÔ**
Micrô cho phép bạn sử dụng Willen II làm loa ngoài. Ấn nút Bluetooth để chuyển đổi cuộc gọi giữa loa và điện thoại của bạn.
- ④ **CHỈ BÁO PIN**
Chỉ báo pin có 5 vạch cho biết tình trạng sạc pin.
- ⑤ **NÚM ĐIỀU KHIỂN**
Sử dụng nút điều khiển để quản lý hoạt động phát lại nhạc, cuộc gọi điện thoại và hơn thế nữa.
- ⑥ **ĐẦU VÀO NGUỒN ĐIỆN USB-C**
Sạc loa bằng cách cắm vào nguồn điện USB qua đầu cắm USB-C đi kèm.
- ⑦ **KHÓA DÂY ĐEO**
Tháo khóa phía dưới bên phải dây đeo bằng cách kéo thẳng ra một cách nhẹ nhàng.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

BẮT ĐẦU

- I. Ấn và giữ nút Nguồn cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED màu xanh lam từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn WILLEN II trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

SỬ DỤNG NÚM ĐIỀU KHIỂN

- Phát/tạm dừng – ấn một lần
- Tua đi/tua lại – ấn nút phải/trái
- Tăng/giảm âm lượng – ấn nút lên/xuống
- Nhận/kết thúc cuộc gọi – ấn một lần
- Từ chối cuộc gọi – ấn hai lần

SẠC LOA

Sử dụng cáp USB-C đi kèm để kết nối loa với nguồn điện USB (5 V, 1,5 A). Cổng đầu vào nguồn USB-C nằm ở bên phải của loa.

Lưu ý: Luôn đảm bảo rằng loa hoàn toàn khô trước khi sạc.

CHỈ BÁO PIN

Chỉ báo pin có 5 vạch cho biết tình trạng sạc pin. Hình ảnh động vạch phát sáng tăng dần cho biết pin đang sạc.

GHÉP NỐI MỘT THIẾT BỊ MỚI

Willen II có thể kết nối với 2 thiết bị cùng lúc và ghi nhớ tới 8 thiết bị được ghép nối trước đó. Khi nằm trong phạm vi, thiết bị đó sẽ cố gắng kết nối lại với thiết bị được kết nối gần đây nhất.

- I. Ấn và giữ nút nguồn cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED màu xanh lam từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn WILLEN II trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

ĐẶT LẠI LOA

Thao tác đặt lại về trạng thái ban đầu sẽ đặt loa về lại các chế độ cài đặt gốc, ngoại trừ mọi cập nhật chương trình cơ sở.

Lưu ý: Thao tác này sẽ xóa tất cả cài đặt của người dùng và loa sẽ cần được thiết lập lại.

- I. Xóa WILLEN II và WILLEN II [LE] (nếu có) khỏi danh sách Bluetooth của thiết bị âm thanh.
- II. Đảm bảo loa đang bật.
- III. Ấn và giữ nút Bluetooth trong 7 giây. Chỉ báo Bluetooth nhanh chóng chuyển sang màu đỏ và loa khởi động lại.
- IV. Loa đã chuyển về chế độ cài đặt ban đầu và sẵn sàng được ghép nối, hãy xem phần Bắt đầu.

VỆ SINH LOA

Vệ sinh loa thường xuyên để giữ cho âm thanh trong trẻo và tăng độ bền.

Rút mọi đầu cắm trước khi vệ sinh loa và đảm bảo mọi thứ hoàn toàn khô ráo trước khi cắm bộ sạc USB.

Có thể tháo rời và làm sạch riêng dây đeo chịu tải và vỏ bọc silicon. Nhẹ nhàng làm sạch dây đeo và đầu cắm bằng miếng vải không xơ, khăn ẩm với:

- nước,
- cồn isopropyl 70% hoặc
- cồn etylic 75%

Cẩn thận làm sạch lưới loa và các lỗ hở bằng bàn chải khô và mềm hoặc tăm bông.

- Không sử dụng bất kỳ vật sắc nhọn hoặc kim loại nào.
- Không sử dụng khí nén.
- Không sử dụng các sản phẩm có chứa chất tẩy trắng hoặc hydrogen peroxide.
- Không ngâm loa trong bất kỳ chất tẩy rửa nào.
- Không rửa loa dưới dòng nước chảy.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC PIN

Loa của bạn được trang bị pin lithium-ion hiệu suất cao và tuổi thọ pin bị ảnh hưởng bởi quá trình sạc và sử dụng. Hãy làm theo các nguyên tắc dưới đây để giữ cho pin ở tình trạng tốt nhất có thể.

- Tránh sử dụng bộ sạc nhanh nếu có thể. Sạc nhanh gây áp lực lên pin và khiến pin bị suy giảm chất lượng.
- Tránh để pin cạn hoàn toàn hoặc sạc pin khi đã đầy. Hãy cố gắng duy trì mức sạc từ 30% đến 80%.
- Nếu loa được cất giữ trong thời gian dài, bạn nên sạc loa khoảng một nửa rồi đặt lại về trạng thái ban đầu. Cất giữ loa ở nơi thông thoáng, tối và khô ráo.
- Tránh sử dụng hoặc sạc loa ở những nơi nóng và không thông gió, từ 45°C/113°F trở lên, chẳng hạn như trong ô tô đang đỗ hoặc cạnh cửa sổ dưới ánh nắng trực tiếp.
- Tránh sạc pin ở nhiệt độ thấp, dưới 10°C/50°F và sử dụng loa ở nhiệt độ dưới 0°C/32°F.
- Tránh các va đập cơ học mạnh như làm rơi loa trên bề mặt cứng vì điều này có thể gây hại cho pin.

Hãy tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống rồi chọn mức dự trữ pin phù hợp nhất với bạn và loa của bạn.

ỨNG DỤNG MARSHALL BLUETOOTH

Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống để khai thác tối đa loa của bạn và đảm bảo loa luôn cập nhật phần mềm mới nhất.



BACK TO INDEX



KHẮC PHỤC SỰ CỐ

TIẾNG VIỆT NAM

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Loa không bật	Pin chưa sạc.	Cắm loa vào nguồn điện USB để sạc.
Không thể kết nối hoặc ghép nối với thiết bị Bluetooth	Chưa bật Bluetooth trên thiết bị của bạn (điện thoại thông minh, máy tính bảng, máy tính).	Kích hoạt Bluetooth trên thiết bị phát của bạn.
	Loa không ở trong chế độ ghép nối.	Hãy chắc chắn rằng loa đã bật trước khi đặt loa đó ở chế độ ghép nối, xem phần Ghép nối một thiết bị mới.
Hành vi thất thường	Loa hiện không sử dụng phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.	Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống và kết nối với loa. Làm theo hướng dẫn trong ứng dụng để đảm bảo Willen II có phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.
	Đã xảy ra lỗi phần mềm.	Đặt lại về trạng thái ban đầu, xem phần Đặt lại loa. Willen II cần được thiết lập lại.



KHẮC PHỤC SỰ CỐ

TIẾNG VIỆT NAM

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Mất kết nối Bluetooth	Các thiết bị Bluetooth cách nhau quá xa hoặc kết nối bị ảnh hưởng do có các vật cản.	Di chuyển các thiết bị đến vị trí gần nhau hơn để chúng không bị cản trở bởi các vật cản như tường hoặc cửa ra vào.
	Có điện trường mạnh xung quanh loa. Các đồ vật như lò vi sóng, bộ chuyển đổi mạng không dây, đèn huỳnh quang và bếp gas sử dụng cùng dải tần với thiết bị Bluetooth. Điều này có thể dẫn đến hiện tượng nhiễu sóng điện từ.	Di chuyển loa sang vị trí khác hoặc tắt hay di chuyển các thiết bị điện gây ảnh hưởng.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

控制旋钮

目录

索引

使用入门.....	005
使用控制旋钮.....	005
为音箱充电.....	005
电池指示灯.....	005
配对新设备.....	005
重置音箱.....	006
清洁音箱.....	006
电池保养指南.....	007
故障排除.....	008

设备布局

简体中文



BACK TO INDEX



设备布局

简体中文

① 电源按钮

按住电源按钮，即可打开/关闭音箱。

② 蓝牙按钮

按住蓝牙® 按钮，直到 LED 变成缓慢的蓝色脉冲，开始配对模式。

③ 麦克风

麦克风使得可以将 Willen II 用作扬声器。按下蓝牙按钮，在音箱和手机之间切换通话。

④ 电池指示灯

5 格电池指示灯显示电池电量。

⑤ 控制旋钮

使用控制旋钮来控制音乐播放、接打电话等。

⑥ USB-C 电源输入

通过随附的 USB-C 线缆将音箱插入 USB 电源，对其进行充电。

⑦ 缚带

轻轻拉伸缚带，解开缚带的右下侧。



说明

简体中文

使用入门

- I. 按住电源按钮，直至音箱打开。
- II. 按住蓝牙按钮，直到 LED 变成缓慢的蓝色脉冲。
- III. 从音频设备蓝牙列表中选择 **Willen II**。

使用控制旋钮

- 播放/暂停-按一次
- 后退/前进-向左/右推
- 调高/调低音量-向上/下推
- 接听/结束通话-按一次
- 拒接来电-按两次

为音箱充电

使用随附的 **USB-C** 线缆将音箱连接至 **USB** 电源 (5 V, 1.5 A)。USB-C 电源输入接口位于音箱右侧。

注：在为音箱充电之前，务必确保音箱完全干燥。

电池指示灯

5 格电池指示灯显示电池电量。上升的动画表示电池正在充电。

配对新设备

Willen II 可以同时连接两个设备，并最多记住 8 个之前配对的设备。当在范围内时，音箱将尝试重新连接上次连接的设备。

- I. 按住电源按钮，直至音箱打开。
- II. 按住蓝牙按钮，直到 LED 变成缓慢的蓝色脉冲。
- III. 从音频设备蓝牙列表中选择 **Willen II**。



说明

简体中文

重置音箱

出厂重置将音箱重置为其原先设置，不包括任何固件更新。

注：这将删除所有用户设置，并且需要重新 设置音箱。

- I. 从音频设备的蓝牙列表中删除 **WILLEN II** 和 **WILLEN II [LE]** (如存在)。
- II. 确保音箱打开。
- III. 按住蓝牙按钮 7 秒。蓝牙指示灯快速变为红色，音箱重新打开。
- IV. 音箱已恢复出厂设置并准备好配对，请参阅“使用入门”部分。

清洁音箱

定期清洁音箱以确保音箱音质清晰并延长音箱的使用寿命。

在清洁音箱之前，拔掉所有的线缆；清洁后重新连接 **USB** 充电器之前，确保所有部件完全干燥。

硅胶保护套和把手可单独拆卸和清洁。用沾有以下液体的无绒布轻轻擦拭硅胶保护套和线缆：

- 水，
- 70% 异丙醇，或
- 75% 酒精

用干燥的软刷或棉签仔细清洁音箱网罩与网眼。

- 请勿使用任何尖锐物品或金属物品。
- 请勿使用压缩空气。
- 请勿使用含漂白剂或过氧化氢的清洁产品。
- 请勿将音箱浸入任何清洁剂中。
- 请勿在流水下冲洗音箱。



说明

简体中文

电池保养指南

音箱均配备了高性能的锂离子电池，其使用寿命主要受电池充电状态和使用情况的影响。请遵循下列指南以确保电池长时间处于最佳状态。

- 如果可能，请勿使用快充进行充电。快充会给电池造成很大的压力，从而导致其性能下降。
- 请勿让电池完全耗尽或在电池已充满时充电。确保电池电量保持在 30% 到 80% 之间。
- 如果音箱长期存放，建议将音箱充电至一半左右，然后恢复出厂设置。将音箱存放在阴凉、避光且干燥的地方。
- 避免在高温、不通风的地方 (45°C/113°F 以上，例如停放的车辆内或阳光直射的窗户旁) 使用音箱或对其充电。
- 请勿在低温下对电池进行充电 (低于 10°C/50°F) 或使用音箱 (低于 0°C/32°F)。
- 避免设备受到强烈的冲击，例如音箱掉落在坚硬的地面上，这可能会损坏电池。

下载 Marshall 蓝牙应用程序并选择最适合您和您的音箱的电池保护级别。

MARSHALL 蓝牙应用程序

下载 **Marshall** 蓝牙应用程序，充分利用音箱，并使用最新软件保持最新状态。



BACK TO INDEX



故障排除

简体中文

问题	原因	措施
音箱打不开	电池无电。	将音箱插入 USB 电源充电。
无法连接蓝牙设备 或与蓝牙设备配对	设备 (智能手机、平板电脑、电脑) 上的蓝牙未启用。	激活播放设备上的蓝牙。
	音箱未处于配对模式。	请确保先打开音箱, 然后设置为配对模式, 请参阅“配对新设备”。
无规律行为	音箱未使用最新的固件版本。	下载 Marshall 蓝牙应用程序, 并与音箱相连。遵循应用程序内的指示, 确保 Willen II 固件为最新版本。
	存在软件错误。	执行恢复出厂设置, 请参阅“重置音箱”。 Willen II 需要重新设置。



故障排除

简体中文

问题	原因	措施
蓝牙连接掉线	蓝牙设备相距太远, 或连接因障碍物而受到影响。	将设备移动到彼此更近的位置, 以免受墙壁或门等障碍物的阻碍。
	音箱周围有一个强电场。微波炉、无线网络适配器、荧光灯和煤气灶等设备使用的频率范围与蓝牙设备相同。这可能会导致电气干扰。	将音箱移动到其他地方, 或关闭干扰电子设备。



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2

Marshall

WILLEN II
PORTABLE LOUDSPEAKER

完全線上手冊

目錄

索引

開始使用.....	005
使用控制旋鈕.....	005
為揚聲器充電.....	005
電量指示燈.....	005
配對新裝置.....	005
重設揚聲器.....	006
清潔揚聲器.....	006
電池保養指南.....	007
故障診斷.....	008

設備佈局

繁體中文



設備佈局

繁體中文

① 電源按鈕

按住電源按鈕即可開啟或關閉揚聲器。

② BLUETOOTH 按鈕

按住 **Bluetooth®** 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍藍燈，即開始配對模式。

③ 麥克風

麥克風的 Willen II 可以當作揚聲器電話使用。按下 **Bluetooth** 按鈕可交互切換揚聲器和電話的通話。

④ 電量指示燈

5 格電量指示燈顯示電池電量。

⑤ 控制旋鈕

使用控制旋鈕可控制音樂播放、通話等等。

⑥ USB-C 電源輸入

請用隨附的 USB-C 導線插入 USB 電源，即可為揚聲器充電。

⑦ 縛帶

通過輕拉縛帶的右下側將其解開



說明

繁體中文

開始使用

- I. 按住電源按鈕，直到揚聲器開啟為止。
- II. 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍藍燈為止。
- III. 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 WILLEN II。

使用控制旋鈕

- 播放/暫停 – 按一次
- 向前/向後跳轉 – 向右/向左推
- 向上/向下調節音量 – 向上/向下推
- 接聽來電/結束通話 – 按一次
- 拒絕來電 – 按兩次

為揚聲器充電

請使用隨附的 USB-C 連接線將揚聲器連接到 USB 電源 (5V, 1.5A)。
◦USB-C 電源輸入埠位於揚聲器右側。

注意：為揚聲器充電之前，請務必確認其為完全乾燥。

電量指示燈

5 格電量指示燈顯示電池電量。上升的動畫表示電池正在充電。

配對新裝置

Willen II 可以同時連接 **2** 台裝置，而且可記憶多達 **8** 個先前配對的裝置。只要裝置在範圍內，就會嘗試重新連線上次連線的裝置。

- I. 按住電源按鈕，直到揚聲器開啟為止。
- II. 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍藍燈為止。
- III. 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 WILLEN II。



說明

繁體中文

重設揚聲器

出廠重置會將揚聲器重置為其原始設置，並不包括任何固件的更新

注意：這會刪除所有使用者設定，而且揚聲器需要再設定一次。

- I. 從音效裝置的 **Bluetooth** 清單中移除 **WILLEN II** 和 **WILLEN II [LE]** (如果有)。
- II. 確保揚聲器打開
- III. 按住 **Bluetooth** 按鈕 7 秒。**Bluetooth** 指示燈快速變成紅燈，揚聲器隨即重新啟動。
- IV. 揚聲器已恢復原廠設定並且準備進行配對，請參閱「開始使用」一節。

清潔揚聲器

定期清潔您的揚聲器保持整潔並延長使用壽命。

在清潔揚聲器之前拔除所有導線，並確保在插入 **USB** 充電器之前一切均完全乾燥。

矽膠保護套和提帶可以個別拆卸和清潔。使用無絨布輕輕清潔揚聲器和導線，無絨布請用以下溶劑微微沾溼：

- 水、
- 70% 異丙醇或
- 75% 乙醇

用乾燥的軟刷或棉花棒仔細清潔揚聲器網和開口。

- 請勿使用任何尖銳或金屬物品。
- 請勿使用壓縮空氣。
- 請勿使用含有漂白劑或過氧化氫的產品。
- 請勿將揚聲器浸入任何清潔劑中。
- 請勿在流水下沖洗揚聲器。



說明

繁體中文

電池保養指南

您的揚聲器配備高效能鋰離子電池，電池使用壽命取決於實際的充電和使用情況。請遵循下列準則，盡可能長時間保持電池處於良好狀態。

- 盡可能避免使用快速充電器。快速充電會對電池造成壓力並造成電池劣化。
- 避免電池完全耗盡或在電池已充滿時充電。嘗試將電量保持在 30% 到 80% 之間。
- 如果揚聲器長期放著不用，建議將揚聲器充電至一半左右，然後進行原廠重設。將揚聲器存放在陰涼、無光照和乾燥的地方。
- 避免在 45°C/113°F 以上高溫和不通風的地方使用揚聲器或為其充電，例如停放的汽車內或陽光直射的窗戶。
- 。
- 避免在低於 10°C/50°F 的低溫下為電池充電以及在低於 0°C/32°F 的溫度下使用揚聲器。
- 避免強烈的機械衝擊，例如讓揚聲器掉落在堅硬的表面上，電池可能會因此受損。

下載 **Marshall Bluetooth** 應用程式，然後選擇最適合自己和揚聲器的電池保存等級。

MARSHALL BLUETOOTH 應用程式

下載 **Marshall** 藍牙應用程式，充分發揮喇叭的功能，並更新軟體使其保持最新狀態。



BACK TO INDEX



故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
揚聲器打不開	電池沒電了	將揚聲器插入 USB 電源充電
無法與藍牙設備 連接或配對	您的設備 (智慧手機、平板電腦、電腦) 並未啟用藍牙功能。	在播放設備上啟動藍牙。
	喇叭並未處於配對模式。	在將揚聲器設定為配對模式之前，請確保揚聲器已開啟，請參閱「配對新裝置」。
異常行為	揚聲器並未使用最新的固件版本。	下載 Marshall 藍牙應用程式並連接到揚聲器。按照應用程式內的說明操作，確保 Willen II 擁有最新韌體版本。
	此處有軟體故障。	執行原廠重設，請參閱「重設揚聲器」。 Willen II 需要再設定一次。



故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
藍牙連接中斷	藍牙設備間距太遠，或連接受到障礙物影響	移動藍牙設備，使其彼此靠近，不受牆壁或閘等障礙物的阻礙。
	揚聲器周圍有強電場。微波爐、無線網路介面卡、螢光燈和煤氣灶等設備使用的頻率範圍與藍牙設備相同。這可能會導致電氣干擾。	將揚聲器移位，或者關閉或移動干擾性電子設備。



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. . R 1.2